

Conference documentation  
2017 FemCities Conference  
7-6 September 2017  
Vienna

# Femcities

Women's rights, religion and refugees: European cities between  
welcome culture and rejection

[www.femcities.at](http://www.femcities.at)

20 years

FemCities Konferenz 2017  
Frauenrechte, Religion und Flucht Europäische Städte zwischen Willkommenskultur und Ablehnung

[ Fem Cities ]

Frauen<sup>MA57</sup>  
Stadt#Wien

## CONTENT

<b>PROGRAMME</b>	<b>5</b>
<b>OPENING OF CONFERENCE</b>	<b>6</b>
<b>WELCOME WORDS</b>	<b>8</b>
<b>KEYNOTE</b> <i>Elisabeth Holzleithner</i> Frauenrechte und Religionsfreiheit auf der Flucht: Zwischen Vorurteilen, Rettungsdiskursen und Instrumentalisierungen	<b>10</b>
<b>KEYNOTE</b> <i>Viola Raheb</i> Lebensentwürfe im Kontext von Flucht und Ankommen	<b>18</b>
<b>PARALLEL – WORKSHOPS</b>	<b>24</b>
<b>WORKSHOP 1:</b> Das hat/hätte unterstützt. Frauenspezifische, selbstorganisierte Projekte für asylsuchende Frauen bzw. von anerkannte Asylwerberinnen	24
<i>Rachida Toubal</i> Frauenrechte, Religion und Flucht	24
<i>Tanya Kayhan</i> Afghanische Flüchtlinge in Österreich – Situation der Frauen in Afghanistan	26
<b>WORKSHOP 2:</b> <i>Claudia Glössl</i> Religion, Menschenrechte und Feminismus in Städten – Diskussion mit VertreterInnen verschiedener Religionen	28
<b>WORKSHOP 3:</b> Kopftuch? Möglichkeiten der Diskussion	30
<i>Amani Abuzahra</i> Workshopzusammenfassung: Kopftuch? Möglichkeiten der Diskussion	30
<i>Asiye Sel</i> Das Kopftuch in der öffentlichen Diskussion und am Arbeitsplatz	31
<i>Veronika Krickl</i> Workshopmaterialien zur Diskussion	34
<b>WORKSHOP 4:</b> Frauenrechte, Religion und Flucht unter dem Regenbogen	38
<b>PANEL: Frauenrechte, Religion und Flucht: Europäische Städte zwischen Willkommenskultur und Ablehnung – Situation und Projekte in europäischen Städten</b>	40
<i>Nadja Asbaghi-Namin</i> Basic Care Support for Refugees in Vienna	40
<i>Nadja Asbaghi-Namin</i> Wiener Flüchtlingshilfe (PPT)/dt	44
<i>Moujan Wittmann-Roumi Rassouli</i> CORE – Integration im Zentrum	48
<i>Annabelle Laborier-Saffran</i> Projekte für und mit Flüchtlingsfrauen in der Stadt Düdelingen (Luxembourg)	52
<i>Ursula Matschke</i> Gewaltschutz für geflüchtete Frauen (Stuttgart)	54
<i>Tania Araujo, Maia Benashvili</i> Verein Maiz – Beispiele kritischer Kunstaktionen zur Reflektion und zum Nachdenken	56
<b>PANEL: Back to the future?</b>	58
<i>Constanze Jeitler</i> “I Don’t Deal With Women’s Issues” – Populism and illiberal Democracy in Relation to Women’s Issues and Migration in Hungary	58
<i>Sonja Lokar</i> Gender Equality in the European Union and in Slovenia	62
<b>WORLD CAFE – SUMMARY OF DISCUSSION</b>	<b>66</b>
<b>ANNIVERSARY 20 YEARS OF FEMCITIES</b>	<b>76</b>
<b>SHORT BIOGRAPHIES</b>	<b>78</b>

## PUBLISHING INFORMATION

OWNER AND PUBLISHER: City of Vienna, Department for the Promotion and Coordination of Women's Issues  
Municipal Department 57, Friedrich-Schmidt-Platz 3, A-1082 Vienna

PROJECT MANAGEMENT: Alina Zachar (City of Vienna)

EDITING: Alina Zachar (City of Vienna)

LAYOUT: Parizad Farzaneh  
FINAL LAYOUT: Claudia Schneeweis-Haas

COPYRIGHT FOTOS: Raphael Friedlmayer, Alexandra Kromus (Group Picture), Parizad Farzaneh foto exhibition (FemCities anniversary)  
Vienna, December 2017

**20 YEARS**  
[ **FemCities** ]

**FEMCITIES CONFERENCE 2017**  
**WOMEN'S RIGHTS,  
RELIGION AND  
REFUGEES:  
EUROPEAN CITIES  
BETWEEN WELCOME  
CULTURE AND  
REJECTION**

6 – 7 SEPTEMBER 2017  
VIENNA, CITY HALL (WAPPENSAAL)

**WEDNESDAY 6.9.2017**

- 10.00 – 10.30** **OPENING:** City Councillor for Women, Sandra Frauenberger  
**WELCOME WORDS:** Andrea Mautz, deputy head of women's department of the City of Vienna
- 10.30 – 11.30** **KEYNOTE 1: Women's rights, freedom of religion and refugees in European cities:** Between "rescue discourses", prejudice and instrumentalisation.  
Elisabeth Holzleithner, Professor of Legal Philosophy and Legal Gender studies, University Vienna
- 11.30 – 12.30** **KEYNOTE 2: Concepts of life in context of fleeing and arriving**  
Supporting and inhibiting factors, what is the role of religion and of law?  
Viola Raheb, University Assistant at Faculty of Protestant Theology, University Vienna
- 13.30 – 15.30** **PARALLEL – WORKSHOPS:**  
**WORKSHOP 1: This helps/this would have helped. Feminist and migrant communities in European cities:**  
Women specific projects from communities for women who are seeking asylum or are already "recognized" refugees.  
Facilitation: Claudia Throm, Contributions by Tanya Kayhan, Maynat Kurbanova, Rachida Toubal
- WORKSHOP 2: Religion, human rights and feminism in European cities – discussion with representatives of religions and of cities:** Women rights in different religions – an incompatible coexistence? Violence in different religions? Radicalism in different religions? Feminism and religion? Religion and cities? Conclusions for cities?  
Facilitation: Shams Asadi, Contributions by Gabriele Kienesberger, Rifa'at Lenzin, Viola Raheb
- WORKSHOP 3: Headscarf? Possibility for a discussion:** This workshop offers a group-dynamically moderated room on the topic of headscarf. What are the „emotional nodes“, reflection on different points of view, fears, hopes and meanings. Facilitation: Alina Zachar, Amani Abuzahra, Asiye Sel
- WORKSHOP 4: Women's rights, religion and refugees under the rainbow:** Women-specific projects for asylum-seeking LGBTIQ persons (focus in particular on women and transgender persons) as well as recognized asylum seekers in European cities – challenges, awareness and community work.  
Facilitation: Angela Schwarz, Contribution by the association Queer Base
- 15.30 – 16.00** **WORKSHOP SUMMARIES**
- 16.30 – 18.30** **PANEL:** Women's rights, religion and refugees: European cities between welcome culture and rejection – Situation and projects of European Cities  
Facilitation: Alina Zachar, Contributions by David Reichel (European Union Agency for Fundamental Rights - FRA, Vienna), Nadja Asbaghi-Namin (Fonds Soziales Wien - FSW, City of Vienna), Moujan Wittmann-Roumi Rassouli (MA 17, City of Vienna), Annabelle Laborier-Saffran (City of Dudelange), Ursula Matschke (City of Stuttgart), Tania Araujo (AssociationMAIZ/Linz)
- 18.30 – 20.00** **ANNIVERSARY 20 YEARS FEMCITIES**

**THURSDAY 7.9.2017**

- 9.00 – 10.30** **INPUT AND PANEL:** Back to the future?  
**Constanze Jeitler:** Populism and illiberal democracy regarding gender and women's rights and anti-immigration movements  
**Michaela Kauer:** Women's rights and women's topics in the European Union (legislation, project funding, etc.) Antifeminism within the European Union  
**Sonja Lokar:** Women's rights in Europe and in Slovenia
- 10.45 – 12.15** **WORLD CAFÉ:**
- Inclusion of the women's perspective in existing and new projects with regard to asylum seekers
  - Differences and similarities of projects of cities and self organizations. Inclusion of communities
  - Is the antifeminist backlash noticeable in the cities? – Strategies of FemCities?
  - FemCities Network – what are current topics in the cities?
  - FemCities – Development of further perspectives: Briefing paper, commitment, structure, tutorials
- 12.15 – 12.45** **SUMMARY WORLD CAFÉ**
- 13.30 – 15.00** **FEMCITIES-NETWORKING** – current topics in the cities? (Presentation of cities) Follow up on topics needed?  
**INPUT: EU project funding options for cities regarding women's rights, religion and refugees as well as regarding FemCities topics.** Contribution by Susanne Böck (EuroVienna)

**PREVIEW 2018**

## OPENING OF CONFERENCE

BY SANDRA FRAUENBERGER, Wiener Frauenstadträtin

### SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, HERZLICH WILLKOMMEN IM WIENER RATHAUS!

Als Wiener Frauenstadträtin macht es mich sehr stolz, dass das 20jährige Jubiläum von FemCities heute und morgen in Wien stattfindet!

Mit den zahlreichen FemCities Konferenzen werden immer zentrale frauenpolitische Themen in den Mittelpunkt gerückt – sei es Gewalt, Einkommensunterschiede oder heute das Thema Flucht. Eine schöne Tradition ist es, dass die Konferenzen immer in unterschiedlichen Städten stattfinden – an dieser Stelle ein großes Dankeschön an die anwesenden Vertreterinnen, die seit 2007 die Gastgeberinnen für FemCities Konferenzen waren: Luxemburg, Zagreb, Graz, Basel, Brüssel und Stuttgart.

Wir alle wissen wie wichtig solche Netzwerke gerade auf internationaler Ebene und besonders in der Frauenpolitik sind: Sie ermöglichen uns nicht nur einen wertvollen Erfahrungsaustausch sondern auch die Möglichkeit aktuelle Entwicklungen zu diskutieren und gemeinsam Ideen zu entwickeln. Heute widmen wir uns anlässlich

des Jubiläums einem für alle Städte relevanten Thema: Frauenrechte und Flucht, in Zusammenhang mit dem Thema Religion. Und ich freue mich, dass wir nicht nur großartige Inputgeberinnen, sondern zahlreiche Expertinnen zu den unterschiedlichsten Aspekten in den zwei Tagen hier bei uns haben.

Eine besondere Expertise, die noch immer zu wenig Anerkennung und Beachtung findet, ist jene der Betroffenen, jene von Frauen, die Fluchterfahrung haben. Die bereits einen langen beschwerlichen Weg hinter sich haben, wenn sie in Wien angekommen sind.

Frauen auf der Flucht, aber vor allem Frauen, die nach ihrer Flucht Fuß in einem neuen Leben fassen, sind eine Gruppe, der wir uns besonders annehmen müssen.

Wir sind dabei mit einer Vielzahl an Themen – vor allem auch gleichstellungspolitischen – konfrontiert, die nicht neu sind, aber Frauen, die gerade ihr Leben hinter sich lassen mussten um zu fliehen,



natürlich noch einmal anders betreffen: Gewalt ist dabei ein Beispiel. Es ist unsere Aufgabe Unterstützung und Beratung anzubieten, um Frauen ein gewaltfreies Leben zu ermöglichen. Frauen auf der Flucht sind nicht per se Opfer, aber eine besonders vulnerable Gruppe, besonders wenn sie alleine unterwegs sein müssen oder mit kleinen Kindern oder in der Schwangerschaft. So sind sie auch von sexualisierter Gewalt unter anderem durch andere Flüchtlinge und Schlepper wesentlich stärker betroffen als Männer.

Auch Gewalt in der Familie spielt eine Rolle – Gewalt von Männern gegen Frauen nimmt in der Krisensituation der Flucht oftmals zu.

Alle Fragen rund um die Themenbereiche Gesundheit, Arbeitsmarkt oder Bildung der betroffenen Frauen und ihrer Kinder spielen ebenso eine wichtige Rolle in den Lebensbiografien.

Deshalb ist es wichtig Frauen den Zugang zur Gesundheitsversorgung zu ermöglichen – in einer Situation, wo ihre Gesundheit sowohl die physische als auch die psychische besonders leidet. Zugang zum Arbeitsmarkt ermöglicht Frauen Unabhängigkeit – viele Frauen haben Ausbildungen und Arbeitserfahrung und wollen diese umsetzen und anwenden, dabei müssen wir sie bestmöglich unterstützen.

In Wien gilt Integration ab Tag 1: Mit zahlreichen Maßnahmen begleiten wir alle Menschen auf ihrem Weg in Wien und hier haben wir auch spezielle Angebote für Frauen gesetzt. Dabei spielt gerade bei heiklen Themen wie Gewaltschutz die Sprache eine wichtige Rolle. Hier haben wir in Wien auch viele muttersprachliche Beratungsmöglichkeiten gerade in Arabisch oder Farsi geschaffen. Wien ist eine Integrationsstadt mit einer sehr langen Tradition. Und das war sie auch schon immer.

Die Stadt Wien ist eine Stadt der Vielfalt, wo das Miteinander groß geschrieben wird.

Als Wiener Frauenstadträtin ist es mein Anliegen, dass alle Frauen und Mädchen in Wien sicher, selbstbestimmt und unabhängig leben können und das egal wo sie geboren sind oder seit wann sie in Wien leben.

Ich freue mich, dass das Programm die nächsten zwei Tage einen breiten Bogen von Herausforderungen über Best Practice Beispiele und die Sicht von Expertinnen spannt! Und ich freue mich, dass wir heute Abend die Gelegenheit haben werden 20 Jahre FemCities zu feiern! Ich wünsche ihnen allen eine spannende Konferenz!

## WELCOME WORDS

BY ANDREA MAUTZ



SEHR GEEHRTE FRAU STADTRÄTIN,  
LIEBE GEMEINDERÄTIN  
NICOLE BERGER KROTSCH,  
LIEBE ANWESENDE,  
LIEBE NETZWERKPARTNERINNEN,  
LIEBE FRAUEN,  
ICH FREUE MICH,  
DASS ICH IN SO  
VIELE GESICHTER  
SCHAUEN KANN.

Ja, wir Frauen wollen Netzwerken, wir wollen unser Wissen teilen, wir wollen uns austauschen, wir wollen uns gegenseitig stärken. Wir wissen einfach, dass wir Frauenanliegen gemeinsam besser vorwärts bringen und das ist auch das Ziel des FemCities Netzwerks, das seit 20 Jahren in der Frauenabteilung der Stadt Wien organisiert und betreut wird.

Viele, viele Frauen haben über diese Jahre das Netzwerk am Leben erhalten, viele Stunden Arbeit sind hineingeflossen, es wurde sehr viel Wissen ausgetauscht und geteilt, das uns eben alle stärker macht. Begonnen hat es 1997 als Milena-Netzwerk,

das war damals dafür angelegt, dass an Österreich angrenzende Regionen, Stadtverwaltungen aus Ungarn, aus Tschechien, der Slowakei sich mit Wien vernetzten. Ein Anliegen dabei war, wie Frauenthemen institutionalisiert werden könnten. Was können wir tun für Frauen, die in einer Stadtverwaltung arbeiten. Aber auch darüber hinaus beschäftigten uns Fragen: Was sind frauenpolitische Themen, die uns bewegen? Welche „good practice“ Modelle gibt es?

Das FemCities Netzwerk hat sich dann weiterentwickelt und wurde 2005 von Milena in FemCities umbenannt und ist seither für ganz Europa offen. Es wächst kontinuierlich und Frau Stadträtin hat es ja schon gesagt, die Konferenzen geben uns allen immer wieder neuen Input und man sieht auch, dass Problemlagen oft sehr ähnlich gelagert sind und es trotzdem unterschiedliche Lösungsansätze gibt und wir so gut voneinander lernen können. Heute Abend freue ich mich noch auf die Möglichkeit gemeinsam 20 Jahre FemCities zu feiern.

Das diesjährige Konferenzthema ist eines, das uns in Städten sehr beschäftigt. Sehr beschäftigt hat und weiterhin beschäftigen wird. 2015 hat die Fluchtbewegung auch Europa erreicht. Damals, war es eine große Herausforderung für die Städteverwaltungen und für die NGOs. Die sogenannte „Willkommenskultur“ hatte hier ihren Höhepunkt. Seither ist leider viel passiert. Angst und Neiddebatten haben zum Teil diese sehr offene Aufnahme überschattet. Themen wie

Religion und Wertedebatten bestimmen den Diskurs. Auch die Vorfälle in Köln haben dann nochmals ein „Frauenrechte-Instrumentalisieren“ zugelassen. Jedenfalls wollen wir uns die Frage stellen: Wie können wir im Dialog bleiben? Sind Frauenrechte und sogenannte religiösen Werte vereinbar? Wie geht es den Frauen, wie war ihr Ankommen in unseren Städten? Wie stehen Feminismus und Religion zueinander? Wir wollen uns heute sehr inhaltlich und sehr genau mit diesen Themen auseinandersetzen und nicht nur so „drüberwischen“.

Ich freue mich sehr auf die Keynotes von Elisabeth Holzleithner und Viola Raheb. Die heute erarbeiteten Inhalte wollen wir morgen weiter entwickeln und uns anschauen, wie steht eigentlich die Diskussion zu Frauenrechten in ganz Europa. Bemerkten wir in den Städten auch etwas von diesem antifeministischen Backlash den es gibt?

Ich freue mich sehr auf die kommenden Stunden und wünsche auch Ihnen eine spannende FemCities Konferenz.

## Frauenrechte und Religionsfreiheit auf der Flucht: Zwischen Vorurteilen, Rettungsdiskursen und Instrumentalisierungen

Elisabeth Holzleithner  
 Professorin für Rechtsphilosophie und  
 Legal Gender Studies  
 Universität Wien

### Überblick

- Frauenrechte auf der Flucht
- Religionsfreiheit: Spannungsverhältnis zu Frauenrechten?
- Vorurteile, Rettungsdiskurse und Instrumentalisierungen von Frauenrechten
- Was kann eine Stadt tun? Beispiele aus Wien

### Frauenrechte auf der Flucht - Vorüberlegungen

- Flucht: spezifische Betroffenheit von Frauen und Mädchen
- Auf dem Geschlecht basierende Gewalt – „Gewalt der Vergeschlechtlichung“ (Markard)
- In vielen Formen, Dimensionen, Verstrickungen

### Auf der Flucht: „Kontinuum der Gewalt“ (Markard)

- Verfolgung im Herkunftsland
- Flucht
- Ankunft in Europa

### Auf der Flucht: „Kontinuum der Gewalt“

- Verschärfte Gefahren:
- Sexualisierte Gewalt gegen Frauen und Kinder (ausgeübt auch durch Mitflüchtende)
- Homosoziale Gewalt zwischen Männern
- Survival Sex für materielle Güter oder Sicherheit
- Ausbeutung in prekären, oft illegalen Arbeitsverhältnissen

### Frauenrechte auf der Flucht – Völkerrechtliche Verbürgungen

#### Konvention über die Rechtstellung der Flüchtlinge (GFK)

- **Definition** Flüchtling
- Jede Person, die **begründete Furcht vor Verfolgung** wegen ihrer Rasse, Religion, Nationalität, **Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe** oder ihrer politischen Überzeugung hat, gegen die sie nicht den Schutz ihres Landes erlangen kann (Art 1)

### Frauenrechte auf der Flucht

- Anknüpfungspunkt für Frauenrechte:
- **UN-Konvention zur Beseitigung jeder Form von Diskriminierung der Frau**
  - Keine Bestimmungen zu Flucht und Asyl
- Zunehmende Anerkennung von **sexualisierter Gewalt als Verfolgungshandlung** und von **Geschlecht als Verfolgungsgrund** („Zugehörigkeit zu einer bestimmten sozialen Gruppe“)

### UNHCR

- Guidelines on International Protection No. 1: **Gender-Related Persecution** (2002)
- Handbook for the **Protection of Women and Girls** (2008)
- Guidelines on International Protection No. 9: **Claims to Refugee Status based on Sexual Orientation and/or Gender Identity** (2012)

### CEDAW-Komitee: General Recommendation Nr. 32 (14.11.2014)

- Genderbezogene Situation der Flüchtlingsanerkennung, des Asylverfahrens, der Staatsangehörigkeit und der Staatenlosigkeit**
- Sichere Unterbringung, Sanitäreinrichtungen und Gesundheitseinrichtungen (48)
  - Getrennte Unterbringung von allein reisenden Frauen (34)
  - Überwachungs- und Beschwerdemöglichkeiten in den Einrichtungen
  - Information für die Frauen über ihre Rechte und den praktischen Zugang zu Unterstützung und Schutz

### Istanbul-Konvention des Europarates

Übereinkommen zur **Verhütung und Bekämpfung von Gewalt** gegen Frauen und häusliche Gewalt, 11.05.2011)

- Art 4 (3) Anwendung der Konvention: keine Differenzierung nach Staatsangehörigkeit, Aufenthalts- oder Flüchtlingsstatus
- Art 60 (3) fordert ein geschlechtssensibles Aufnahmeverfahren für Asylsuchende

### EU-rechtliche Standards zu Aufnahme und Verfahren

#### Europäische Union Der rechtliche Rahmen

- Gemeinsames Europäisches Asylsystem (GEAS)
- Dublin-Zuständigkeitssystem
- Mindeststandards zu Aufnahme, Verfahren, Anerkennung, Rückführung

#### EU-Verfahrensrichtlinie (RL 2013/32/EU)

- ErwG 29. Bestimmte Antragsteller benötigen unter Umständen **besondere Verfahrensgarantien**, unter anderem aufgrund ihres Alters, ihres **Geschlechts**, ihrer **sexuellen Ausrichtung**, ihrer **Geschlechtsidentität**, einer Behinderung, einer schweren Erkrankung, einer psychischen Störung oder infolge von Folter, **Vergewaltigung** oder sonstigen schweren Formen psychischer, physischer oder **sexueller Gewalt**.

#### EU-Verfahrensrichtlinie (RL 2013/32/EU)

- **Artikel 24. Antragsteller, die besondere Verfahrensgarantien benötigen**
- (1) Die Mitgliedstaaten **prüfen** innerhalb eines angemessenen Zeitraums nach Stellung eines Antrags auf internationalen Schutz, ob ein Antragsteller besondere Verfahrensgarantien benötigt.

#### EU-Verfahrensrichtlinie (RL 2013/32/EU)

- Art. 24 (3) Wird **festgestellt, dass Antragsteller besondere Verfahrensgarantien benötigen**, so stellen die Mitgliedstaaten sicher, dass diese Antragsteller **angemessene Unterstützung** erhalten, damit sie während der Dauer des Asylverfahrens die **Rechte** aus dieser Richtlinie **in Anspruch** nehmen und den sich aus dieser Richtlinie ergebenden Pflichten nachkommen können. [...]
- Art 24 (4) Die Mitgliedstaaten stellen sicher, dass der Notwendigkeit besonderer Verfahrensgarantien gemäß dieser Richtlinie auch Rechnung getragen wird, wenn sie erst in einer **späteren Phase des Verfahrens** zutage treten, ohne dass das Verfahren deshalb notwendigerweise von Anfang an neu durchgeführt werden muss.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Art. 21. Allgemeiner Grundsatz zu Bestimmungen für schutzbedürftige Personen**
- Die **Mitgliedstaaten berücksichtigen** in dem einzelstaatlichen Recht zur Umsetzung dieser Richtlinie die spezielle Situation von schutzbedürftigen Personen wie Minderjährigen, unbegleiteten Minderjährigen, Behinderten, älteren Menschen, **Schwangeren, Alleinerziehenden mit minderjährigen Kindern**, Opfern des Menschenhandels, Personen mit schweren körperlichen Erkrankungen, Personen mit psychischen Störungen und Personen, die Folter, **Vergewaltigung** oder sonstige schwere Formen psychischer, physischer oder **sexueller Gewalt** erlitten haben, wie z. B. Opfer der **Verstümmelung weiblicher Genitalien**.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Artikel 22. Beurteilung der besonderen Bedürfnisse schutzbedürftiger Personen bei der Aufnahme**
- (1) Um Artikel 21 wirksam umzusetzen, **beurteilen die Mitgliedstaaten, ob** der Antragsteller ein Antragsteller mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme ist. Die Mitgliedstaaten ermitteln ferner, **welcher Art** diese Bedürfnisse sind.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Erwägungsgrund 14.**
- Die Umstände für die Aufnahme von Personen mit besonderen Bedürfnissen bei der Aufnahme sollten ein **vorrangiges Anliegen für einzelstaatliche Behörden** sein, damit gewährleistet ist, dass bei dieser Aufnahme ihren speziellen Aufnahmebedürfnissen Rechnung getragen wird.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Artikel 18. Modalitäten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen**
- (3) Bei der **Unterbringung** [...] berücksichtigen die Mitgliedstaaten **geschlechts- und altersspezifische Aspekte** sowie die Situation von schutzbedürftigen Personen.
- (4) Die Mitgliedstaaten treffen geeignete Maßnahmen, damit **Übergriffe und geschlechtsbezogene Gewalt** einschließlich sexueller Übergriffe und Belästigung [...] **verhindert** werden.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Artikel 18. Modalitäten der im Rahmen der Aufnahme gewährten materiellen Leistungen**
- (7) Das in den Unterbringungszentren eingesetzte **Personal** muss angemessen **geschult** sein [...].
- (8) Die Mitgliedstaaten **können** die Antragsteller über einen Beirat oder eine Abordnung der untergebrachten Personen an der **Verwaltung** der materiellen und der nicht materiellen Aspekte des Lebens in dem Zentrum **beteiligen**.

### EU-Aufnahmerichtlinie (RL 2013/33/EU)

- **Artikel 25. Opfer von Folter und Gewalt**
- (1) Die Mitgliedstaaten tragen dafür Sorge, dass Personen, die Folter, Vergewaltigung oder andere schwere Gewalttaten erlitten haben, die Behandlung — insbesondere **Zugang zu einer adäquaten medizinischen und psychologischen Behandlung oder Betreuung** — erhalten, die für den Schaden, welcher ihnen durch derartige Handlungen zugefügt wurde, erforderlich ist.
- (2) Das **Betreuungspersonal** für Opfer von Folter, Vergewaltigung und anderen schweren Gewalttaten muss im Hinblick auf die Bedürfnisse der Opfer **adäquat ausgebildet** sein und sich angemessen **fortbilden**; [...].

### Umsetzung der EU-rechtlichen Standards in Österreich?

#### GVG-Bund

- **§ 2 Gewährung der Versorgung**
- (1). Der Bund leistet Asylwerbern im Zulassungsverfahren Versorgung in einer Betreuungseinrichtung des Bundes (§ 1 Z 5), wobei im Rahmen der **Aufnahme in die Grundversorgung** etwaige besondere **Bedürfnisse von schutzbedürftigen Personen – so weit als möglich – berücksichtigt** werden. ...

#### Bundesministerin für Inneres - Anfragebeantwortung

- Im Rahmen von **Erstaufnahmegesprächen** durch fachkundige Personen würden faktische Erstabklärungen des psychischen Zustandsbildes stattfinden und „seelisch beeinträchtigten bzw. traumatisierten Fremden und Opfern von Gewalt“ würde besondere Berücksichtigung entgegen gebracht.

### Umsetzung?

- § 2 (2) Tiroler-GVG
- § 6 (4) NÖ-GVG
- § 7 (4) Bgld-Landesbetreuungsgesetz
- ... dass die **Schutzbedürftigkeit** eines/r Fremden bzw die spezielle Situation von besonders schutzbedürftigen Personen zu **erfassen** sind
- Es **fehlen** in allen aufgelisteten Gesetzen **Regelungen** darüber, **wie** dies zu erfolgen hat

### AsylG

- **§ 20. Einvernahmen von Opfern bei Eingriffen in die sexuelle Selbstbestimmung**
- (1) Gründet ein Asylwerber seine Furcht vor Verfolgung (...) auf Eingriffe in seine sexuelle Selbstbestimmung, ist er von einem **Organwarter desselben Geschlechts** einzuvernehmen, es sei denn, dass er anderes verlangt. Von dem Bestehen dieser Möglichkeit ist der Asylwerber **nachweislich in Kenntnis** zu setzen.

### Reale Situation in Österreich

#### Keine Insel der Seligen

- Leben in Massenunterkünften
- Gewalt innerhalb (Wachpersonal, Mitflüchtende), rassistische Gewalt von außen
- Mangelhafte Gesundheitsversorgung
- Fehlendes Screening für Schutzbedürftige mit besonderen Bedürfnissen
- Erschwerung: Ständige Beschleunigung des Asylverfahrens

### Frauenrechte und Religionsfreiheit – ein Spannungsverhältnis?

### Feministische Auseinandersetzung mit Religion

#### Radikale Religionskritik:

- Religion als unrettbares Produkt des Patriarchats
- **Feministische Spurensuchen** in der Religion:
- Feministische Interpretationen auch problematischer Stellen in Heiligen Schriften (Bibel, Koran)
- Aneignung von religiösen Praktiken

### Frauenrechte und institutionalisierte Religionen

- Das Frauenbild der römisch-katholischen Kirche/des Vatikans
- Fundamentalistische evangelikale Gruppen
- Organisation islamischer Staaten
- Gender als Reizwort
- Sexuelle/Reproduktive Rechte als politisches Minenfeld
- **Showdown auf der Frauenrechtskonferenz in Peking 1995**

### Brennpunkt Islam

- **Feministische Kritikerinnen:** Alice Schwarzer, Necla Kelek, Seyran Ateş, Ayaan Hirsi Ali
- „Die große Verschleierung. Für Integration, gegen Islamismus“ (Alice Schwarzer) – Diagnose:
  - „systematische Unterwanderung des Bildungswesens und Rechtssystems mit dem Ziel der ‚Islamisierung‘“ (Einführung der Scharia)
  - „Taktik der Alt- und Neu-Islamisten“:
  - „Verschleierung ihrer Absichten“
  - „Verschleierung der Frauen.“

### Positionen feministischer Rechtswissenschaften

- Ernstnehmen und Unterstützung der **Autonomie** jener Musliminnen, die Kopftuch tragen
- **Gegen Diskriminierung** aufgrund des Kopftuchtragens z.B. am Arbeitsplatz (siehe aber EuGH)
- **Gegen Verbote** der Vollverschleierung in der Öffentlichkeit (siehe aber EGMR)

## Frauen, Rechte und Religion auf der Flucht

Feministische Diagnosen und Forderungen

### „Und jetzt auch noch die Flüchtlinge.“ (Schwarzer)

- „Wir schleppen [...] mit uns die **Hypothek eines Vierteljahrhunderts falscher Toleranz und versäumter Integration**. Und jetzt auch noch die Flüchtlinge. Viele kommen aus (Bürger-)Kriegsgebieten. Sie haben Schreckliches erlebt oder getan, oft beides. Was Brutalisierung und Traumatisierung durch Krieg anrichtet, wissen wir. **Solche Männer müssen therapiert werden**, um von der Gewalt wieder runterzukommen. Aber wir brauchen ja schon Monate, um sie überhaupt nur zu registrieren.“ (Schwarzer 2016, 31-32)

## EMMA FORDERT DAS MUSS JETZT PASSIEREN!

Hier ein geschlechtsspezifischer Forderungskatalog, der bei der Hilfe für und Integration von Flüchtlingen schnellstmöglich umgesetzt werden müsste. Von Helferinnen wie Helfern, Kommunen wie Ländern, Institutionen wie Politik. Es eilt!

### IN DEN UNTERKÜNFEN

- > Frauen und Kinder müssen darüber aufgeklärt werden, dass sie (sexuelle) Gewalt nicht hinnehmen müssen, sondern dass das Straftaten sind.
- > Die Betreuerinnen von Flüchtlingen müssen spezielle Schulungen erhalten für geschlechtsspezifische Probleme.
- > Für alleinreisende Frauen und Mädchen müssen getrennte Unterkünfte bereitgehalten werden.
- > In den gemischten Unterkünften müssen nach Geschlechtern getrennte, abschließbare Sanitäreinrichtungen zur Verfügung stehen.
- > In den Lagern muss es spezielle Ansprechpartnerinnen für Frauen in Not geben.
- > In den Frauenhäusern muss es auch Plätze für Flüchtlingsfrauen in Not geben.
- > Bei Einschüchterungsversuchen – wie z.B. der Weigerung, sich von Frauen helfen zu lassen (Bedienungen, Betreuungen, Polizistinnen etc.) oder der Aufforderung an muslimische Frauen, sich „züchtig“ zu kleiden – muss Null Toleranz gelten.
- > Täter müssen konsequent verfolgt werden, auch wenn sie selber gleichzeitig Opfer sind.

### IM ASYLVERFAHREN

- > Geschlechtsspezifische Gründe zur Flucht, wie patriarchal bzw. islamistisch motivierte Gewalt gegen Frauen, müssen anerkannt werden.
- > Weibliche Dolmetscher müssen zur Verfügung stehen, damit die Frauen nicht vor Scham schweigen.
- > Während der Anhörung von Müttern müssen die Kinder betreut werden.

### ZUR INTEGRATION

- > Zur Aufklärung über die Demokratie gehört das Kapitel Gleichberechtigung der Geschlechter. Ebenso gehört die Akzeptanz aller von der normativen Heterosexualität abweichenden sexuellen Identitäten dazu.
- > Von Anbeginn an müssen Sprach- und Aufklärungskurse gekoppelt sein.
- > Die Teilnahme von Frauen an allen Kursen muss verpflichtend sein. Müttern muss dafür eine Kinderbetreuung zur Verfügung gestellt werden.
- > Selbstverständlich darf es keine Relativierung unserer Gesetze und Werte im Namen einer Religion geben.
- > Werbe- und Rekrutierungsaktivitäten von Salafisten und anderen rückschrittlichen Muslimverbänden in den Aufnahmelagern müssen strikt untersagt werden. Dasselbe gilt für christliche Sekten wie z.B. die Evangelikalen.
- > Übergriffe auf Frauen bzw. Kinder und Verstöße gegen unsere Gesetze müssen rasch und konsequent geahndet werden. Es stellt sich die Frage, ob solche Verstöße auch ein Grund für die Ablehnung des Asylgesuchs sein können. ■

## Eskalationen – Wendepunkt „Köln“

### Vor Köln Debatten über Sexismus

- #Aufschrei 2013
- Alltäglichkeit sexistischer und sexualisierter Grenzüberschreitungen und Übergriffe



### Vor Köln: Debatten über das Sexualstrafrecht

- Istanbul-Konvention zur Verhütung und Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen und häusliche Gewalt (2011)
- Implementierung von „Nein heißt Nein“
- Strafrechtliche Normen gegen sexuelle Belästigung

### Debatteneskalation



### Und dann kam „Köln“



### Die Entdeckung sexualisierter Gewalt



### Die Entdeckung sexualisierter Gewalt



## „Unsere Frauen“ da capo

- „Jetzt kommen noch die maximalpigmentierten Kulturbereicherer aus Afrika dazu, die von den NGOs und Schleppern per Wassertaxi herangekarrt werden. Unsere Frauen wird man bald im Keller schützen müssen, wenn die Grenzen nicht schnellstens geschlossen werden.“
- Schwedater Gemeinderat und Bezirksparteichef Wolfgang Zistler (FPÖ)

## Instrumentalisierung von „Frauenrechten“

- Sexualisierte Gewalt plötzlich auf der Agenda,
- als Integrationsproblem ‚des arabischen Manns‘
- Ziel: Rettung ‚der Weißen Frau‘
- Gewaltdebatte als Integrationsdebatte



## Deutschland - nicht plötzlich eine feministische Nation

- „Dass in jener Nacht der **Feminismus viele neue Freunde** gewann, gehört [...] ebenso ins **Reich der Mythen** wie die Feststellung, konservative Politiker\*innen hätten Dank eines plötzlich erwachten intersektionalen feministischen Bewusstseins das Patriarchat, Sexismus und sexualisierte Gewalt entdeckt. Vielmehr wurden die sexualisierten Übergriffe auf Frauen bereitwillig als endgültiger **Beleg dafür** benutzt, **dass der sommer of welcome unwiderrufflich beendet werden müsse**, schließlich sei die Öffnung der Grenzen im Spätsommer 2015 von vornherein ein Fehler gewesen.“ (Hark/Villa 2017, 45)



### „Köln‘ als Apparat rassistischer Wahrheitsproduktion“ (Hark/Villa 2017, 47)

- „**Offen rassistisch zu sprechen** war nun nicht nur möglich, sondern im Namen der Verteidigung westlicher Werte, der Gleichheit der Geschlechter und des Schutzes ‚unserer‘ Frauen **geradezu legitim** geworden.“ (46)
- Auch im Namen des „**toxischen Feminismus**“ (77) von Alice Schwarzer mit seiner „islamophoben Paranoia“ (84)
- Stichwort „**Femonationalismus**“ (Sara Farris)

### Integration durch Rechte – ohne Sexismus, ohne Rassismus

- Twitter-Initiative
- „Gegen sexualisierte Gewalt und Rassismus. Immer. Überall. **#ausnahmslos**“
- Gegen „den Versuch, unser altes Problem den ‚Neuen‘ in die Schuhe zu schieben“ (Markard 2016, 375)

### „Unser altes Problem“ – im neuen Gewand?

- Gibt es **Unterschiede im Patriarchalen**?
- „**Spezifika** sexistischer Praktiken und patriarchaler Werte in islamisch geprägten Kontexten“ (Hark/Villa 2017, 43)
- **Jenseits der rassistischen Rede** vom „arabischen, nordafrikanischen, muslimischen, triebgesteuerten, verschlagenen Jungmann“ und seinem Pendant, dem „zu eigener Rede und freiem Blick nicht fähige[n] ‚Kopftuchmädchen‘“ (Hark/Villa 2017, 51)

### Gesucht: „Korridor eines Essentialismus vermeidenden Denkens“ (Hark/Villa, 93)

- Die Frage danach stellen,
- „auf welche Weise über **lose organisierte Gruppen von Männern arabischer Herkunft** gesprochen werden kann, die **sexualisierte Raubüberfälle** begangen haben“ (Terkessidis)
- „ob und was die Kölner Taten mit der **Einübung in dominante Männlichkeit** zu tun haben“ und „nach deren möglicher Einbettung in **revanchistische Entwicklungen innerhalb des Islam** – und wie dies womöglich miteinander verknüpft ist.“ (Hark/Villa, 93)

### Das Programm

- „Die politische und wissenschaftliche **Debatte** [über sexualisierte Gewalt] muss **offen, kritisch und differenziert** erfolgen, ohne Zusammenhänge oder gar Kausalitäten vorwegzunehmen, aber auch ohne mögliche Verflechtungen auszublenden oder vorab für irrelevant zu erklären.“ (Hark/Villa 2017, 94)

### Was auch sein kann

- „**White men** may be trying to save **brown women** from **brown men**, but brown men may indeed oppress brown women, and brown women (elite and otherwise) may also **collude** in sustaining structures of misogyny.“ (Sadia Abbas)

### Welche Fragen stets aufs Neue aufzuwerfen sind

- Wer wie, in welchen Kontexten und zu welchen Bedingungen sprechen kann
- Wer in der Lage ist, einen gesellschaftlichen ‚Notstand‘ zu definieren
- Wessen Stimme also zählt. (Hark/Villa, 105)

### Was kann eine Stadt tun?

### Was kann eine Stadt tun? Hinweise zum Wiener Flüchtlingswesen

- Inwieweit nimmt die Stadt Wien die spezifischen Gefährdungslagen geflüchteter Frauen wahr?
- Welche frauenspezifischen Einrichtungen und Angebote gibt es im Rahmen des Wiener Flüchtlingswesens?
- Hoffnungsvolle Ansätze?

### „Wien für Wienerinnen“ „Wien – Stadt der Frauen“

- „dass sich alle Wienerinnen einen Überblick verschaffen können, was ihnen in Wien geboten wird“
- **Stichwörter A-Z**
  - Migration
  - weder Flucht noch Asyl
  - kein Hinweis auf eine frauen- und fluchtspezifische Beratungsstelle

### Fehlende Wahrnehmung geschlechtsspezifischer Gefährdungslagen?

- Wiener Regierungsübereinkommen 2015 **»Wien Stadt der Menschenrechte«**
- Flüchtlinge und Asyl
  - Integration ab Tag 1
  - Kinder & Jugendliche als besonders vulnerable Gruppen
  - keine Erwähnung der spezifischen Bedürfnisse von geflüchteten Frauen

### Auf der Frauenseite: schöne Worte...

- „**Frauen- und Menschenrechte** gelten auch für Flüchtlinge (...) Auf der Flucht sind viele Menschen besonders schutzbedürftig, insbesondere **Frauen**, Kinder, ältere Menschen, kranke Menschen, Menschen mit einer Behinderung, Menschen mit unterschiedlichen **sexuellen Orientierungen** oder Menschen, die einer Minderheit angehören. (...) Frauen und Kinder sind besonders durch **geschlechtsspezifische Gewalt** bedroht und müssen besonders geschützt und unterstützt werden.“ (MA 57, wien.gv.at)

Link auf: „Hilfe für Flüchtlinge in Wien“

... wenig konkrete Informationen

### Frauenspezifische Wohnmöglichkeiten im Rahmen der (Wiener) Grundversorgung

- **»Alleinstehende Frauen sind möglichst in eigenen Einheiten unterzubringen. Solche Frauen und ihre Kinder dürfen keinesfalls gemeinsam mit nicht verwandten Männern im selben Raum untergebracht werden.«**
- (Mindeststandards für Asylquartiere der LandesflüchtlingsreferentInnenkonferenz 2014)

### Integrationsmaßnahmen für geflüchtete Frauen

#### Basisbildungsangebote und Deutschkursangebote für Frauen:

- **Basisbildungsmaßnahmen für Migrantinnen in Frauenvereinen** (von Alphabetisierung bis B 1), wie Peregrina, Orient Express, LEFO, Miteinander Lernen, Pyramidops oder Station Wien. Diese Vereine bieten seit vielen Jahren professionelle Beratung zu Aufenthaltsrechtlichen, arbeitsmarktpolitischen, gesundheitlichen und sozialen Themen sowie zu Problemen bei Gewalt in der Familie, Scheidung etc. an, wodurch die Teilnehmerinnen bei Bedarf unmittelbare Unterstützung erhalten können.
  - **Mama Lernt Deutsch** – bei I-Haus, Interface, Station Wien und den Wiener Volkshochschulen
  - **Frauencollege** bei Interface
  - **Future Train** bei I-Haus (als Fortführung für MLD-Kurs-Teilnehmerinnen)
  - **Deutschkurse für Frauen** beim Verein für Frauenintegration Amerlinghaus
- Förderbetrag – Basisbildung und Deutschkurse für Frauen gesamt: EUR 986.197  
Teilnehmerinnen gesamt: 1.600

Integrationsmaßnahmen für Flüchtlinge in Wien  
Zusammenstellung: BfG, Statistik, Sandra Frauenberger, Stand: Juni 2015

4

### Integrationsmaßnahmen für geflüchtete Frauen

#### 1.4. Frauenberatungsstellen

Wien hat ein dichtes Gewaltschutznetz, das allen betroffenen Frauen und Mädchen Unterstützung und Beratung bietet: Mit dem 24-Stunden Frauennotruf der Stadt Wien gibt es etwa eine 24 stündige Anlaufstelle, an die sich Frauen 365 Tage im Jahr wenden können. Die telefonische und auch persönliche Beratung der Mitarbeiterinnen des Notrufs kann in vielen Sprachen in Anspruch genommen werden.

Des Weiteren fördern MA 17 und MA 57 verschiedene Beratungsstellen für Migrantinnen, die sich schwerpunktmäßig mit den Themen Sozialberatung, Ehe- und Familienberatung und Gewaltschutz auseinandersetzen.

### Hoffnungsvolle Ansätze

- **Mädchen helfen Mädchen** (FreeGirlsMovement)
- **CORE** – Integration im Zentrum: **Peer Mentoring-Projekt** für Expertinnen (im Herkunftsland: Hebammen, Gynäkologinnen oder Kinderärztinnen) für Schwangere und junge Mütter
- **Frauenberatungsstelle** für Asylwerberinnen der Diakonie Wien (geöffnet seit Anfang September)
- **Queerbase** – eine Antwort auf die spezielle Situation und soziale Verletzbarkeit von LGBTIQs und die strukturellen Probleme in der Grundversorgung

### Literatur

- Frings, Dorothee 2016. Geflüchtete Frauen – Schutz vor Gewalt und Selbstermächtigung in Flüchtlingsunterkünften, in: juridikum 3, 376-387
- Hark, Sabine/Villa, Paula-Irene 2017. Unterscheiden und Herrschen. Ein Essay zu den ambivalenten Verflechtungen von Rassismus, Sexismus und Feminismus in der Gegenwart, Bielefeld
- Markard, Nora 2016. Gender auf der Flucht, in: juridikum 3, 364-375
- Matti, Emanuel 2016. Wer braucht wie viel Schutz? Mechanismen zur Identifikation besonders schutzbedürftiger Personen im Asyl- und Grundversorgungsrecht, in: juridikum 3, 329-338
- Schwarzer, Alice (Hg.) 2016. Der Schock – die Silvesternacht von Köln, Köln

## KEYNOTE

VIOLA RAHEB<sup>1</sup>, MA, PHDREDE ANLÄSSLICH 20 JAHRE FEM-CITY-KONFERENZ  
LEBENSENTWÜRFE IM KONTEXT  
VON FLUCHT UND ANKOMMEN

## HINFÜHRUNG:

Erlauben Sie mir zu Beginn mich nochmals kurz vorstellen: Ich bin „kulturell“ eine Araberin – damit ist diese Kultur, die immer wieder im Kritikpunkt steht, nicht zuletzt auch durch Feminist\*innen wie Alice Schwarzer, die Kultur, in der ich beheimatet bin.

Ich wurde in Palästina geboren und habe, wenn sie so wollen, also ethnisch palästinensische Wurzeln. Ich kam in einer christlichen Familie zur Welt. Ja, es gibt sie, die arabischen Christen\*innen, auch wenn ihre Existenz nicht immer wahrgenommen wird. Unter diesen Christen\*innen sind – das wird Sie jetzt vielleicht umso mehr überraschen – auch evangelisch-lutherische. In meinem „ersten Leben“ war ich evangelische Theologin, inzwischen bin ich Religionswissenschaftlerin und zu all dem österreichische Staatsbürgerin. Und schließlich wäre noch anzumerken, dass ich mich als Feministin verstehe.

Ich stelle mich bewusst so vor, um Ihnen klarzumachen: Wenn wir über Asylwerber\*innen oder geflüchtete Migrant\*innen oder welche Gruppe auch immer sprechen, stehen wir immer in der Gefahr, diese Menschen auf ein Element ihrer Identität zu reduzieren. Wir nehmen bewusst oder unbewusst ein Element ihrer Identität heraus, wie es uns gerade passt, ohne ihnen die Chance zu geben, uns in ihrer gesamten pluralen Identität zu begegnen.

## EINIGE ANMERKUNGEN ZUM TITEL DES VORTRAGS

Ursprünglich hieß der Titel meines heutigen Beitrags: „Verschiedene Phasen des ‚Ankommens‘ von Asylwerber\*innen bzw. ‚Ankommen‘ in der Gesellschaft. Unterstützende und hemmende Faktoren. Welche Rolle spielen Religion und Gesetze? Stolpersteine für Feminist\*innen“. Dieser erste Titel suggeriert allerdings eine Blockdefinition von Asylwerber\*innen als

eine monolithische Größe. Dies lässt damit wenig Raum, um die Pluralität innerhalb der Gruppen zu erkennen und um eine differenzierte Sichtweise auf eine komplexe Situation zu gewinnen, gerade jetzt, wo Deutschland und Österreich vor einer Wahl stehen; wo Stimmen nicht nur antifeministisch, sondern mit einer auf Ausgrenzung und Abschottung pochenden Definition zwischen „uns“ und „ihnen“ argumentieren. Das Beispiel, welches Prof. Elisabeth Holzleitner gerade eingebracht hat<sup>2</sup>, zeigt, dass die immer wieder angesprochene Trennung von „wir“ und „sie“ eine rein imaginäre ist. Denn wer zu „wir“ bzw. zu „sie“ gehört, ist eine Frage der Allianz, die sich stets verschiebt, je nachdem, wo man gerade eine Allianz braucht, um in einem bestimmten Punkt voranzukommen. Dieses Beispiel zeigt, dass die im Moment stattfindenden Debatten um Frauenrechte zwischen „hier“ und „dort“ nicht wirklich weiterhelfen. Diese monolithische Sichtweise ist übrigens auch im Untertitel vorhanden, wenn es um die Rolle von Religion und Gesetzen geht. Welche Religion (en) ist (sind) hier gemeint? Welche Ausprägung, Ausrichtung, Denkschule usw. ist gemeint?

Dann nennt der Titel Stolpersteine für Feminist\*innen und ich frage mich erneut: Welche Feminist\*innen sind hier gemeint? Auch da stehen wir vor einem monolithischen Block, genauso wie mit Religion und Gesetzen. Ich möchte deshalb lieber den Blick dorthin wenden, wo die Geflüchteten selbst im Zentrum stehen, mit all der Vielfalt und Heterogenität, die sie mitbringen. Ich möchte dafür plädieren, die Mündigkeit und Autonomie eines jeden Einzelnen ernst zu nehmen, und daher lieber meinen Titel umformulieren in „Lebensentwürfe im Kontext von Flucht und Ankommen“.

## DER KONTEXT DER FLUCHT 2015

2015 wurden in Österreich knapp über 88.000 Asylanträge eingereicht. An



erster Stelle war damals Afghanistan mit knapp 25.000 Menschen, die kamen, gefolgt von Syrien, mit einem sehr knappen Unterschied von 500 Menschen zwischen Platz 1 und 2. Platz 3 nahm der Irak ein, mit fast 13.000 Menschen, die zu uns kamen! Geflüchtete aus Afghanistan begleiten uns schon seit mehreren Jahren. Ihre Flucht begann nicht erst 2015, auch wenn das im öffentlichen politischen Diskurs kein Top-Thema war. Das gleiche gilt für Syrien. Menschen aus Syrien begannen bereits kurz nach Beginn des aktuellen politischen Konflikts/Kriegs 2011 in die umliegenden Länder zu flüchten. 2015 suchten Syrer\*innen aus verschiedenen Gründen verstärkt den weiten Weg nach Europa, u.a. wegen der langen Dauer des Krieges und der Aussichtslosigkeit auf eine politische Lösung. Dazu kamen Verfolgung, Gewalt, Verschlechterung der Lebensbedingungen sowie auferlegte Restriktionen in den umliegenden Ländern, die seit 2011 mehr als 5 Millionen Menschen aufgenommen hatten. Die Reihung Iraks 2015 auf dem dritten Platz ist nicht zuletzt im Kontext des Aufmarsches des „IS“ in bestimmten Teilen Iraks zu sehen, u.a. im Hauptsiedlungsgebiet der Jesid\*innen in Sindschar, in dessen Folge mehrere tausende jesidische Iraker\*innen verfolgt, verschleppt, vergewaltigt und verkauft wurden. Diese kurze Skizzierung macht deutlich, wie die Kriege in den Ursprungsländern die Lebensentwürfe von Millionen Menschen zerstörten.

Von den 88.000 Asylanträgen, die 2015 in Österreich eingereicht wurden, wurden 28 % von Frauen gestellt, auch wenn dies in der Öffentlichkeit nur bedingt zur Sprache kam. Viele dieser Frauen waren in der Öffentlichkeit kaum sichtbar bzw. wurden nicht wahrgenommen. Die letzten Statistiken des BMI belegen, dass bis Ende Juli 2017 14.600 Asylanträge in Österreich eingereicht wurden. Knapp 59% davon männlich, knapp 40% weiblich, d.h. es gab eine Zunahme von weiblichen Geflüchteten. Das hat mehrere Gründe, auf die ich jedoch jetzt nicht genauer eingehen kann.

## DIVERSITÄT UNTER DEN GEFLÜCHTETEN

Ich bin keine Expertin für Afghanistan, deshalb möchte ich meine Beispiele an Hand von Geflüchteten aus dem arabischen Raum, insbesondere aus dem Raum Syriens und dem Irak, verdeutlichen.

Sowohl Syrien wie auch der Irak waren über Jahrtausende und sind zum Teil noch immer multiethnische und multireligiöse Staaten. Wenn wir darüber reden, dass Geflüchtete aus dem arabischen Raum kommen, gehen die Menschen davon aus, dass sie Araber\*innen sind. Das ist nicht immer der Fall. Araber\*innen stellen zwar die Mehrheit dar, Syrien und Irak sind allerdings Heimat für andere ethnische Gruppen, wie Kurd\*innen, Asyrer\*innen, Armenier\*innen

<sup>1</sup> Universitätsassistentin am Lehrstuhl für Religionswissenschaft, Evangelisch-Theologische Fakultät, Universität Wien

<sup>2</sup> Prof. Holzleitner ging in ihrem Beitrag auf die Allianz zwischen dem Vatikan und der Organisation der Islamischen Konferenz (OIC) in Beijing 1995 bei der Vierten Weltfrauenkonferenz ein, als es um die reproduktiven Rechte der Frauen und ihr Recht auf sexuelle Selbstbestimmung ging.

und Turkmen\*nnen. Diese Vielfalt existiert ebenfalls im religiösen Kontext. Diese Länder beheimaten seit Jahrtausenden verschiedene religiöse Gemeinschaften sowohl aus den christlichen und muslimischen wie auch aus anderen religiösen Traditionen. Es kommen daher zum einen nicht nur Musli\*nnen zu uns, sondern ebenfalls Christ\*nnen, Alawit\*nnen und Jesid\*nnen. Zum anderen gibt es eine Vielzahl religiöser Schulen, Richtungen und Konfessionen unter fast allen religiösen Gemeinschaften, was wiederum die interne Diversität widerspiegelt. Diese Vielfalt unter den Geflüchteten wird uns selten präsentiert. Vielmehr wird die Komplexität oftmals reduziert, indem Geflüchtete aus dem arabischen Raum als eine homogene Gruppe dargestellt werden. Für viele der Geflüchteten ist allerdings die Zugehörigkeit zu einer ethnischen und/oder religiösen Gemeinschaft ein Teil ihrer Selbstidentifikation und somit auch ihrer persönlichen Lebensentwürfe. Des Weiteren sind die Lebensentwürfe vieler Frauen auch davon geprägt, ob sie aus Städten wie etwa Damaskus oder eher aus einem Dorf, etwa an der Grenze zu Jordanien oder zur Türkei, stammen. Die Verortung im Ursprungsland hat viele Auswirkungen, sowohl auf den Bildungsstand als auch auf die Arbeitssituation bzw. -erfahrung. Das Stadt-Land-Gefälle insbesondere bei Frauen in Bezug auf Bildungs- und Arbeitschancen ist nicht nur in diesen Ländern eine Realität. Doch auch auf anderen Ebenen sind die Frauen, die zu uns kommen, weit vielfältiger, als je eine Statistik aufzeigen kann. Zu den oben angeführten Unterschieden lassen sich unter den geflüchteten Frauen - wie könnte es auch anders sein - konservative wie liberale, religiöse wie säkulare, Feminist\*nnen wie Antifeminist\*nnen finden. Die Lebensentwürfe dieser Frauen sind daher vielfältig und plural, ganz wie die Frauen selbst.

#### DIE FLUCHT

Gründe für die Entscheidung, das Land zu verlassen, waren bei diesen Frauen unterschiedlich, je nachdem woher sie kamen. Viele Frauen flohen dem vor dem Krieg, der Gewalt und dem Tod, andere flohen, nachdem ihre Dörfer und Städte zerstört worden waren (z.B. Teile der Stadt Aleppo). Andere flüchteten vor Verfolgung durch radikale, fundamentalistische Gruppen, etwa dem „IS“. Gerade Angehörige religiöser Minderheiten wurden durch solche Gruppen verfolgt. Andere Geflüchtete, oftmals Frauen oder Angehörige der LGBT-Community, suchten Schutz in Europa, um ein selbstbestimmtes, autonomes Leben führen zu können. Immer gab es einen Grund, warum sie weggingen. Mit diesem Weggehen mussten sie alles, was sie bis dahin als

ihren Lebensentwurf aufgebaut hatten, zurücklassen. Durch die und auf der Flucht mussten Frauen oft ein völlig anderes Leben, einen neuen Lebensentwurf aufbauen, was nicht heißen soll, dass dies unbedingt nur negative Auswirkungen hatte. Auf der Flucht wurden viele Frauen zum Hauptversorger und zum Hauptverdiener ihrer Familie, auch wenn sie vor der Flucht selbst nicht berufstätig gewesen waren, und mussten zusätzlich zum Zusammenhalt der Familie neue Aufgaben übernehmen. Oft fand auch eine Verschiebung der Hierarchie innerhalb der Familie statt. Nicht nur bedingt durch den Frust und die Wut der Männer, die sie durch den Krieg erfahren haben, sondern auch aufgrund der veränderten Männlichkeitsrolle innerhalb Familiensstrukturen auf der Flucht erlebten Frauen vermehrt sexuelle und familiäre Gewalt. Das Thema sexuelle Gewalt wurde im vorigen Beitrag ebenfalls stark thematisiert. Erlauben Sie mir die Anmerkung, dass für viele der Frauen, die auf der Flucht und manchmal nach dem Ankommen Opfer sexueller Gewalt geworden waren, das nackte Überleben ins Zentrum ihrer Lebensentwürfe rückte.

Eine der Syrer\*nnen, mit der ich sprach, sagte mir: „Um auf der Flucht zu überleben musste ich vergessen, dass ich eine Frau bin!“ Als sie im Boot übers Mittelmeer auf einmal von dem Nachbar bedrängt wurde, richtete sie ihre Augen auf die griechische Küste. Sie wollte einfach nur überleben und verließ in dem Moment ihren Körper wie in Trance. Frauen erleben im Nachhinein eine Scham, überhaupt über sexuelle Gewalt und oder Vergewaltigung zu reden. Berichte von engagierten Frauenorganisationen in Mazedonien und anderen Ländern entlang der Balkanroute berichteten von der Angst vieler Frauen, sexuelle Übergriffe und Gewalt auf der Route anzuzeigen, aus Angst, an der Weiterreise gehindert zu werden. Denn in dem Moment, indem eine Frau einen solchen Vorfall anzeigt, kann sie nicht mehr weiterreisen, sondern muss sich erst einmal im Land aufhalten. Beim Abwiegen der Optionen, sexuelle Gewalt anzuzeigen oder weiterreisen zu dürfen, dorthin, wo sich diese Frauen offenere demokratischere Gesellschaften erhofften, entschieden sich viele Frauen für das Weiterreisen. In diesem Zusammenhang erinnere mich an einen Satz von Farah Abdulahi, eine aus Somalia geflüchtete Schriftstellerin und Bloggerin, bei einer Tagung Anfangs des Jahres hier in Wien: „We fled with the idea that there is a liberal context [in Europe], we arrive at a context of xenophobia .... Europeans are busy at being Europeans, so we need to be pro-active to change our situation, to make our voice heard....“.

Farah weist auf die Hoffnung hin, die viele Menschen, die gerade aufgrund ihrer sexuellen Orientierung verfolgt werden, hatten; dass die Gesellschaften in Europa offener, liberaler, toleranter sind, was ihnen ermöglichen wird, ihren eigenen, autonomen Lebensentwurf ohne Diskriminierung zu verwirklichen. Es mag sein, dass dieser Bereich in Europa offener ist, aber viele andere Bereiche sind dafür viel enger definiert, vor allem für Menschen aus dem afrikanischen Kontext, die, bedingt durch eine dunklere Hautfarbe, durch Rassismus einer viel größeren Ausgrenzung ausgesetzt sind als durch ihre sexuelle Orientierung.

Auf der anderen Seite erleben wir, wie verstärkt junge Frauen sowohl auf der Flucht wie auch nach der Ankunft in den Aufnahmeländern in Teenager-Ehen hineingezwungen werden. Ich möchte bewusst das Wort Teenager-Ehe verwenden und nicht Kinder-Ehe, wie oft in den Medien

berichtet wird. Der unterschiedliche Sprachgebrauch ist interessant: Wenn eine 14- oder 15jährige Österreicherin schwanger wird, dann ist es eine Teenager-Schwangerschaft und wenn es eine muslimische oder arabische Frau ist, ist es eine Kinder-Ehe bzw. Kinder-Schwangerschaft.

#### WO STEHEN WIR ZWEI JAHRE SPÄTER

Wie sieht es zwei Jahren später, 2017, in Österreich aus? Die erste Phase der Willkommenskultur scheint entschwinden zu sein. Das hat viele Gründe, mit denen wir uns noch mehr auseinandersetzen müssen. Es ist mir wichtig zu betonen, dass inzwischen auch Menschen in unseren eigenen Kreisen, mit denen wir bislang auf einer Wellenlänge waren, im Diskurs ganz woanders stehen als vor zwei Jahren. Wenn wir darüber reden, dass sich der Diskurs über die Willkommenskultur verschiebt, dann wären wir gut beraten, diese Menschen nicht nur in dem Wählerlager bestimmter



Parteien etwa FPÖ oder AfD zu verorten. Diese Verschiebung findet mitten unter uns statt; das sind Menschen aus allen Parteien, quer durch alle sozialen Schichten. Es sind eben nicht die Menschen am Stammtisch, sondern genauso die Menschen in den sogenannten kultivierten Kreisen, unsere Universitäten eingeschlossen. Wir sollten uns bewusst sein, dass die Verschiebung der Willkommenskultur uns alle betrifft!

Wenn ich im Folgenden auf einige Herausforderungen bzw. Schwierigkeiten aufmerksam mache, dann gewiss nicht um die erstaunlich beeindruckende Arbeit vieler Städte wie etwa Wien, vieler öffentliche Einrichtungen, privater NGO's sowie einzelner Personen zu schmälern, sondern vielmehr um die Perspektive der Geflüchteten in unsere Diskussion einzubringen, in der Hoffnung, dass sie eines Tages selbst ihre Erfahrungen beim Ankommen selbst erzählen werden. Blicken wir ein wenig zurück auf Ende 2015. Damals übersetzte ich an Aufnahmestellen. Ich erlebte, wie die Frauen, die zu uns kamen, von der Menschlichkeit bzw. von der Anteilnahme überwältigt und bewegt waren. Dass nach all den schrecklichen Erfahrungen Menschen sie als Menschen achteten, denen es nicht egal war, wie sie sich fühlen und wie es ihnen ergeht.

Am Anfang mussten auf Grund der unerwarteten Situation Geflüchtete mit unterschiedlichen Hintergründen auf einmal auf engstem Raum in Unterkünften zusammenleben. In kleinen Räumen, ohne Privatsphäre, oft stand nur ein WC oder ein Badezimmer für alle zur Verfügung. Ihr Alltag in den Unterkünften wurde oft so organisiert, dass ihnen einfach ihre Mündigkeit entzogen bzw. die Möglichkeit selbständig zu sein genommen wurde.

In vielen Gesprächen mit Frauen hörte ich die Schlussfolgerung, sie wären froh, wenn es Abend wird, denn da wüssten sie wenigstens, was sie zu tun haben – schlafen gehen. Von der Früh bis am Abend hatten sie nichts zu tun, sie konnten keiner Tätigkeit nachgehen. Dieses Gefühl, die Autonomie über ihren Lebensentwurf verloren zu haben, drückten einige Frauen durch solche Sätze aus: Zuhause und auf der Flucht waren wir jemand, jetzt wo wir angekommen sind, wurden wir zu niemand. Diese Wahrnehmung betrifft zuallererst die Eigenwahrnehmung – aus ihrer eigenen Perspektive. Die Fremdwahrnehmung ist ein ganz anderes Kapitel.

Der Verlust der eigenen Autonomie hat sich für viele Frauen zusätzlich durch den Druck der Gemeinschaft verstärkt. Es war eine Gemeinschaft, die sich keine Person selbst ausgesucht hat, sondern die vielmehr durch Not entstanden ist, und nun eine entscheidende Rolle spielte, ob Frau/man als dazugehörig empfunden wurde oder nicht. Erlauben Sie mir ein Beispiel aus Wien.

In einem der Unterkünfte in Wien war ich überrascht zu erfahren, dass eine Frau, Mitte 40, die im Irak geboren und aufgewachsen ist und bis zu ihrer Flucht aus dem Irak ohne Schleier gelebt hat, sich den Schleier erst in Wien umgelegt hat! Wenn eine Frau im Irak bis zur Mitte ihres 40. Lebensjahres selbstbestimmt ohne Schleier lebte und nun in Wien es als eine Notwendigkeit sieht, sich den Schleier umzulegen, dann hat sich etwas in ihrer Welt verschoben und wir müssen uns damit auseinandersetzen, was sich verschoben hat und warum!

Es reicht eben nicht uns gemütlich hinter der Notwendigkeit zur Aufklärung bezüglich Frauenrechte zu verstecken.

Aufklärung ja - übrigens nicht nur für geflüchtete Frauen - aber wer vermittelt welche Inhalte und aus welcher Perspektive? Um wieder an den Anfang zu erinnern, wenn es um konservative Sichtweisen auf Frauenrechte geht, dann ist nicht Religion die Trennlinie, sondern vielmehr die Hoheit über die Interpretation und die Auslegung religiöser Texte. Fundamentalist\*innen gibt es quer in allen Religionen und religiösen Gemeinschaften.

Irgendwann erhielten manche den Bescheid, dass ihr Antrag auf Asyl angenommen wurde. Sie mussten sich nun eine Wohnung suchen, eine Erfahrung, die für viele nicht leicht war. Endlich in den eigenen Wänden angekommen, wollten viele nun ihre neuen Lebensentwürfe angehen. Sprache, Aus- und Weiterbildung, arbeiten, im neuen Ort Fuß fassen usw. Das Erlernen der Sprache war oft der erste Schritt, nicht zuletzt, da es als ein Indikator für die Bereitschaft zur Integration angesehen wird. Es erwies sich jedoch meist als schwierig, einen Platz in einem Kurs zu finden. Wurde dann doch ein Kurs gefunden, waren die Teilnehmer\*innen meist ohne jegliche Differenzierung ihrer mitgebrachten Kenntnisse zusammengewürfelt. Menschen, die erst Alphabetisierungskurse benötigt hätten, saßen auf einmal in einem Sprachkurs, der Kenntnisse eines anderen Sprachsystems (etwa der lateinischen Schrift) voraussetzte. Andererseits saßen im gleichen Kurs Akademiker\*innen, die oft auch eine Fremdsprache in ihrer Heimat erlernt hatten. Letztendlich brachte in solch einem Fall, der Kurs weder die einen noch die anderen weiter und die Motivation aller Beteiligten inklusive Lehrer\*innen sank. Hierarchien in der Betrachtung der Geflüchteten sowie Rivalitäten unter ihnen nach den „Besseren“ machten sich breit. Bei einer Verschiebung der politischen Debatte, in der die Differenzierung zwischen Flucht und Migration nicht stets gehalten

wird, kann diese Hierarchisierung fatale Auswirkungen haben.

Haben nun die Menschen die Sprache erlernt und ein bestimmtes Niveau erlangt, steht ein Gespräch mit dem AMS an. Ich habe diese Tage mit einer syrischen Kollegin gesprochen, die Rechtsanwältin ist. Im Gespräch wurde sie gefragt, in welchem Beruf sie am liebsten arbeiten würde. Sie meinte, sie würde am liebsten in ihrem Beruf arbeiten. Dann hieß es: „Vergessen Sie es, es ist eine völlige Illusion. Es ist nicht machbar, auch wenn Sie die Sprache beherrschen. Gibt es etwas anderes, was Sie interessieren würden?“ Da antwortete meine Kollegin, die früher als Menschenrechtlerin in Syrien u.a. irakische Frauen beraten hatte: „Frauenberaterin!“ Daraufhin wieder die Antwort: „Vergessen Sie es, das werden Sie nicht schaffen!“ Die Beraterin legte ihr nahe, Altenpflegerin wäre doch gut für sie. In solchen Situationen wird sichtbar, wie Menschen auch nach dem Ankommen ihre Mündigkeit, dem eigenen Lebensentwurf nachgehen zu können, entschwindet. Während einige es dennoch schaffen, scheitern andere und andere wiederum geben es auf. Anzukommen und sich im neuen Kontext zurechtzufinden bzw. für sich selbst einen neuen Lebensentwurf entwickeln zu können, ist ein Prozess, für den eben nun mal keine Einheitslösung geben kann.

Als „Willkommens- bzw. Aufnahme-Gesellschaft“ wären wir gut beraten Menschen, die zu uns kamen, auf Augenhöhe zu begegnen, und ihnen die Chance zu ermöglichen, ihre eigenen Lebensentwürfe hierzulande zu entwickeln, auch wenn diese nicht immer unseren eigenen Vorstellungen entsprechen. Gerade in Zeiten wie diesen brauchen wir mehr denn je mündige Bürger\*innen.

## PARALLEL – WORKSHOPS

### WORKSHOP 1:

## DAS HAT/HÄTTE UNTERSTÜTZT. FRAUENSPEZIFISCHE, SELBST- ORGANISIERTE PROJEKTE FÜR ASYLSUCHENDE FRAUEN BZW. VON ANERKANNTE ASYLWERBERINNEN.

MODERATION: CLAUDIA THROM

BEITRÄGE VON TANYA KAYHAN, MAYNAT KURBANOVA, RACHIDA TOUBAL

## FRAUENRECHTE, RELIGION UND FLUCHT

VORTRAG VON  
MAG.<sup>A</sup> RACHIDA TOUBAL



### MAG. RACHIDA TOUBAL

- Studium der Soziologie und englischen Linguistik in Algerien
- Journalistin
- Übersetzungstätigkeiten
- Zuständig für Beratung und Öffentlichkeitsarbeiten bei WAFAA (WR)
- Trainerin und Beraterin beim BFI Wien

### VORSCHLÄGE

- Mehr Möglichkeiten die Sprache zu lernen (Kurse, Workshops etc.)
- Unterstützung für gebildete Frauen
- Arbeitsplätze für Frauen
- Unterstützung unterschiedlicher Kompetenzen der Frauen
- Interessenförderung

### WAFAA (WR)



- WAFAA ist eine Österreichische Organisation
- Fokus auf Aktivität und Produktivität der Frauen in der Gesellschaft
- Aus.-Weiterbildung für Frauen mit Migrationshintergrund
- Workshops und Vorträge
- Psychologische,-Sozial und Rechtsberatung (Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch)

### MEINE WÜNSCHE

- Eine gute Psychosozial Betreuung (Trauma)
- Eine sehr gute Integration und Assimilation im Arbeitsmarkt
- Keine Diskrimination bei Bildung und am Arbeitsmarkt ( Religion , Kopftuch)
- Anerkennung
- Das Recht selber zu entscheiden ohne jeglichen Einfluss

### HINDERNISSE EINER FLÜCHTIGEN FRAU

- Die Sprache
- Psychologische Belastung
- Reduzierung aufgrund der Religion
- Gewalt
- Fuß fassen in der Arbeitswelt
- Integration in die Gesellschaft
- Bildung und Weiterbildung
- Anerkennung (Studium , Ausbildung , Diplome)

DANKE FÜR IHRE  
AUFMERKSAMKEIT

# PARALLEL – WORKSHOPS

## AFGHANISCHE FLÜCHTLINGE IN ÖSTERREICH – SITUATION DER FRAUEN IN AFGAHNISTAN

VORTRAG VON TANYA KAYHAN

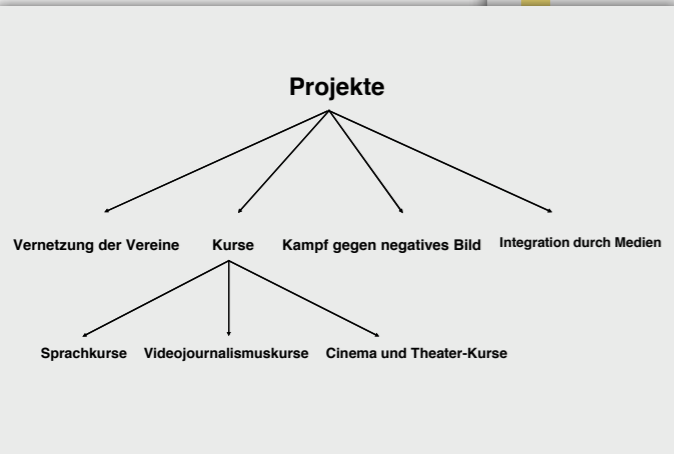
Adresse: Simmeringer Hauptstraße 25, 1110 Wien  
 Website: [www.ie-zentrum.com](http://www.ie-zentrum.com)  
 Email: [office@ie-zentrum.com](mailto:office@ie-zentrum.com)

### Inhalt

- A. IE-Zentrum Projekte Herausforderungen der afghanischen Vereine
- B. Afghanische Flüchtlinge in Österreich
- C. Situation der Frauen in Afghanistan goldene Ära dunkle Ära neue Ära
- D. Ein Beitrag über afghanischen Frauen in Österreich C. Bedarf

### IE-Zentrum "Interkulturelles Entwicklungs-Zentrum"

Gründung: 2016  
 Schwerpunkt: Integration, Erweitern interkultureller Bindungen und Schulungen  
 Rechtsform: gemeinnütziger Verein  
 Logo:



**OXUS: Online TV**  
 Die Bedeutung des Names: Fluss  
 Fernsehsprache: Deutsch & Dari  
 Ziel: Integration durch Medien und Information und Kampf gegen negatives Bild der Afghanen  
 Website: <http://oxuschannel.com>

### Gegen ein negatives Bild der Afghanen

- Wertekurse (Für Afghanen)
- Vorträge über Afghanistan (für die ÖsterreicherInnen)

### Unsere Herausforderungen als ein Verein in Österreich

- Selbstfinanzierung
- Förderungen zu bekommen ist sehr schwer
- Die Vereine können keine großen Projekte umsetzen
- Die afghanischen Vereine sind sehr schwach

### Afghanische Flüchtlinge

Derzeit wohnen rund **35.000** Menschen aus Afghanistan in Österreich, von denen sind **10.331** Frauen (bis 01.01.2016 angemeldet).

### Warum flüchten wenige Afghaninnen?

1. Die meisten Frauen können sich selber die **Kosten der Flucht** nicht leisten.
2. Die **Wege** der Flucht sind gefährlich.
3. Die afghanischen **Männer** wollen die Gefahr der Flucht selbst übernehmen

### Die Situation der Frauen in der Geschichte

1919-1992	1992-1996	1996-2001	2001-jetzt

### Goldene Ära 1919 - 1992

(Schule, Arbeit, hohe politische Ämter, in andere Länder fahren, Kleidung)

- Militär
- Universität
- Sport

### Dunkle Ära 1992-2001

**Mujahideen (1992-1996)** : Kopftuch, Kleidung, nicht in abgelegene Gebiete reisen, Frauen konnten nicht in allen Bereichen arbeiten

**Taliban (1996-2001)** : Burka-Zwang, Schule und Arbeit waren verboten Frauen konnten nicht ohne ihren Männer nach draußen gehen

### Die neue Ära 2001-jetzt

Schule, Arbeit, Kleidung (Kopftuchzwang)  
**Frauenspezifische Gründe der Flucht**

1. Die **Sicherheit** (Vergewaltigung, Säureattentate, Ehrenmord, Enthaupten, Drohungen)
2. Die **Freiheit** (Meinungsfreiheit, Frauenfreiheit...) Kopftuch, Religion
3. Die **Zusammenführung** der Familien
4. Die **Bildung** und die **Arbeit**

### Die Afghaninnen in Österreich

Sicherheit, Freiheit, Bildung, Kleidung abseits von Tradition

### Bedarf

**Wir bitten staatliche Organisationen in Österreich:**

- frauenspezifische **Projekte** zu fördern
- die Projekte von Initiativen **geflüchteter Frauen** zu fördern
- **einen offenen Raum** für Frauen zu haben, um ihre eigene Vereine oder Firmen gründen zu können

## Tashakor=Danke

## PARALLEL – WORKSHOPS

### WORKSHOP 2:

## RELIGION, MENSCHENRECHTE UND FEMINISMUS IN STÄDTEN – DISKUSSION MIT VERTRETERINNEN VERSCHIEDENER RELIGIONEN

Frauenrechte in verschiedenen Religionen – ein unvereinbares Miteinander? Gewalt in verschiedenen Religionen? Radikalität in verschiedenen Religionen? Feminismus und Religion? Religion und Stadt? Schlussfolgerungen für Städte.

MODERATION: SHAMS ASADI

BEITRÄGE VON GABRIELE KIENESBERGER, RIFA'AT LENZIN, VIOLA RAHEB

ZUSAMMENFASSUNG: CLAUDIA GLÖSSL, MAS, Sozialservice und Frauen, Frauen und Gleichbehandlung, Flüchtlingskoordinatorin der Stadt Wels

Die Religionen sind vor langer Zeit entstanden und daher ist es wichtig neben religiösen Aspekten, den geschichtlichen Kontext zu berücksichtigen. Das Leben in der heutigen Zeit ist völlig anders und daher ist es wichtig die Religionen in den Kontext des 21. Jahrhunderts zu transferieren - sie gehören vom Staub der Zeit befreit, meinte Viola Raheb. Die Heiligen Schriften können in vielerlei Hinsicht gelesen, verstanden und interpretiert werden. Die Schriften sind geprägt von der Sichtweise der Männer, das ist eine Tatsache. Aber weshalb soll sich das nicht verändern? Es ist erforderlich, dass Frauen den Blick auf die Schriften werfen und im Kontext des 21. Jh. ein ganz notwendiger.

Besonders wichtig erscheint es, die unterschiedlichen Ebenen zu berücksichtigen - wer liest und interpretiert und mit welchem Hintergrund. Eine Frau, ein Mann, eine Theologin, eine Anwältin, eine Frauenrechtsaktivistin, eine Gläubige - unterschiedliche Hintergründe, bringen verschiedene Sichtweisen und jede hat ihre Berechtigung. Ob sie geteilt wird, ist eine gänzlich andere Sache.

Dazu kommt neben der Theologie die Unterscheidung zwischen kulturellen und traditionellen Gegebenheiten. Nicht jede kulturelle und traditionelle Handlung ist tatsächlich theologisch oder in vielen Lesarten begründbar - nichts ist so einfach wie es scheint in der Interpretation. Daher ist es unglaublich wichtig, sensibel hinzuschauen. Ein weiterer Aspekt ist die Vielfalt innerhalb der Religionen. Judentum, Christentum und Islam sind keine monolithischen Blöcke sondern divers mit vielen unterschiedlichen Richtungen und Strömungen.

Eine Möglichkeit sich intensiv auseinander zu setzen ist das interreligiöse Gespräch. Frauen unterschiedlicher Religionen kommen miteinander ins Gespräch und können dabei von den anderen lernen. An oberster Stelle steht dabei, sich selbst zu öffnen und sich auf die anderen einzulassen, ohne das eigene zu verlassen. Im dialogorientierten Gespräch geht es darum, der Partnerin mit einer grundlegenden Haltung der Lernbereitschaft, Neugier und des Begreifens der Gedankenwelt der anderen



gegenüber zu treten. Die Gesprächspartnerinnen müssen die Bereitschaft selbstkritisch und differenziert mit den eigenen Glaubensinhalten umzugehen, mitbringen. Das verlangt Ehrlichkeit mit der eigenen Religion und braucht eine präzise Auseinandersetzung. Wer ehrlich zu sich selbst ist, wird merken, dass dies nicht einfach ist. Das Dialoggespräch birgt ein gewisses Risiko in sich, weil durch neue Sichtweisen vielleicht die eigene Haltung überdacht oder Neues zugelassen werden muss. Natürlich ist es wesentlich bequemer die Dinge in die bekannten Schubladen zu sperren und sie dort zu belassen. Dennoch ist es das alles Wert in einen lernenden Dialog einzutreten. Wir können voneinander lernen, die Gemeinsamkeiten erkennen, ohne das Trennende zu übersehen. Wir machen neue Erfahrungen, nicht nur in religiöser, sondern ebenso in weltanschaulicher und spiritueller Hinsicht.

Religion findet sich in der Privatsphäre und im öffentlichen Raum wieder. Der öffentliche Raum ist voller Symbole und Gebäude. Sie alle erzählen Geschichten, aus der Vergangenheit und der Gegenwart. Sie sind gepaart mit der Geschichte der Stadt und des Landes und vor allem sie verändern sich. Städte werden größer, kleiner, variieren ihr Gesicht. Gebäude entwickeln sich und erzählen immer wieder sehr konkrete Geschichten. Gerade im religiösen Zusammenhang können sie neben dem historischen Kontext, Geschichten über das Leben von Menschen, Gläubigen, Frauen und Männern erzählen.

Den Diskurs über Gleichberechtigung und Menschenrechte braucht es nicht nur im interreligiösen Gespräch, sondern ebenso in vielen anderen Themenkomplexen sowie im rechtlichen Bereich. Ein wichtiger Teil ist die Gesetzgebung, die Möglichkeiten Rechte einzufordern und auf die Einhaltung der Gesetze zu pochen. Jedes Land hat unterschiedliche Rechte und die Gesetzgebung läuft verschieden ab. In der Debatte ist es unumgänglich sich mit dem jeweiligen Einzelfall detailliert zu beschäftigen. Fälle von unterschiedlichen Ländern miteinander zu vergleichen, kann schwierig sein und sollte keinesfalls zu Verallgemeinerungen oder einschränkenden Sichtweisen führen. Letztlich geht es um Einzelschicksale und sollten daher in diesem Sinne behandelt werden. Unterschiedliche Gesetze können aber dazu dienen neue Perspektiven und Möglichkeiten in der eigenen Gedankenwelt zu erhalten. Dies kann nutzbringend in weiteren Diskursen beispielsweise in Gruppen und Aktionen ihre Fortsetzung finden.

#### MEIN PERSÖNLICHES FAZIT:

*Frauenrechte in den Religionen braucht eine differenzierte und konsequente Auseinandersetzung. Sie ist dringend notwendig und unentbehrlich. Dialog in den Städten, auf vielen unterschiedlichen Ebenen, gerade von Frauen für Frauen, bringt viele Sichtweisen und interessante Gespräche – es sind alles Lernchancen zur persönlichen Weiterentwicklung.*

## PARALLEL – WORKSHOPS

### WORKSHOP 3:

## KOPFTUCH? MÖGLICHKEITEN DER DISKUSSION

BEI DIESEM WORKSHOP GAB ES EINEN GRUPPENDYNAMISCH MODERierten RAHMEN ZUM THEMA KOPFTUCH UND INPUTS VON AMANI ABUZHARA, ASIYE SEL SOWIE ALMIR IBRIC. WAS SIND DIE „EMOTIONALEN KNOTEN“, REFLEKTION UNTERSCHIEDLICHER STANDPUNKTE, ÄNGSTE, HOFFNUNGEN UND BEDEUTUNGEN.

### WORKSHOP-ZUSAMMENFASSUNG: KOPFTUCH? MÖGLICHKEITEN DER DISKUSSION

VON  
AMANI ABUZHARA

*>>Zitat: „Denn es sind in der Tat herausfordernde Zeiten, in denen wir leben. Wenn von politischer Seite Kleidungspraxis der muslimischen Frau (Kopftuch-/Burka-/Burkiniverbote) zu einem Diskussionsthema wird, dann ist dies ein zusätzliches Erschwernis. Denn dieser Diskurs empowert muslimische Frauen nicht, sondern entmündigt vielmehr. Musliminnen brauchen keine FürsprecherInnen, die ihre selbstbestimmte Lebenspraxis als Zwang deuten, egal ob mit oder ohne Tuch.“*

*In: Abuzahra, Amani (2017): Mehr Kopf als Tuch. Muslimische Frauen am Wort. Innsbruck: Tyrolia Verlag.<<*

Das Kopftuch ist in aller Munde und ein omnipräsentes Thema. Sowohl gesellschaftspolitisch als auch medial lässt die Debatte um ein Stück Stoff kaum nach. In Österreich gilt mit dem 1. Oktober ein sogenanntes „Burka-Verbot“. In den Sommermonaten wird der Burkini – ein langer Schwimmanzug – breit diskutiert und auch das Kopftuch wird immer wieder diskutiert wenn es um Schule, Neutralität und Arbeit im öffentlichen Sektor geht.

Das Tuch auf dem Kopf ruft unterschiedliche Emotionen – häufig Unsicherheit oder

gar Ängste – hervor und ist oftmals negativ assoziiert. Unmündigkeit, Abhängigkeit und Fanatismus sind nur wenige Stichwörter. In dem Workshop ging es um die Beleuchtung unterschiedlicher Perspektiven und vor allem das Selbstbestimmungsrecht eines jeden Menschen und bei diesem Thema vor allem jeder Frau hervorstreichen. Wie viel Gehör wird den betroffenen Frauen geschenkt? Musliminnen wehren sich gegen Bevormundung jeglicher Art, unabhängig von welcher Seite diese kommen mag, treten für eine Gleichbehandlung und diskriminierungsfreie Arbeitswelt ein.

Zugleich ist es aber auch eine Debatte, die nicht ohne dem Aspekt der Religionsfreiheit geführt werden kann. Welche Rolle spielt Religion in Europa und wie wird mit „dem Islam“ umgegangen?

Im Rahmen des Workshops war es möglich sich diesem auf unterschiedlichen Ebenen anzunähern und verschiedene Inputs zu hören, da mehrere ExpertInnen eingeladen waren. Das war sehr hilfreich um die Vielschichtigkeit aufzuzeigen und zu einem Perspektivenwechsel einzuladen.

Es lässt sich festhalten, dass es noch viel Austausch, Bildung und Begegnung auf Augenhöhe braucht um hier merkliche Schritte voranzukommen.

## DAS KOPFTUCH IN DER ÖFFENTLICHEN DISKUSSION UND AM ARBEITSPLATZ

VON ASIYE SEL

Das Kopftuch gerät auf nationaler und internationaler zunehmend in Diskussion, so dass sich Politik, Wissenschaft, Gerichte und die Gleichbehandlungskommission damit befassen, Gutachten und Gesetze erstellt werden. Die Betroffenen sind ausschließlich „FRAUEN“!

Die damit verbundenen Diskurse gehen von Integrationsverweigerung der Frauen (bzw. „den ihnen Kopftuch aufzwingenden Männern“) bis hin zur Unterdrückung der Frauen. Das Letztere hat auch eine Spaltung innerhalb der Frauen und feministischen Organisationen mit sich getragen. Jene, die die Meinung vertreten, dass das Verschreiben von Kleidungsstücken zur Instrumentalisierung von feministischen Forderungen für den Zweck von rassistischer und sexistischer Politik führt. Und jene, die meinen, dass die „islamische Frau“ mit dem Kopftuchtragen die Unterdrückung toleriert und das sich generell auf die Rechte der Frauen auswirkt.

Fakt ist und das zeigen aktuelle Studien, dass Frauen, die ein Kopftuchtragen, signifikante Diskriminierung am Arbeitsmarkt wie auch im gesellschaftlichen Leben erfahren. Zwar schützt das österreichische Gleichbehandlungsrecht vor Diskriminierung aus religiösen Gründen, aber die Beweislage ist oft sehr schwierig und die Verfahren vor Gericht oder der Gleichbehandlungskommission langwierig und belastend.

Die Effekte von Diskriminierung bringen langfristig negative Auswirkungen auf die Beschäftigungs- und Bildungssituation der Frauen mit sich. Geringe Erwerbsbeteiligung, Beschäftigung in „unsichtbaren Jobs“, die häufig prekär sind, Auswahl von Berufen, wo junge Frauen auch Chancen sehen oder auch Zurückziehen in die „akzeptierte“ Gesellschaft sind einige der Folgen.

Links:

Gutachten für die Gleichbehandlungsanwaltschaft, Bekleidungs Vorschriften und Genderperformance, Elisabeth Holzleithner; 21.10.2015: <http://www.gleichbehandlungsanwaltschaft.at/DocView.axd?CobId=61160>:

Diskriminierung bei der Stellenbesetzung, JKU; Doris Weichselbaumer: [https://www.linz.at/images/PPT\\_Dr.Weichselbaumer.pdf](https://www.linz.at/images/PPT_Dr.Weichselbaumer.pdf)  
[http://www.jku.at/content/e263/e16099/e16086/e173791?view=PUBD&pub\\_id=54380](http://www.jku.at/content/e263/e16099/e16086/e173791?view=PUBD&pub_id=54380)

Berufseinstieg von AkademikerInnen mit Migrationshintergrund (2014); Roland Verwiebe und Melek Hacıoglu: [http://medienservicestelle.at/migration\\_bewegt/wp-content/uploads/2014/06/IBIB\\_Berufseinstiege\\_von\\_AkademikerInnen\\_mit\\_Migrationshintergrund\\_Projektbericht\\_2014.pdf](http://medienservicestelle.at/migration_bewegt/wp-content/uploads/2014/06/IBIB_Berufseinstiege_von_AkademikerInnen_mit_Migrationshintergrund_Projektbericht_2014.pdf)

Der Diskurs über das Kopftuch und wie können Frauen gestärkt werden? Asiye Sel und Ingrid Moritz, 19. Mai 2017: <https://blog.arbeit-wirtschaft.at/der-diskurs-ueber-das-kopftuch-und-wie-koennen-frauen-gestaerkt-werden/>

Enthüllung als Zeichen der Emanzipation? Ein kritischer Blick auf die aktuelle „Kopftuchdebatte“; Katharina Hametner und Natalie Rodax, 9. August 2017: <https://blog.arbeit-wirtschaft.at/enthuehlung-als-zeichen-der-emanzipation-ein-kritischer-blick-auf-die-aktuelle-kopftuchdebatte/#more-17812>

So vielschichtig und kontrovers die Diskurse rund um das „Kopftuch“ sind, so vielschichtig und kontrovers sind auch die Gründe warum Frauen ein Kopftuch tragen. Das kann religiöse Überzeugung sein oder auch einen gewohnten traditionellen Charakter haben. Das Kopftuch wird oft auch zum eigenen Schutz getragen, zumal viele Frauen aus Kriegsregionen kommen und sexuelle Übergriffe möglicherweise schon selbst erlebt oder beobachtet haben.

Bei jungen Frauen kann es auch ein modischer Trend sein. Aber auch jahrzentelanges als „anders“ wahrgenommen werden, verbunden mit Benachteiligung in Bildung und Beschäftigung, hat seine Folgen. Viele junge Frauen aber auch junge Männer haben dieses „Andersein“ verinnerlicht. Für diese Frauen ist das Tragen eines Kopftuches ein klares und selbstbewusstes Statement, zu diesem „Andersein“ zu stehen. Damit gewinnt das Kopftuch einen identitätsstiftenden Charakter.

Frauen, die ein Kopftuch tragen oder andere sichtbare Merkmale haben/tragen (Hautfarbe, Akzent usw.) haben von vornherein schwierigere Ausgangspositionen zu überwinden. Aus feministischer und frauenpolitischer Sicht ist es deshalb umso wichtiger, die Frauen dabei zu unterstützen und zu bestärken eine Ausbildung zu machen und schnell in den Arbeitsmarkt zu kommen. Zentrales Ziel muss die ökonomische Unabhängigkeit der Frauen sein, die die Grundlage für ein selbstbestimmtes eigenständiges und unabhängiges Leben für Frauen schafft. In dem Sinne darf die Integration von Frauen nicht auf das Kopftuch beschränkt werden, womit den Frauen nur eine zusätzliche Barriere errichtet wird und die Frauen von vielen Bereichen des Arbeitsmarktes ausgegrenzt werden.



## PARALLEL – WORKSHOPS

### DAS KOPFTUCH IN DER ÖFFENTLICHEN DISKUSSION UND AM ARBEITSPLATZ

VON ASIYE SEL

Das Kopftuch gerät auf nationaler und internationaler zunehmend in Diskussion, so dass sich Politik, Wissenschaft, Gerichte und die Gleichbehandlungskommission damit befassen, Gutachten und Gesetze erstellt werden. Die Betroffenen sind ausschließlich „FRAUEN“!

Die damit verbundenen Diskurse gehen von Integrationsverweigerung der Frauen (bzw. „den ihnen Kopftuch aufzwingenden Männern“) bis hin zur Unterdrückung der Frauen. Das Letztere hat auch eine Spaltung innerhalb der Frauen und feministischen Organisationen mit sich getragen. Jene, die die Meinung vertreten, dass das Vorschreiben von Kleidungsstücken zur Instrumenta-

lisierung von feministischen Forderungen für den Zweck von rassistischer und sexistischer Politik führt. Und jene, die meinen, dass die „islamische Frau“ mit dem Kopftuchtragen die Unterdrückung toleriert und das sich generell auf die Rechte der Frauen auswirkt.

Fakt ist und das zeigen aktuelle Studien, dass Frauen, die ein Kopftuchtragen, signifikante Diskriminierung am Arbeitsmarkt wie auch im gesellschaftlichen Leben erfahren. Zwar schützt das österreichische Gleichbehandlungsrecht vor Diskriminierung aus religiösen Gründen, aber die Beweislage ist oft sehr schwierig und die Verfahren vor Gericht oder der Gleichbehandlungskommission langwierig und belastend.



auch junge Männer haben dieses „Anderssein“ verinnerlicht. Für diese Frauen ist das Tragen eines Kopftuches ein klares und selbstbewusstes Statement, zu diesem „Anderssein“ zu stehen. Damit gewinnt das Kopftuch einen identitätsstiftenden Charakter.

Frauen, die ein Kopftuch tragen oder andere sichtbare Merkmale haben/tragen (Hautfarbe, Akzent usw.) haben von vornherein schwierigere Ausgangspositionen zu überwinden. Aus feministischer und frauenpolitischer Sicht ist es deshalb umso wichtiger, die Frauen dabei zu unterstützen und zu bestärken eine Ausbildung zu machen und schnell in den Arbeitsmarkt zu kommen. Zentrales Ziel muss die ökonomische Unabhängigkeit der Frauen sein, die die Grundlage für ein selbstbestimmtes eigenständiges und unabhängiges Leben für Frauen schafft. In dem Sinne darf die Integration von Frauen nicht auf das Kopftuch beschränkt werden, womit den Frauen nur eine zusätzliche Barriere errichtet wird und die Frauen von vielen Bereichen des Arbeitsmarktes ausgegrenzt werden.

Die Effekte von Diskriminierung bringen langfristig negative Auswirkungen auf die Beschäftigungs- und Bildungssituation der Frauen mit sich. Geringe Erwerbsbeteiligung, Beschäftigung in „unsichtbaren Jobs“, die häufig prekär sind, Auswahl von Berufen, wo junge Frauen auch Chancen sehen oder auch Zurückziehen in die „akzeptierte“ Gesellschaft sind einige der Folgen.

So vielschichtig und kontrovers die Diskurse rund um das „Kopftuch“ sind, so vielschichtig und kontrovers sind auch die Gründe warum Frauen ein Kopftuch tragen. Das kann religiöse Überzeugung sein oder auch einen gewohnten traditionellen Charakter haben. Das Kopftuch wird oft auch zum eigenen Schutz getragen, zumal viele Frauen aus Kriegsregionen kommen und sexuelle Übergriffe möglicherweise schon selbst erlebt oder beobachtet haben.

Bei jungen Frauen kann es auch ein modischer Trend sein. Aber auch jahrzentelanges als „anders“ wahrgenommen werden, verbunden mit Benachteiligung in Bildung und Beschäftigung, hat seine Folgen. Viele junge Frauen aber

Links:

Gutachten für die Gleichbehandlungsanwaltschaft, Bekleidungs Vorschriften und Genderperformance, Elisabeth Holzleithner, 21.10.2015: <http://www.gleichbehandlungsanwaltschaft.at/DocView.axd?CobId=61160>:

Diskriminierung bei der Stellenbesetzung, JKU; Doris Weichselbaumer: [https://www.linz.at/images/PPT\\_Dr.Weichselbaumer.pdf](https://www.linz.at/images/PPT_Dr.Weichselbaumer.pdf)  
[http://www.jku.at/content/e263/e16099/e16086/e173791?view=PUBD&pub\\_id=54380](http://www.jku.at/content/e263/e16099/e16086/e173791?view=PUBD&pub_id=54380)

Berufseinstieg von AkademikerInnen mit Migrationshintergrund (2014); Roland Verwiebe und Melek Hacıoglu: [http://medienservicestelle.at/migration\\_bewegt/wp-content/uploads/2014/06/IBIB\\_Berufseinstiege\\_von\\_AkademikerInnen\\_mit\\_Migrationshintergrund\\_Projektbericht\\_2014.pdf](http://medienservicestelle.at/migration_bewegt/wp-content/uploads/2014/06/IBIB_Berufseinstiege_von_AkademikerInnen_mit_Migrationshintergrund_Projektbericht_2014.pdf)

Der Diskurs über das Kopftuch und wie können Frauen gestärkt werden? Asiye Sel und Ingrid Moritz, 19. Mai 2017: <https://blog.arbeit-wirtschaft.at/der-diskurs-ueber-das-kopftuch-und-wie-koennen-frauen-gestaerkt-werden/>

Enthüllung als Zeichen der Emanzipation? Ein kritischer Blick auf die aktuelle „Kopftuchdebatte“; Katharina Hametner und Natalie Rodax, 9. August 2017: <https://blog.arbeit-wirtschaft.at/enthuellung-als-zeichen-der-emanzipation-ein-kritischer-blick-auf-die-aktuelle-kopftuchdebatte/#more-17812>

## PARALLEL – WORKSHOPS

### WORKSHOPMATERIALIEN ZUR DISKUSSION

BEGRIFFSDEFINITIONEN UND SAMMLUNG KONTROVERSER ZITATE UND MEINUNGEN

ZUSAMMENGESTELLT VON VERONIKA KRICKL

#### BEGRIFFSERKLÄRUNG

##### HIJAB:

Kopftuch, das Haare, Ohren, Hals und Ausschnitt bedeckt

##### ABAYA / TSCHADOR:

langer Mantel, der Kopf und Körper bedeckt

##### NIQUAB:

Lässt nur Schlitz für Augen frei, untere Gesichtshälfte verschleiert; Je kleiner das Feld sichtbarer Haut um die Augen, desto mehr ähnelt der Niqab der Burka (Ganzkörperschleier).

##### BUSHIYA:

durchsichtiger Schleier vor dem Gesicht

##### BURKA:

Mantel, der den gesamten Körper bedeckt; undurchsichtiges Gitter vor dem Gesicht



„Unzählige Migrationsforscher\*innen haben in den letzten Jahren darauf hingewiesen, dass Integrationsprobleme nicht durch das Kopftuch, sondern durch gesellschaftliche Ausgrenzung seiner Trägerinnen entstehen. Ausgrenzung führt nicht zu Emanzipation, sondern zum Rückzug. Im Zweifel auch zum Rückzug in patriarchalischen Strukturen.“  
Fabian Goldmann, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/02/03/grab-em-scarf>, 03. Feb 2017

## ZITATE ZUM THEMA KOPFTUCH

„Wenn man sich mit dem muslimischen Kopftuch auseinandersetzt, dann sollte man sich auch anschauen, warum die Frauen es tragen und das kann aus ganz unterschiedlichen Gründen sein. Ein Motiv ist, dass das Kopftuch einen Teil der Identität der muslimischen Frau ausmacht. Es drückt die Zugehörigkeit zum Islam, zur Religiosität aus, stellt eine spirituelle Verbindung zu Gott dar. Es gibt im Koran zwei Verse, die über die islamische Kleidung sprechen und für viele Frauen ist es wichtig das umzusetzen. Manche Frauen tragen das Kopftuch auch aus Modebewusstsein, andere aus Gewohnheit.“  
Amani Abuzahra in <http://mokant.at/1004-amani-abuzahra-interview-html/>, 21. April 2010

„Es gibt Mädchen, die dazu von den Eltern oder sonst wem gedrängt werden. Aber das jetzt hochzupushen und zu sagen, das ist die Mehrheit der muslimischen Frauen, damit habe ich ein Problem.“  
Amani Abuzahra in <http://mokant.at/1004-amani-abuzahra-interview-html/>, 21. April 2010

„Seit einigen Jahren hat es „das Kopftuch“ zur Hochkonjunktur geschafft. Mehr und mehr wird der Diskurs über die Werte unserer Gesellschaft darüber ausgetragen. Die Reichweite der damit verbundenen Zuschreibungen geht von Integrationsverweigerung bis hin zur Unterdrückung der Frauen. Um beides zu vermeiden, soll „das Kopftuch“ zurückgedrängt werden. Dass damit aber nicht nur das Kopftuch, sondern auch die Frau aus dem öffentlichen Raum zurückgedrängt wird und Frauen dadurch vermehrt feindlichen Angriffen ausgesetzt sind, wird dabei übersehen. Diese Debatten sind auch vor dem Hintergrund einer wachsenden Islamophobie zu sehen.“  
Asiye Sel und Ingrid Moritz, <http://blog.arbeit-wirtschaft.at/der-diskurs-ueber-das-kopftuch-und-wie-koennen-frauen-gestaerkt-werden/>, 19. Mai 2017

„Es gibt feministische Positionen für und gegen das Kopftuch. (...) Wer für Frauen eintreten möchte, muss in der Lage sein, andere feministische Positionen zu tolerieren.“  
Heide Oestreich, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/05/17/hamburger-frauenmarsch-sisterhood-sieht-anders-aus>, 17. Mai 2017

„Reimportiert wurde aber auch seine Umbewertung als anti-patriarchalisches Protestsymbol: In Frankreich legten viele Musliminnen infolge des „Burkaverbots“ den Niqab an, statt ab. In Österreich erlebt das Kopftuch unter jungen türkisch- und bosnisch-stämmigen Musliminnen ein kleines Revival. Auch in Deutschland entdecken Musliminnen den Schleier als Symbol des gesellschaftlichen Protestes.“  
Fabian Goldmann, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/02/03/grab-em-scarf>, 03. Feb 2017

„Kopftuchverbot heißt beschönigend, was nun auch in Österreich einem Arbeitsverbot für Frauen gleichkommt, die – aus welchem Grund auch immer – ein Kopftuch tragen.“  
Fabian Goldmann, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/02/03/grab-em-scarf>, 03. Feb 2017

„Kopftuchtragende Frauen hätten meist nur die Wahl zwischen Assimilation und Ausgrenzung. Letztere Erfahrungen bereits gemacht zu haben, bestätigten vergangenes Jahr rund ein Drittel muslimischer Migrantinnen. In einer EU-weiten Umfrage des Meinungsforschungsinstituts Gallup bestätigten, 30 Prozent der Befragten in den vergangenen zwölf Monaten diskriminiert worden zu sein.“  
Fabian Goldmann, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/02/03/grab-em-scarf>, 03. Feb 2017

„Bewiesen ist, dass Frauen, die ein Kopftuch tragen, in der Arbeitswelt, aber auch im gesellschaftlichen Leben benachteiligt und diskriminiert werden.“  
Asiye Sel und Ingrid Moritz, <http://blog.arbeit-wirtschaft.at/der-diskurs-ueber-das-kopftuch-und-wie-koennen-frauen-gestaerkt-werden/>, 19. Mai 2017

„Ein vollkommen lächerlicher Konflikt um ein Kleidungsstück spaltet die Solidarität von Frauen. Es ist nicht das Kopftuch, das eine Frau zur unterdrückten Frau macht, es ist ihre Lebenssituation. Für Feminist\*innen ist die Freiheit der Frauen wichtig, nicht ihre Kleidung.“  
Heide Oestreich, <http://www.gwi-boell.de/de/2017/05/17/hamburger-frauenmarsch-sisterhood-sieht-anders-aus>, 17. Mai 2017

„Man muss sich aber schon im Klaren sein, dass wenn man verbietet, dass eine religiöse Kopfbedeckung (Anm. als Richterin) getragen wird, dann wird in das Grundrecht der Religionsfreiheit, das Grundrecht sich persönlich, individuell zum Ausdruck zu bringen, eingegriffen. Und die Frage ist auf welche Grundlagen.“

Wir unterstellen Muslimas, die ein Kopftuch tragen, dass sie nicht zum Ausdruck bringen können, aufgrund ihrer Körperlichkeit, dass sie unbefangen sind. Und ich denke mir, dass diese Art der Unterstellung eigentlich ziemlich ungehörig ist.“  
Interview mit Elisabeth Holzleithner, Beitrag Orientierung 5.2.2017 12.30

„Der Europäische Gerichtshof schränkt die Rechte von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ein – und viele finden das toll. (...) Wie kann das sein? Ganz einfach: Es geht gegen die Religion, und dann auch noch speziell gegen den Islam. Und: Die Leidtragenden sind praktisch nur Frauen. (...)“

(...) Der Streit um das Kopftuch könnte ein Anlass sein, zu fragen, wie viel von unserer Individualität Arbeitgeber eigentlich für sich vereinnahmen können, und wo wir deren Ansprüche berechtigterweise zurückweisen können. Insofern spiegelt dieses Urteil tatsächlich eine bestimmte Form des säkularen Zeitgeists wider, in dem unternehmerische Freiheit für wichtiger gehalten wird als Religionsfreiheit.“

Antje Schrupp, <http://www.zeit.de/kultur/2017-03/europaeischer-gerichtshof-urteil-kopftuch-verbot>, 17. März 2017

„Das Kopftuch „macht aus Frauen und Männern unterschiedliche Wesen von zwei Sternen. Genauer gesagt: die Männer zu den einen, die volle Rechte haben, und die Frauen zu den anderen, die weitgehend rechtlos und der Besitz dieser Väter, Brüder, Ehemänner sind.“  
Alice Schwarzer in Emma, Mai/Juni 2015

„Die Seite derjenigen, die das Kopftuch (den Schleier usw.) nicht freiwillig tragen, wird normalerweise vollkommen ausgeblendet. Diese Frauen und Mädchen tauchen naturgemäß nicht in den Talkshows auf.“

Helke Sander, <http://www.fembio.org/biographie.php/frau/frauen/immer-wieder-kopftuch/>, 19. 02. 2017

„Erst recht fragt sich keine, ob sie nicht gewissermaßen dadurch ihr Einverständnis mit den barbarischen Strafen zeigt, ihren Schwestern in den Rücken fällt und deren Tod billigend in Kauf nimmt. Nicht nur sagen sie darüber nichts, auch die Presse fragt sie nicht danach.“

Helke Sander, <http://www.fembio.org/biographie.php/frau/frauen/immer-wieder-kopftuch/>, 19. 02. 2017

„Es ist nicht besonders angenehm, in Österreich immer wieder nach der Burka oder dem Kopftuch gefragt zu werden. Als Frau aus Afghanistan ist man im Westen nur als Burka-Frau bekannt. Ich habe mich schon daran gewöhnt, dass man mich hier am häufigsten danach fragt. Als Afghanin muss ich die Leute aber enttäuschen, denn weder die Burka noch das Kopftuch sind meine Identität. Sondern mein Kopf.“

Tanya Kayhan in [http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/oesterreich/politik/843738\\_Meine-Identitaet-ist-nicht-das-Kopftuch.html](http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/oesterreich/politik/843738_Meine-Identitaet-ist-nicht-das-Kopftuch.html), 09.09.2016

„Viele Menschen im Westen sehen das Kopftuch als islamische Identität, aber für mich ist es das nicht. Das Kopftuch wurde auch von Frauen anderer Religionen getragen: von katholischen Schwestern oder Inderinnen. Ich persönlich sehe das Kopftuch als ein politisches Werkzeug gegen Frauen – in Afghanistan und in anderen Ländern –, um sie zu unterdrücken. In Afghanistan kam der Kopftuchzwang aus der Regierung, es war nicht die freie Entscheidung aller Frauen, es zu tragen.“

Tanya Kayhan in [http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/oesterreich/politik/843738\\_Meine-Identitaet-ist-nicht-das-Kopftuch.html](http://www.wienerzeitung.at/nachrichten/oesterreich/politik/843738_Meine-Identitaet-ist-nicht-das-Kopftuch.html), 09.09.2016

„Wenn man das Kopftuch auf einen Schutz für die Frau verkürzt, hat das problematische Konsequenzen. Darum sollten auch Männer über ihr Rollenbild nachdenken – sonst würde es bedeuten, dass Männer nur an das eine denken. Das wäre unfair ihnen gegenüber, und so kenne ich Männer auch nicht.“  
[http://diepresse.com/home/leben/mensch/4728058/Carla-Amina-Baghajati\\_Wenig-anziehen-ist-nicht-Freiheit](http://diepresse.com/home/leben/mensch/4728058/Carla-Amina-Baghajati_Wenig-anziehen-ist-nicht-Freiheit), (Carla Amina Baghajati in "Die Presse", Print-Ausgabe, 10.05.2015)

„Die VertreterInnen der Harmlosigkeit des Kopftuchs verweisen auf die Religionsfreiheit und die Freiwilligkeit der Trägerinnen (...) Niemals habe ich eine dieser Frauen (...) sagen hören, dass sie (...) Mitleid mit denjenigen Frauen empfindet, die in manchen Ländern zu Tode kommen, wenn sie das Kopftuch (den Schleier, die Burka, usw.) nicht tragen wollen.“

Helke Sander, <http://www.fembio.org/biographie.php/frau/frauen/immer-wieder-kopftuch/>, 19. 02. 2017

„Wenn man sich im Sommer ins Bett legt, egal, wie heiß es ist, wird man sich vielleicht nicht die Bettdecke, aber ein Leintuch überziehen. Bedeckung kann auch ein Stück Geborgenheit bedeuten. Für muslimische Frauen ist das ein Bestandteil des Glaubens. Es tut gut.“  
(Carla Amina Baghajati in "Die Presse", Print-Ausgabe, 10.05.2015)

„Das Kopftuch ist die internationale Flagge der Islamisten, die den Islam für ihren politischen Kreuzzug missbrauchen.“  
Alice Schwarzer in Emma, Mai/Juni 2015

„Das Kopftuch hat keine religiöse Bedeutung. Es ist ein politisches Symbol.“  
Alice Schwarzer in Emma, Mai/Juni 2015

„Wir reden hier nicht von dem traditionellen Kopftuch (...). Wir reden vom islamistischen Kopftuch, das streng jedes Haar und auch den Körper verhüllt, weil Haar und Körper der Frauen Sünde sind – und Männer bei ihrem Anblick nicht anders können, als sich auf die Frauen zu stürzen. Dieses Kopftuch macht jede verhüllte Frau zum sexuellen Objekt und jede unverhüllte Frau zum Freiwild – und die Männern zu Tieren.“  
Alice Schwarzer in Emma, Mai/Juni 2015

## PARALLEL – WORKSHOPS

### WORKSHOP 4:

## FRAUENRECHTE, RELIGION UND FLUCHT UNTER DEM REGENBOGEN

Frauenspezifische Projekte/Angebote für asylsuchende LGBTIQ Personen (Schwerpunkt insbesondere Frauen und Transgender Personen) bzw. anerkannte Asylwerberinnen-Problestellungen, Awareness-Arbeit, Community-Arbeit.

MODERATION: ANGELA SCHWARZ

BEITRAG VOM VEREIN QUEER BASE

### WORKSHOP-ZUSAMMENFASSUNG „FLUCHT UNTERM REGENBOGEN“

#### INPUT VON GEFLÜCHTETEN UND MITARBEITER\_INNEN VON QUEER BASE:

Queer Base unterstützt Lesben, Schwule, Bisexuelle, Trans\*- und Interpersonen (LGBTIQ\*), die nach Österreich geflüchtet sind. Queer Base bietet Beratung im Bereich Soziales und Community, sorgt für sicheren Wohnraum, bietet Asyl- und Rechtsberatung an und ermöglicht Vernetzung, Selbstorganisation und Austausch.

Queer Base kooperiert in Wien mit der Diakonie bei der Unterbringung und wird vom FSW (Fonds Soziales Wien) finanziell und bei der Überstellung von LGBTIQ\* Geflüchteten nach Wien unterstützt.

#### SPEZIFISCHE SITUATION VON LGBTIQ\* GEFLÜCHTETEN:

Auch in Ländern, in denen es keine Verbote für Homosexualität gibt, kann eine Verfolgung und Gefährdung vorliegen. Traditionell und kulturell bedingte Moralvorstellungen, können für LGBTIQ Personen (lebens-) gefährliche Ausmaße annehmen. Diese Bedrohungen kommen oft auch aus dem familiären oder sozialen Umfeld.

Die Praxis, Geflüchtete aus bestimmten Ländern gemeinsam unterzubringen kann für LGBTIQ Geflüchtete fatale Folgen haben. Die Verfolgung kann für sie auch im Zielland weiter gehen, sie sind in den allgemeinen Unterbringungen für Asylsuchende nicht sicher.

LGBTIQ\* Geflüchtete sind oft von der eigenen Familie ausgestoßen bzw. verfolgt, die LGBTIQ Community kann und ist für viele von ihnen ein sicherer Ort und Familienersatz. Dies ist nur in größeren bzw. Großstädten möglich. Notwendig ist darüber hinaus die Unterstützung bei rassistischen, islamophoben Übergriffen, im Alltag, öffentlichen Raum, bei Behörden und in der LGBTIQ Community.

#### HANDLUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR KOMMUNEN:

Aktiv anerkennen, dass LGBTIQ\* Geflüchtete sichere Orte und Anschluss an Communities brauchen.

NGOs dabei unterstützen, LGBTIQ Geflüchtete in große Städte bzw. Städte mit einer LGBTIQ Community transferieren zu können.

Beratungs- und Vernetzungsangebote fördern.

Sicheren Wohnraum zur Verfügung stellen.

Personal für die speziellen Bedürfnisse bzw. die spezielle Situation von LGBTIQ Geflüchteten schulen.

Homophobe und transphobe Übersetzer\_innen nicht mehr beschäftigen.



## PANEL

FRAUENRECHTE, RELIGION UND FLUCHT:  
EUROPÄISCHE STÄDTE ZWISCHEN WILLKOMMENSKULTUR  
UND ABLEHNUNG – SITUATION UND PROJEKTE IN  
EUROPÄISCHEN STÄDTEN

### BASIC CARE SUPPORT FOR REFUGEES IN VIENNA

NADJA ASBAGHI-NAMIN (FONDS SOZIALES WIEN - FSW, STADT WIEN)

The topics of migration and fleeing are extremely complex and diverse. This talk will concentrate on the area of Basic Care Support in Vienna.

Basic Care Support in Vienna is based on an agreement of 2004 between the Federal Government and the provinces and primarily covers maintenance of and support for asylum seekers in the public asylum procedure.

A few salient figures to provide a general overview:

- Currently, 72 asylum applications are made every day in Austria.
- At the moment, approximately 21.000 persons are being supported in primary care in Vienna.
- The majority of recipients of primary care can be allotted to the following countries of origin:
  - Afghanistan (29.6%)
  - Syria (15.5%)
  - Iraq (14.6%)
- 2/3 of these persons live in private accommodation, and 1/3 are housed in organized facilities.
- 1/3 of the recipients of primary care in Vienna are women.
- In the age group from 18 to 21, the percentage of men comes to 81%; by contrast, 50% of the recipients of primary care up to the age of 5 and 50% of those over 60 are women.

#### BASIC CARE SUPPORT AND WOMEN BEFORE 2015/16:

From the very outset, facilities also provided separate living areas for women. In addition, there was/is close co-operation with institutions and counselling centres such as LEFO (Counselling Centre for Women who became Victims of Human Trafficking), women's shelters (mainly housing mothers and their children who are victims of domestic violence) and Municipal Department 11 (Children's and Youth Welfare).

Various other projects have been promoted since 2004, e.g. Hemayat, a counselling centre for the survivors of torture and war. In 2016, 42% of the persons being supported by Hemayat were women. Hemayat provides women who are deeply traumatized by torture and war with an offer that can respond in a qualified way to the political context and the special situation of women in violent conflicts. Like politically active women, particularly for reasons of kin liability, they are frequently raped and tortured so as to hurt and punish their politically active husbands, fathers and relatives.

In the course of the so-called refugee crisis of 2015/16 and due to the large quantity of newly arrived asylum seekers, it was generally recognized that new offers had to be created for differing requirements.



In terms of women, this implied, for instance:

- Establishment of new facilities for women fleeing on their own and for single mothers and their children
- Employment of a larger number of interpreters for the languages Farsi and Arabic
- More intensive co-operation with institutions mainly counselling and supporting women, e.g. health centres for women
- Project funding for a counselling centre for LGBTIQ clientele (Queerbase), especially also for transgender persons, who are often exposed to discrimination in traditional facilities.
- Reference support was reinforced and professionalized in the facilities. Carers were trained and sensitized above all in the fields of LGBTIQ, deradicalization, knowledge transfer concerning countries of origin and diverse traditions, trauma pedagogy etc.
- Educational and awareness-raising measures and workshops for clients and multipliers concerning the topics of health, education and social affairs
- Increased admission of unaccompanied, underage girls and young women from Traiskirchen
- The Viennese Red-Green government agreement of 2015 'One City, Two Million Opportunities' proclaims in the chapter on 'Refugees and Asylum: Integration from Day One' the concept of 'Integration from Day One'.
- In it, there are agreements on expanding a welcome culture with the merging of initial orientation, language promotion, educational measures and vocational qualification.

As has been stated, existing needs led to numerous initiatives.

In the following three areas are highlighted:

#### 1) The establishment of a so-called 'women's space', offered, amongst other things, since 2016 in one of our facilities (Wieder Wohnen, Geriatriezentrum am Wienerwald, Pavilion 10):

It is the goal to offer women in a protected environment (which they have shaped themselves) and with the support of experts (pedagogues, physicians, lawyers) the opportunity to carry out an objective exchange in which discussions can be held and information provided on the fields of health, childcare, violence in the family, divorce, education etc. So, women are promoted and empowered in a low threshold way and their self-awareness strengthened in an originally alien environment. In this context, the existing offers are explained to the women as well as the responsibilities of different institutions.

The women's round takes place once a week. In parallel, the women are offered leisure activities such as dancing, sports, cultural programmes etc.

In addition, large women's rounds with the participation of the women's emergency hotline (MA57) take place regularly (about once a month). If required, there is the possibility of individual counselling.

On average, about 10-15 women take part in these meetings.

## PANEL

The platform was established on a low threshold level, but has also been accepted by men in the meantime.

### 2) Diakonie Women's Counselling Centre

Launch: 04 Sept. 2017

In recent years, multifarious counselling- and support-work has shown again and again that Vienna requires a separate counselling centre for women with migration backgrounds. The Viennese social landscape may be very pronounced and differentiated with its diverse counselling range for women and/or persons with refugee experience, but all the same many asylum seekers do not accept the existing offers sufficiently.

The reasons why refugee women do not visit the counselling centres so frequently are varied. Child minding, household tasks and many other aspects play a role. We assume that women who have had to undergo traumatizing experiences of violence or still do, also stay away from these counselling centres because they frequently face men in the waiting rooms as well as male counsellors.

Women asylum seekers often lack knowledge about the existing women-specific offers and services, frequently because these offers did not exist in their countries of origin, so they are not in a position to appreciate the benefit of specific counselling services. Here, there is a need for information about and explanation of the existing offers and their benefits for clients, assistance in clarifying counselling requirements and

the arrangement of initial interviews. Many counselling centres also only give advice concerning a special topic, so women with multiple counselling needs require case-oriented counselling retaining the overview and offering continuous counselling and the elaboration of longer-term perspectives. On the other hand, access to certain facilities is impeded for the target group, since language barriers do not appear bridgeable.

In view of the fact that currently about two thirds of all women asylum seekers do not live in organized quarters, where a minimum of support is offered, but in private accommodation and are thus not assisted every day, the establishment of a specialized women's counselling centre is also of the greatest significance.

The women's counselling centre should have the function of an initial contact point for all female asylum seekers in Vienna.

Many social offers, e.g. therapies or specialized counselling centres, do not exist in the women's countries of origin, so trained, native-language female counsellors may assume translating and mediating roles, explaining and communicating the offers and assignments of other facilities in a manner comprehensible to clients. In this context, personal contacts, word-of-mouth recommendations and the co-operation with intercultural mediators are very important in order to raise awareness for the offers of the women's counselling centre among new target groups.

### 3) Vienna Platform 'Refugees and Women's Health'

The Vienna Platform 'Refugees and Women's Health' is intended to be an open forum for experts from the fields of fleeing, migration, health and women.

The idea arose as the experts working with asylum seekers in different institutions recognized the need for a sustainable network and an intensive knowledge transfer in the interests and for the promotion of women.

Frequently, initiatives and offers exist side by side, and organizations are not networked among one another, so that parallel structures were set up that can only make offers to a reduced extent due to the restricted budget. This in turn impairs the sustainability of existing measures.

The platform provides space for an interdisciplinary exchange and is backed up by the Viennese Programme for Women's Health and the Vienna Social Fund as by specialists from different organizations as FEM/FEM Sued and Midwives' Centre.

It is also the aim to involve the women themselves, so as to be able to act in a target-oriented way and develop purposeful measures.

#### OBJECTIVES:

- Shortening/simplifying ways (health, housing, education) for refugee women in Vienna
- Guaranteeing optimal provisions in the field of women's health for female refugees/recipients of primary care
- Creating space for the intersectoral exchange of knowledge between Viennese experts from the fields: fleeing, migration, health, women's counselling
- Gaining an overview and knowledge of existing offers in Vienna, so as to facilitate co-operation, identify gaps and generate synergies
- Developing common standards for allocations

- Embedding women-specific topics in the relevant structures
- An overview of existing offers is created - overlaps, boundaries and interfaces are made visible in the structure of offers

#### CONCLUSIONS/OBJECTIVES/TASKS:

- Involvement of men, as a promotion of women can only be meaningful, if men also experience counselling and support, so that an interaction can take place in the interests of the persons concerned and their children within the family and community.
- The promotion of women is also vital as they are usually the salient reference persons in the field of childcare. Children must be reached at as early an age as possible in order to integrate them in the Austrian system (e.g. education and health).
- Female asylum seekers and their needs must be made 'visible'.
- Respect must be shown for the self-determined decisions by women that are outside the competence of carers as well as an appreciative treatment of the traditions of the women concerned. For this reason, further education and awareness-raising on the part of the multipliers has crucial significance.
- Promotion of joint art and cultural projects where women find appreciation.
- Fathoming the individual competences and talents of women, so as to obtain target-oriented promotion, develop sustainable perspectives and strengthen personal commitment.
- Within the scope of integration: mutual working and learning on the part of refugee women and the Viennese population in the fields of language, culture, cooking etc.

We see again and again that women with a refugee past are incredibly motivated and strong enough to utilize their resources and gratefully accept our offers of support and empowerment.

# PANEL

## WIENER FLÜCHTLINGSHILFE

NADJA ASBAGHI-NAMIN (FONDS SOZIALES WIEN - FSW, STADT WIEN)



### Zielgruppen

#### Zielgruppen

- ➔ Asylwerber\*innen
- ➔ Subsidiär Schutzberechtigte
- ➔ Asylberechtigte während der ersten 4 Monate nach Asylgewährung
- ➔ Fremde ohne Aufenthaltsrecht, die aus rechtlichen oder faktischen Gründen nicht abschiebbar sind
- ➔ Personen mit bestimmten Aufenthaltstitel aus berücksichtigungswürdigen Gründen (zB Opfer des Menschenhandels)

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

5



### Angebote/Leistungen

#### Angebote: Grundversorgung

- ➔ Unterbringung
- ➔ Verpflegung
- ➔ Krankenversicherung
- ➔ Information, Beratung, Betreuung
- ➔ Projektförderungen

#### Angebote: Integration ab Tag 1

- ➔ Langfristige Integrationsbegleitung
- ➔ Sprachförderungsmaßnahmen (10.000 Kursplätze)
- ➔ Wiener Bildungsdrehscheibe
- ➔ Jugendcollege
- ➔ Aufbau der „Integrationsdatenbank Wien“
- ➔ Gemeinnützige Beschäftigung

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

6



### Zahlen & Fakten

#### Zahlen 2016 [Quelle: Statistik Austria, Berechnung MA23]

- ➔ Einwohner\*innenzahl Wien: 1.840.226
- ➔ 51,47% Frauen - 48,53% Männer
- ➔ Personen mit Migrationshintergrund: 704.902 (38,3%), davon 552.405 aus europäischen Staaten

#### Zahlen [Quelle: Fonds Soziales Wien]

- ➔ 01.01.2017 bis 31.07.2017
  - ➔ 14.627 Asylanträge in Österreich
- ➔ Per 5. September 2017:
  - ➔ 67.395 Personen in Grundversorgung Österreich
  - ➔ davon: 20.240 Personen in Grundversorgung Wien
- ➔ Herkunftsländer:
  - ➔ Afghanistan (29,6%)
  - ➔ Syrien (15,5%)
  - ➔ Irak (14,6%)

#### Zahlen [Quelle: Fonds Soziales Wien]

- ➔ 2014: 6.740 Personen in Grundversorgung Wien
- ➔ 2015: 88.098 Asylanträge
- ➔ Schaffung von 10.600 zusätzlichen Plätzen, Eröffnung von 65 Notquartieren in Wien

#### Zahlen [Quelle: Fonds Soziales Wien]

- ➔ Aktuell ca. 6.900 GVS-Unterbringungsplätze in Wien
- ➔ 35,06% der Wiener Grundversorgungsbezieher\*innen leben in Einrichtungen, 64,94% in privaten Unterkünften
- ➔ 34% der Grundversorgungsbezieher\*innen sind Frauen, 66% Männer

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

13



# PANEL

## Allgemeine Handlungsfelder

### Allgemeine Handlungsfelder

- ➔ Schaffung von Wohngruppen für unbegleitete minderjährige Mädchen
- ➔ Eigene Wohnbereiche für Frauen in GVS-Einrichtungen
- ➔ Enge Zusammenarbeit mit Beratungsstellen für Frauen, Frauenhäuser und MA11
- ➔ Projektförderungen z.B. „Hemayat“

### Allgemeine Handlungsfelder (seit 2015/16)

- ➔ Schaffung neuer Einrichtungen für alleinstehende Frauen und alleinerziehende Mütter mit Kindern
- ➔ Verstärkte Aufnahme von unbegleiteten minderjährigen Mädchen und jungen Frauen aus den Erstaufnahmestellen
- ➔ Intensivierung der Zusammenarbeit mit Institutionen mit frauenspezifischen Schwerpunkten
- ➔ Zahlreiche neue Projektförderungen, zB Queerbase

## Bedarf & Erkenntnisse

### Bedarf & Erkenntnisse

- ➔ Vertrauensbildende Maßnahmen (Bezugbetreuung)
- ➔ Ausbildung von Multiplikatorinnen
- ➔ Recruiting von Peer Experts
- ➔ Austausch über Nachbarschaftszentren
- ➔ Ausbau des Angebots des dislozierten Wohnens
- ➔ Einbindung der Männer

## Initiative „Frauenraum“

### Initiative „Frauenraum“

- ➔ Austausch in einem „geschützten“ Umfeld
- ➔ Wissenstransfer
- ➔ Teilnahme von Fachexpertinnen
- ➔ Empowerment

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

20



## Frauenberatungsstelle Diakonie

### Frauenberatungsstelle Diakonie

- ➔ Erstanlaufstelle
- ➔ Erreichen der Frauen in privaten Unterkünften
- ➔ Individuelle Bedarfs- und Perspektivenabklärung
- ➔ Muttersprachliche Beratung und Begleitung
- ➔ Sensibilisierungsmaßnahmen
- ➔ Gruppenangebote / Workshops

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

22



## Plattform Frauen – Flucht – Gesundheit

### Plattform Frauen – Flucht – Gesundheit

- ➔ Träger\*innen: Fonds Soziales Wien, Wiener Programm der Frauengesundheit / Kooperation mit MA17, MA57, Hebammenzentrum, FEM/FEM Süd u.a.
- ➔ Forum für Expert\*innen aus den Bereichen Flucht, Migration, Gesundheit und Frauen
- ➔ Vermeidung von Parallelstrukturen, Bündelung von Ressourcen
- ➔ Nachhaltige Vernetzung, intensiver Wissenstransfer und interdisziplinärer Austausch

### Plattform Frauen – Flucht – Gesundheit

#### Ziele

- ➔ Überblick über vorhandene Angebote
- ➔ Verkürzung/Vereinfachung der Wege für Frauen
- ➔ Gewährleistung von optimaler Versorgung
- ➔ Nutzung von Synergien
- ➔ Sensibilisierung für frauenspezifische Anliegen
- ➔ Entwicklung von Standards
- ➔ Veröffentlichung von Empfehlungen

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

25



## Herausforderungen

### Herausforderungen

- ➔ Optimierung in Transitionsbereichen und Überwinden von Brüchen (Asylwerberinnen – Asylberechtigte, UMF – junge Erwachsene)
- ➔ Verzahnung der Angebote - höhere Flexibilität
- ➔ Optimierung der Vernetzungstätigkeit
- ➔ Abbau von Vorurteilen

FBW Wiener Flüchtlingshilfe

27



Danke für Ihre Aufmerksamkeit!



Web: www.fbw.at  
Tel.: 01/24 5 24





## CORE – INTEGRATION IM ZENTRUM

Work package 5: Peer Mentors for pregnant and young mothers  
 MOUJAN WITTMANN-ROUMI RASSOULI (MA 17, STADT WIEN)



### Work package 5: Peer Mentors for pregnant and young mothers

a project sponsored by the EU  
 Duration: 3 years  
 Partners:

### What is the main approach of the project

*“CORE puts people and their diverse competencies at the centre, makes them experts in their own cause and thus contributes to the integration process in Vienna... CORE focuses on refugees as experts. The participatory approach of CORE ensures that refugees themselves can shape integration programs and participate actively involved.”*

### Background-Work of MA 17-Integration and Diversity

<b>Integration?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Facilitate integration into the society</li> </ul>	<b>Diversity?</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Opportunities offered by a diverse city-society</li> </ul>
Integration oriented diversity policy	

### Peer mentors for pregnant women and young mothers (refugees)

- Started in February 2017
- Idea/why? Visualization of competencies
- <http://www.ams.at/docs/Pressekonferenz-Asylberechtigte-auf-Jobsuche-12-01-2016.pdf>
- Pregnant women and young mothers among the refugees are hardly in the focus of measures

### Chronology of events

- 2008: Start Wien ([www.startwien.at](http://www.startwien.at)) native language employees assist newcomers
- 2015: “Integration from day One”
- 2016: 21.000 asylum seekers in Vienna were recorded → rapid initial orientation needed
- Autumn 2016: from 378 submissions, CORE (Centre of Refugee Empowerment) was chosen as one of the 18 winning projects by the European Commission

### Catalogue of criteria

- Women in the open asylum procedure
- Midwives, gynaecologists or paediatricians (fully completed education in home country)
- Committed, have pleasure to share their experiences and to pass on their knowledge to pregnant women or young mothers
- Knowledge of German A2
- Communication, reflection and collaboration
- Willingness to participate in the training as well in the following group meetings
- Time and energy

# PANEL

## Personal meeting

- In the kick-off phase:
  - 14 women registered with completed education: nurse/ gynaecologists/ paediatricians/ midwives/ obstetricians/ general physicians
- Countries where the candidates have completed approved education and training:
  - Pakistan, Iraq, Iran, Syria, Afghanistan, Chechnya, Guinea, Somalia
- Spoken languages in this group:
  - Farsi, Dari, Pashto, English, Chechen, French, Arabic, Somali

## Input round – “What to train?”

- Partners:
  - MA 11 (Youth and Family Office)
  - MA 15 (Public Health Service of Vienna)
  - KAV (Vienna Association of Hospitals)
  - Midwifery Centre
  - FEM-Süd (Women’s Health Centre at the KFJ Hospital)

## Input round - Questions in focus

- Problems of pregnant women and young mothers?
- Coping with skepticism?
- Cooperation with other institutions?
- Compact and simple information for the target group

## Sustained understanding – through: concentration of topics

Phase 2: experimental learning and excursion

- Information-Motivation-Behaviour-Resources (IMVR):
  - It focuses largely on the information (the ‘what’) the motivation (the ‘why’), the behavioural skills (the ‘how’) and the resources (the ‘where’) → risky/healthy behaviour.

## Sustained understanding – through: concentration of topics

- Phase 1: Based on the mother-child pass, the theme complexes prevention - childbirth - puerperium are discussed, comparison with the countries of origin has to be incorporated
- Approximately 3 hours for each subject were planned

## Additional offers

- Monthly meetings
- Experts on violence, contraception, child development and education:
  - e.g. National centre for early intervention and support initiatives-proactive child protection; AST: Rules and procedures for acknowledgement of certificates obtained abroad; etc.)
- Space for feedback, questions and ideas
- German course is offered for the purpose of a better understanding of the information conveyed

## Must be condition (Do’s)

- Create an open atmosphere
- Compare health care systems
- The peer-mentors must be aware of their role
- Peer mentors should empower the target group to speak for themselves
- Supervision/support → transfer of training
- Support new colleagues (important for fluctuation)

## Observations

- Positive effect on participants:
 

*“We wanted to find a quiet place where nobody can hurt and humiliates you... and now we found much more; we have found a place where we can learn, grow and to be someone in life”*

## Observations

- Influences on other services
  - Trust
  - Informal contacts
- Flaws
  - Correlation/causation
  - Shifting terms
  - Attacking the source

## Ceremony – Peer Certificate



## Thank you for your attention!



[www.refugees.wien](http://www.refugees.wien)

# PANEL PROJEKTE FÜR UND MIT FLÜCHTLINGSFRAUEN IN DER STADT DÜDELINGEN (LUXEMBOURG)

ANNABELLE LABORIER-SAFFRAN (STADT DUDELANGE)

Die Stadt Düdelingen ist die viert größte Stadt Luxemburgs und eine traditionelle Migrationsstadt.

## POPULATIONSDATEN

(Stand 04.09.2017)

Gesamtpopulation Düdelingen: 20.724  
Frauen: 10.426 (50%)  
Männer: 10.298 (50%)

AusländerInnen in Düdelingen: 8.536 (41%) (ausgenommen Personen mit doppelter Staatsbürgerschaft)  
Frauen: 4.194 (49%)  
Männer: 4.342 (51%)

Anzahl verschiedener Staatsangehörigkeiten in Düdelingen: 101  
Hauptzuwanderungsländer (Stand Mai 2016): Portugal, Frankreich, Belgien, Montenegro, Italien

## Asylbeantragende, anerkannte Flüchtlinge (Zuzug seit März 2016)

(Kenntnisstand 04.09.2017)

	Adulte masculin	Adulte féminin	Mineur masculin	Mineure féminin	Total
Anerkannte Flüchtlinge	14 + 1	12	16	10 + 3	56 (52 +4) 68%
Asylbeantragende	10 + 1	5	4	6	26 (25 +1) 32%
Total	26 (24+2)	17	20	19 (16+3)	82
Untersumme	60% 43	40%	51% 39	49%	

Herkunft : Syrien, Irak, Afghanistan, Somalia, Algerien

Frauen: 44%  
Männer: 56%

BewohnerInnen im Flüchtlingsheim (Rotes Kreuz, 93 Belegplätze): 77  
Weitere fünf Personen wohnen in einer Privatwohnung bzw. in einem Privatzimmer.

## DIE PROJEKTE FÜR UND MIT FLÜCHTLINGSFRAUEN IN UNSERER GEMEINDE

### Asile & Adaptation

Partenariat mit externem Projektträger: Verein „Alter & Ego“  
Finanziert durch Oeuvre nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte

Asile & Adaptation ist ein aufsuchendes, klientInnenzentriertes, kunst-therapeutisches Projekt zur Begleitung des Adaptations-Prozesses von Geflüchteten in der neuen Heimat.

Es gab eine Pilotphase in Düdelingen mit einer Frauengruppe (von in Düdelingen beherbergten Frauen), einer gemischten Erwachsenengruppe (aus dem ganzen Land) und einer Jugendgruppe (an einem anderen Ort).

Beitrag der Gemeinde: Bereitstellung des Raumes, des Materials, punktuelle Kostenbeteiligung, regelmäßige Rücksprache und Klärungen mit der Projektleiterin, ggf. Hilfe/ Intervention.

Vorbereitung (ab März 2016): Kontaktaufnahme, Gespräche, Erhebung von Interessen und Bedürfnissen bei den HeimbewohnerInnen

Wöchentliche Gruppentreffen (seit Dezember 2016):

- Freiwillige Teilnahme aller Frauen aus dem Flüchtlingsheim
- Asylbeantragende, anerkannte Flüchtlinge 25 bis 50 Jahre
- Afghanen, Irakerinnen, Syrerinnen
- Die meisten Teilnehmerinnen sind verheiratet (zwei Frauen der Gruppe sind derzeit alleine in Luxemburg)

1. Halbjahr: mit Übersetzung (Farsi, Arabisch)

- Kreative Arbeit (Angebot, bedürfnisorientierte flexible Gestaltung)
- Erlernen/Ausprobieren neuer Techniken
- Erfahrung von Gemeinschaft (auch Konfliktlösungen in der Gruppe)
- Erschließung des Raumes als Rückzugsort, Gesprächs- und Austauschort
- Unterbrechung der täglichen Routine, der Alltags-Last, der immer präsenten Sorgen
- ressourcen-orientierte Begleitung (in der Gruppe oder in Einzelarbeit)
- persönliche (intime, private) Aufarbeitung von Erlebnissen (früher zuhause, unterwegs, hier und jetzt)

- Raum schaffen für sich selbst (persönliche Entwicklung/ Adaptation jeder Frau)
- Kontakte zwischen Sprachgruppen fördern
- Gruppengefühl fördern
- Raum schaffen für Werte, Toleranz, Respekt
- Bedürfnisse kennen lernen, ggf. Vermittlung an passende Ansprechpartner
- Nach 12 Monaten: Öffnung der Gruppe für Frauen aus der Gemeinde (Form und Zeitpunkt durch Teilnehmerinnen selbst bestimmt)

### Elterngruppen

Partenariat mit externem Projektträger: Elternschule

Workshops mit Eltern und Erziehungsberechtigten im Flüchtlingswohnheim

Angebot: 3 Basisworkshops

- 2 Gruppen (arabisch, farsi) mit Übersetzer
- Trainerteam, Pädagogen (Frau und Mann)
- Teilnahme, freiwillig: alle Eltern, alleinreisende Väter, ältere (erwachsene) Geschwister

Themen:

- Was wird von Eltern erwartet, im Herkunftsland und in der neuen Heimat?
- Welche Rollen können Frauen und Männer einnehmen?
- Welche Schwierigkeiten in welchem Kindesalter belasten die Eltern, und wie kann (auch im Kontext des Wohnheims) damit umgegangen werden?

2 zusätzliche Treffen nach Bedürfnissen der Teilnehmer: Themen waren: Gewaltfrei erziehen, Werte, Kinderrechte, Dialog mit Schule

### Frauen-Sport-Gruppe

Die Frauen-Sport-Gruppe wurde organisiert mit Freiwilligen der lokalen Flüchtlingshilfe. Es handelt sich dabei um ein Sportangebot für alle Frauen in Düdelingen.

„Gemischte“ Frauengruppe: Asylbeantragende, anerkannte

Flüchtlinge und andere Mitbürgerinnen.

Zuerst:

wöchentliche Pilates-Kurse, später Nordic Walking-Treff

Beitrag der Gemeinde:

Bereitstellung des Turnsaals, Yogamatten, Honorar für die Trainerin

- Feststellung, dass informell über diese Treffen unter Frauen **Informationen viel besser an alle HeimbewohnerInnen weitervermittelt werden konnte.**
- Organisation von Aktivitäten mit Freiwilligen über mündliche Absprachen mit den Frauen an diesen Treffen waren viel erfolgreicher als sonst.

Dann:

Eigendynamische Weiterentwicklung der Gruppe als Inkubator für verschiedene integrative Veranstaltungen (jeweils Angebot für alle BewohnerInnen des Heims gemeinsam mit anderen BürgerInnen Düdelingens).

- Ausflüge für Familien (Tier-Parks, Abenteuer-Spielplatz)
- Tee-Stunden und Grill-Abende unter Frauen

### Gemeinschaftlicher Garten

Partenariat mit externen Projektträgern: Vereine Transition Minett & Projet Ensemble

Beitrag der Gemeinde: Konstruktion der Hochbeete, Picknickbank, zur Verfügung stellen von Material durch die Stadtgärtnerei

Allgemeines Angebot für alle HeimbewohnerInnen: Beobachtung von und Umgang mit Gendereffekten in der Nutzung des Angebots durch Geflüchtete

- Wenn Projektleiterin vor Ort war, waren anfangs nur Frauen beteiligt, wenn der Projektleiter vor Ort war, waren anfangs nur Männer beteiligt (leicht aufgelöste Dynamik nach Treffen für alle mit Thematisierung der Beobachtung)
- Aufgaben sind nicht genderstereotyp aufgeteilt
- Nutzung der Sitzecke war verschieden, kaum gemeinschaftlich zwischen Geschlechtern: Frauen zur Hausarbeit (Wäsche falten, Gemüse schälen), Männer zum Entspannen (Rauchen, Gespräche)

Darüber hinaus:

Einblicke aus diversen Gesprächen und Erfahrungen mit Frauen und Männern,

z.B. bezüglich der Themen

- Leben im Wohnheim
- Rollenverteilung & Stereotypen
- Umgang mit Vorurteilen
- Verschleierung
- Praktizieren der jeweiligen Religion
- Hoffnungen und Enttäuschungen
- Freiheiten
- Heimweh, u.a.m.

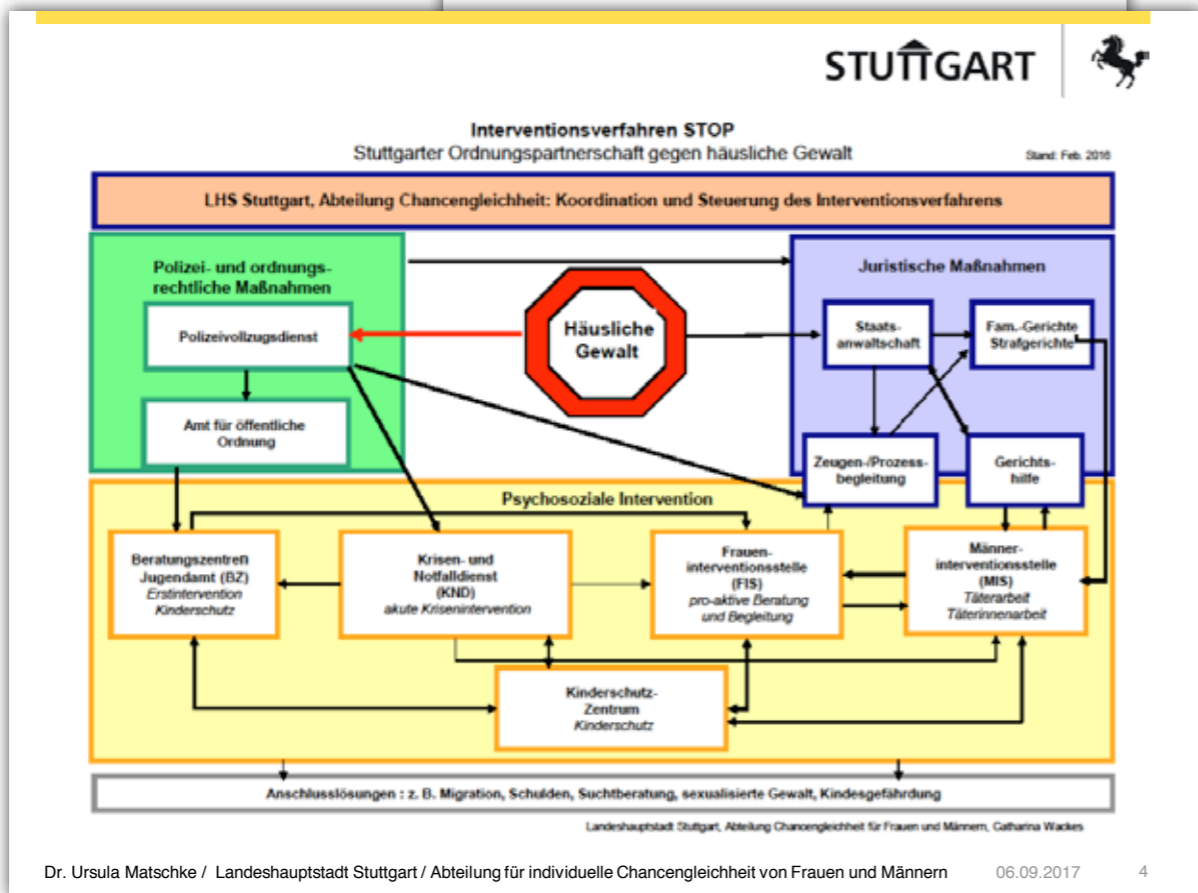
# PANEL GEWALTSCHUTZ FÜR GEFLÜCHTETE FRAUEN (STUTTGART)

URSULA MATSCHKE (STADT STUTTGART)



## Übersicht

1. STOP Häusliche Gewalt und Geflüchtete
2. Neue Kooperationsstrukturen zum Gewaltschutz geflüchteter Frauen
3. Besondere Herausforderungen im Hinblick auf Stärkung des Familiensystems bei häuslicher Gewalt
4. Einbindung der Männer im Hinblick auf Familie bei häuslicher Gewalt
5. MiMi – Gewaltprävention mit Migrantinnen für Migrantinnen



## 2. Neue Kooperationsstrukturen zum Gewaltschutz geflüchteter Frauen

- Themen und Fragestellungen
- Mögliche Ansätze
- Vorschläge und Anregungen

## 3. Besondere Herausforderungen im Hinblick auf Stärkung des Familiensystems bei häuslicher Gewalt

- Themen und Fragestellungen
- Mögliche Ansätze
- Vorschläge und Anregungen

## 4. Einbindung der Männer im Hinblick auf Familie bei häuslicher Gewalt

- Themen und Fragestellungen
- Mögliche Ansätze
- Weitere Planungen

## 5. MiMi – Gewaltprävention mit Migrantinnen für Migrantinnen

- MiMi Gewaltprävention
- MiMi sucht Migrantinnen
- Inhalte Schulungen
- Träger und Kooperationspartner\_innen

## Dr. Ursula Matschke

Seit 2001 Leitung Gleichstellungsstelle, 100 %

**Zuständigkeit: Gender +**

- Dienst- und Fachaufsicht
- Strategische Führung
- Steuerung laufender Projekte
- Konzeptionierung/Akquise neuer Projekte
- Bundesweite Vernetzungs- und politische Gremienarbeit

## Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit !

Dr. Ursula Matschke / Landeshauptstadt Stuttgart / Abteilung für individuelle Chancengleichheit von Frauen und Männern

## PANEL

# VEREIN MAIZ – BEISPIELE KRITISCHER KUNSTAKTIONEN ZUR REFLEKTION UND ZUM NACHDENKEN

TANIA ARAUJO UND MAIA BENASHVILI (VEREIN MAIZ/LINZ)

**„AUSTRIA WE LOVE YOU! WIR WERDEN DICH NIE VERLASSEN!“**

maiz ist ...  
... Selbstorganisation Partizipation  
Autonomie  
Widerstand Transformation  
Besetzung /Verortung  
Utopie ...

... ein unabhängiger Verein von und für Migrantinnen mit dem Ziel, die Lebens- und Arbeitssituation von Migrantinnen in Österreich zu verbessern und ihre politische und kulturelle Partizipation zu fördern sowie eine Veränderung der bestehenden, ungerechten gesellschaftlichen Verhältnisse zu bewirken. Wir stellen uns gegen den

Opfer-Diskurs und Voyeurismus der Medien und setzen auf Protagonismus, Selbstartikulation und kollektives Handeln.

Wichtig dabei ist uns auch die Auseinandersetzung unter Migrantinnen selbst. Im Spannungsfeld aller vorhandenen Widersprüche bemühen wir uns deshalb, kollektive Räume für einen Austausch zu schaffen, mit dem Ziel Interessen von Migrantinnen zu fördern und Forderungen nach außen zu tragen.

Mehr auf [www.maiz.at](http://www.maiz.at)



© Eating Europe! - Kannibalistische Prozession der "Menschen fressenden Gesellschaft" - Im Rahmen von WIENWO-CHE 2013



### VORSTELLEN ABGESCHLOSSENER UND AKTUELLER PROJEKTE DES VEREINS MAIZ, Z.B.:

#### FEMINISMUS UND KRAWALL

<https://www.maiz.at/fotogalerie/feminismus-und-krawall-8maerz-2013>

#### KEINE SORGE, WIR SICHERN EURE UNSICHERHEIT

<https://www.maiz.at/projekt/maiz-kultur/keine-sorge-wir-sichern-eure-unsicherheit>

<https://www.maiz.at/fotogalerie/keine-sorge-wir-sichern-eure-unsicherheit>

#### PARRHESIA - „ES MUSS VIEL GELACHT WERDEN, UM DIE WELT ZU VERÄNDERN“

<https://www.maiz.at/projekt/maiz-kultur/parrhesia-es-muss-viel-gelacht-werden-um-die-welt-zu-veraendern>

#### GRENZÜBERSCHREIBENDE WANDER-WERTE

<https://www.maiz.at/projekt/maiz-kultur/grenzueberschreibende-wander-werte>

#### VIDEOS

“Des-occup-!“, maiz 2012, auf [dorftv.at](http://dorftv.at)

“Wer lacht(e) wann über wen?“, maiz 2013, auf [dorftv.at](http://dorftv.at)



## “I DON’T DEAL WITH WOMEN’S ISSUES” – POPULISM AND ILLIBERAL DEMOCRACY IN RELATION TO WOMEN’S ISSUES AND MIGRATION IN HUNGARY

CONSTANZE JEITLER (CENTRAL EUROPEAN UNIVERSITY/UNIVERSITY OF VIENNA)

### INTRODUCTION

In April 2017, Hungarian Prime Minister Viktor Orbán suddenly recalled Ambassador Réka Szemerkényi from Washington. Szemerkényi had allegedly failed to secure support of the US administration in the Hungarian government’s attack against Central European University via a new higher education law.<sup>1</sup> When asked by a journalist why he recalled Szemerkényi, Orbán simply replied back: “I don’t deal with women’s issues.”<sup>2</sup> This is one of the few instances when the Hungarian Prime Minister talks about “women’s issues” and unfortunately it provides a summary of the significance of women’s and gender issues in Hungarian politics. While in itself they are not of great concern for the government, this paper will attempt to give a glance into the state of women’s and gender politics in Hungary and how they relate to migration, the all-dominating topic in everyday Hungarian political life.

Present-day Hungary has been described as an illiberal democracy and its government as populist. Illiberal democracy usually refers to democratically elected governments “which are routinely ignoring constitutional limits of their power and depriving their citizens of basic rights and freedoms,” while constantly seeking affirmation via referenda.<sup>3</sup> Populism on the other hand is usually described as a form of political rhetoric that juxtaposes a “true people” position against a “corrupt

elite.”<sup>4</sup> In this sense, populism is a style of political communication that can be found more often among the opposition than the governing parties.

While studies on illiberal democracies often focus on authoritarian tendencies and transformations in democratic systems and their institutions as well as the rule of law, writings on populism often only analyze political rhetoric and discourse. However, with the Orbán government in office since 2010 and similar illiberal and populist tendencies in Poland and other EU member states it is time to look beyond rhetoric and examine what populists do once they are in power beyond illiberal transformations of the political system.

### HUNGARY – THE WORLD LEADER IN POPULISM

Viktor Orbán’s Fidesz is not an opposition party using populist rhetoric of challenging a corrupt political system by juxtaposing it against the true people. Fidesz, having successfully marginalized other political and civil society actors, has successfully established itself as the only legitimate representation of the Hungarian people and in this role has claimed moral authority over how citizens should structure their lives. During his first tenure as Prime Minister, Viktor Orbán’s Fidesz party successfully absorbed other conservative parties in the political spectrum, but has failed

in government: The budget deficit grew, there was no economic progress and lastly allegations of corruption led to a defeat of Fidesz in the 2002 elections. After his defeat, Orbán declared that “the nation cannot be in opposition,” and vowed to mobilize “the people” against the “illegitimate government” by initiating referendums and establishing party chapters and so-called civic committees all over the country.<sup>5</sup> Orbán’s opposition work was accompanied by several scandals shaking the socialist government and led to a landslide victory of the Fidesz-KDNP coalition in the 2010 election, winning him a two-thirds majority in the parliament. The new government used its two-thirds supermajority to quickly introduce a new constitution which defined Hungary as a Christian nation, the family and the nation as fundamental pillars of society.

Zsolt Enyedi has asserted that in the case of Hungary, the government’s claim of moral authority in structuring social relations could be called “paternalist populism.”<sup>6</sup> Paternalist populism not only polices and disciplines the citizens and their behavior, but also considers citizens “not mature enough to participate autonomously in decision-making.”<sup>7</sup> In the case of Hungary, many elected offices have been replaced by unelected administrators, who are often Fidesz loyalists, while at the same time public administration has gotten the right to discipline the behavior of those receiving social benefits. These benefits as well as expenses for healthcare and education have been drastically cut since 2010 while the introduction of a flat income tax of 15 percent and the increase of VAT led to a redistribution of resources from the lower to the upper classes.<sup>8</sup> These reforms led to an increase in poverty from 17.9% in 2008 to 26.8% in 2013 to 35% in 2015—one of the highest in the EU.<sup>9</sup>

### WOMEN IN HUNGARY

The 2012 constitution guarantees gender equality on paper, but the EU Commission has assessed in their expert report on gender equality in Hungary that this is merely formal and no actual measures are in place to genuinely support the equality of women. While the gender wage gap in Hungary is one of the highest in Europe, the male-dominated political elite continues to emphasize “women’s caring roles in the family by repeatedly glorifying childbirth as the ultimate means of self-realization for women [...] instead of embracing women’s full participation in all areas of life.”<sup>10</sup> In Hungarian politics women’s issues are always intrinsically linked to childbirth and caring for the family. For instance in 2012 during a debate on domestic violence, Fidesz MP István Varga stated that “The most important calling for women is to give birth. It is obvious that if everybody gave birth to two, three or four children, a gift to the fatherland, everybody would be happy. [...] Then the question of violence within the family wouldn’t even come up.”<sup>11</sup>

Instead of gender mainstreaming and women’s empowerment, the government favors “family mainstreaming” that is, encouraging motherhood and women staying at home to care for the family. With one of the lowest birthrates in Europe and high migration from the country to the West, there is a fear of demographic decline among the political elite. Recently, in his speech at the Christian-fundamentalist, right-wing World Congress of Families, Viktor Orbán has declared the “restoration of natural reproduction [...] a national cause.”<sup>12</sup> The government has put in place measures to foster the willingness of women to have children, such as an increase of family tax allowances, cancelling of student loan debt for young women with children, writing off mortgage debt, and an extension of maternity leave, making it less attractive for women to return to work.

<sup>5</sup> See: Jan-Werner Müller, *Wo Europa endet: Ungarn, Brüssel und das Schicksal der liberalen Demokratie*, edition suhrkamp digital (Berlin: Suhrkamp, 2013), 20.

<sup>6</sup> Zsolt Enyedi, “Paternalist Populism and Illiberal Elitism in Central Europe,” *Journal of Political Ideologies* 21, no. 1 (January 2016): 9–25, doi:10.1080/13569317.2016.1105402.

<sup>7</sup> *Ibid.*, 24.

<sup>8</sup> Enyedi, “Paternalist Populism and Illiberal Elitism in Central Europe,” 12.

<sup>9</sup> Christopher Adam, “Poverty in Hungary Skyrockets - Government to Stop Publishing Statistics,” *Hungarian Free Press*, June 25, 2015, <http://hungarianfreepress.com/2015/06/25/poverty-in-hungary-skyrocketsgovernment-to-stop-publishing-statistics/>.

<sup>10</sup> European Network of Legal Experts in Gender Equality and Non-Discrimination, “Country Report Gender Equality: Hungary” (European Commission, 2016), [http://ec.europa.eu/justice/genderequality/files/ge\\_country\\_reports\\_d1/2016-hu-country-report-ge\\_final\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/genderequality/files/ge_country_reports_d1/2016-hu-country-report-ge_final_en.pdf), 55.

<sup>11</sup> Eva S. Balogh, “Fidesz Macho in Parliament: Women’s Calling Is to Produce Babies,” *Hungarian Spectrum*, September 11, 2012, <http://hungarianspectrum.org/2012/09/11/fidesz-macho-in-parliament-womens-callingis-to-produce-babies/>.

<sup>12</sup> “Prime Minister Viktor Orbán’s Opening Speech at the 2nd Budapest World Congress of Families,” May 25, 2017, <http://www.miniszterelnok.hu/prime-minister-viktor-orban-opening-speech-at-the-2nd-budapestworld->

<sup>1</sup> For a detailed account and timeline of the “CEU affair see: Balázs Trencsényi et al., “Academic Freedom in Danger. Fact Files on the ‘CEU Affair,’” *Südosteuropa. Journal of Politics and Society* 65, no. 2 (2017): 412–36.

<sup>2</sup> Benjamin Novak, “Hungarian Ambassador to Washington Being Recalled over Higher Education Bill,” *The Budapest Beacon*, April 5, 2017, <https://budapestbeacon.com/hungarian-ambassador-washington-recalledhigher-education-bill/>.

<sup>3</sup> Fareed Zakaria, “The Rise of Illiberal Democracy,” *Foreign Affairs*, November 1, 1997, <https://www.foreignaffairs.com/articles/1997-11-01/rise-illiberal-democracy>.

<sup>4</sup> Cas Mudde, “The Populist Zeitgeist,” *Government and Opposition* 39, no. 4 (January 2004): 541–63, doi:10.1111/j.1477-7053.2004.00135.x. Here: 560.

## PANEL

While the government does not dare to legally restrict abortion, it is trying to make it less attractive and accessible for women. In February 2017, while the government cut the budget for state hospitals, it gave a generous grant of 7.8 billion Forints (more than 25 million euro) to two church-owned hospitals to offer obstetrics services. One of the conditions for the grant was, that no pregnancy terminations would be performed at the clinics.<sup>13</sup> The Hungarian Civil Liberties Union (TASZ) – one of the few remaining NGOs to speak out on such issues – objected the terms of the grant, stating that while individual doctors may refuse to perform abortions, institutions as such cannot.

### MIGRATION AND REFUGEES

While women's issues rank low on the priority list of the Hungarian government, migration and refugees certainly top this list. Since the refugee crisis during the summer of 2015, Hungary has become infamous for its harsh policies and treatment of asylum seekers as well as the negative media portrayal of migrants.<sup>14</sup> However, it is not widely known that the political and public hostility towards migrants and refugees was already taking shape before any actual large influx of asylum seekers in the spring and summer 2015.

According to Eurostat, in the fall of 2014 only 3% of Hungarians considered migration a serious concern.<sup>15</sup> At the same time, the popularity of the government and the prime minister began to slide in the light of new corruption scandals. After the Charlie Hebdo attack in January 2015 in Paris, Orbán realized the political potential of the migration topic in connection to terrorism for the months to come – earlier than many other politicians in Europe. This so-called “National Consultation on Immigration and Terrorism” established a connection between immigration and terrorism in the public discourse by asking questions such as “do you agree that mistaken immigration policies contribute to the spread of terrorism?”<sup>16</sup> The National Consultation was heavily criticized by social scientists and accompanied by state-owned and government-friendly media starting to push the issue of “economic migrants” taking away Hungarians' jobs.

In the summer of 2015, Hungary actually experienced an increased influx of people seeking asylum in Europe. The Hungarian authorities lacked capacities to process the number of asylum applications. People started gathering at the railway stations in Budapest, and broke out of the refugee camps and registration points where conditions were often unbearable as basic services such as food, toilets or medical aid were missing. Humanitarian aid was mostly provided by grassroots volunteer groups, while professional charity organizations and churches – dependent on the government's goodwill – hesitated to take action. As the situation grew more chaotic, the authorities seemed to lose control of the situation at the border and refugee camps and Hungarian media quickly blamed the refugees for the escalating situation and portrayed them as a security threat.<sup>17</sup>

Within less than a year, migration and its instrumentalization in connection to terrorism have not only lastingly changed public opinion in Hungary, but also swept Hungary and Orbán to the center stage of European politics, pushing corruption scandals out of the public's focus. Fidesz's and Orbán's popularity has increased again, as he fashions himself as “defender of Christian Europe” and consequently protectors of Hungarian women and families.

### CONCLUSION

In general, illiberal democrats and populists are prone to ignoring the limits of their political power and the rule of law. In the Hungarian case, mere populist rhetoric has transformed into so-called paternalist populism, where the government claims moral authority to interfere in citizens' lives and at the same time restricts freedoms and rights as well as the possibility to participate in the democratic process. This has led to an indifference towards politics, a marginalization of the political opposition and even a criminalization of civil society in Hungary. In June 2017, the parliament approved a new NGO law that would make the operation of foreign-funded organizations such as Amnesty International or Human Rights Watch more difficult to almost impossible.<sup>18</sup>

In present-day Hungary there are not many actors left who could provide an alternative voice in the political discourse. The government, supported by state-owned and government-friendly media, has defined migration as the single most important issue on the political agenda. Refugees and migration serve as a distraction from the increasing social inequality, the skyrocketing poverty rate and probably most of all political corruption. It is also in this context that migrants and refugees have emerged as a threat to the Hungarian nation from which the women and children need to be protected.

There are no gender mainstreaming policies in place and the Hungarian government does not deal with “women's issues.” The groundwork for the “family mainstreaming” policies was already laid in the 2012 constitution and the transformations in the political system and the state institutions. The constitution defines Hungary as a Christian nation, where the traditional family of father, mother and children is one of the fundamental pillars of society. In this

### BIBLIOGRAPHY

- Adam, Christopher. “Poverty in Hungary Skyrockets - Government to Stop Publishing Statistics.” Hungarian Free Press, June 25, 2015. <http://hungarianfreepress.com/2015/06/25/poverty-in-hungary-skyrockets-government-to-stop-publishing-statistics/>.
- Balogh, Eva S. “Fidesz Macho in Parliament: Women's Calling Is to Produce Babies.” Hungarian Spectrum, September 11, 2012. <http://hungarianspectrum.org/2012/09/11/fidesz-macho-in-parliament-womens-calling-is-to-produce-babies/>.
- “The Hungarian Government Chips Away at the Abortion Law.” Hungarian Spectrum, February 11, 2017. <http://hungarianspectrum.org/2017/02/10/the-hungarian-government-chips-away-at-the-abortion-law/>.
- “Viktor Orbán Will Take Care of Hungary's Unwanted Immigrants.” Hungarian Spectrum, April 25, 2015. <http://hungarianspectrum.org/2015/04/25/viktor-orban-will-take-care-of-hungarys-unwanted-immigrants/>.
- Enyedi, Zsolt. “Paternalist Populism and Illiberal Elitism in Central Europe.” *Journal of Political Ideologies* 21, no. 1 (January 2016): 9–25. doi:10.1080/13569317.2016.1105402.
- European Network of Legal Experts in Gender Equality and Non-Discrimination. “Country Report Gender Equality: Hungary.” European Commission, 2016. [http://ec.europa.eu/justice/gender-equality/files/ge\\_country\\_reports\\_d1/2016-hu-country-report-ge\\_final\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/gender-equality/files/ge_country_reports_d1/2016-hu-country-report-ge_final_en.pdf).
- Eurostat. “Standard Eurobarometer: Public Opinion in the European Union,” November 2014. [http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/archives/eb/eb82/eb82\\_anx\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/archives/eb/eb82/eb82_anx_en.pdf).
- Gábor, Bernáth, and Vera Messing. “Infiltration of Political Meaning-Production: Security Threat or Humanitarian Crisis? The Coverage of the Refugee ‘Crisis’ in the Austrian and Hungarian Media in Early Autumn 2015.” Budapest: Center for Media Data and Society, Central European University, July 2016. <https://cmds.ceu.edu/sites/cmcs.ceu.hu/files/attachment/article/1041/infiltrationofpoliticalmeaningfinalizedweb.pdf>.
- Krastev, Ivan. *After Europe*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2017.
- Mudde, Cas. “The Populist Zeitgeist.” *Government and Opposition* 39, no. 4 (January 2004): 541–63. doi:10.1111/j.1477-7053.2004.00135.x.
- Müller, Jan-Werner. *Wo Europa endet: Ungarn, Brüssel und das Schicksal der liberalen Demokratie*. edition suhrkamp digital. Berlin: Suhrkamp, 2013.
- Novak, -Benjamin. “Hungarian Ambassador to Washington Being Recalled over Higher Education Bill.” *The Budapest Beacon*, April 5, 2017. <https://budapestbeacon.com/hungarian-ambassador-washington-recalled-higher-education-bill/>.
- “Prime Minister Viktor Orbán's Opening Speech at the 2nd Budapest World Congress of Families,” May 25, 2017. <http://www.miniszterelnok.hu/prime-minister-viktor-orbans-opening-speech-at-the-2nd-budapest-world-congress-of-families/>.
- Saeed, Saim. “Hungary Approves Anti-Foreign NGO Law.” *POLITICO*, June 13, 2017. <http://www.politico.eu/article/hungary-approves-anti-foreign-ngo-law/>.
- Trencsényi, Balázs, Alfred J. Rieber, Iordachi, Constantin, and Adela Hîncu. “Academic Freedom in Danger. Fact Files on the ‘CEU Affair.’” *Südosteuropa. Journal of Politics and Society* 65, no. 2 (2017): 412–36.
- Zakaria, Fareed. “The Rise of Illiberal Democracy.” *Foreign Affairs*, November 1, 1997. <https://www.foreignaffairs.com/articles/1997-11-01/rise-illiberal-democracy>.

context, women's main task in society is childbirth and caring for the family, not professional fulfillment.

Consequently, promises of gender equality in the constitution are a mere façade as no gender mainstreaming policies are actually in place. Furthermore, the social reforms since 2010 have given preferential treatment to traditional families with more than one child, while alienating or even disciplining those unwilling to fulfill this duty to the nation. These policies have not proven to be of great success and the birthrate remains one of the lowest in Europe. Furthermore, the high numbers of Hungarians continue to leave the country for the West in search for higher wages and a better life. Like elsewhere in Eastern Europe, the Hungarian population is shrinking as the birthrate remains low despite all measures to increase it and citizens are migrating to the West in search for higher wages.<sup>19</sup> This demographic decline has not led to an acceptance of migrants and refugees, but rather sparked contempt and hatred.

<sup>13</sup> Eva S. Balogh, “The Hungarian Government Chips Away at the Abortion Law,” *Hungarian Spectrum*, February 11, 2017, <http://hungarianspectrum.org/2017/02/10/the-hungarian-government-chips-away-at-the-abortion-law/>.

<sup>14</sup> Bernáth Gábor and Vera Messing, “Infiltration of Political Meaning-Production: Security Threat or Humanitarian Crisis? The Coverage of the Refugee ‘Crisis’ in the Austrian and Hungarian Media in Early Autumn 2015” (Budapest: Center for Media Data and Society, Central European University, July 2016), <https://cmds.ceu.edu/sites/cmcs.ceu.hu/files/attachment/article/1041/infiltrationofpoliticalmeaningfinalizedweb.pdf>.

<sup>15</sup> Eurostat, “Standard Eurobarometer: Public Opinion in the European Union,” November 2014, [http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/archives/eb/eb82/eb82\\_anx\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/commfrontoffice/publicopinion/archives/eb/eb82/eb82_anx_en.pdf).

<sup>16</sup> Eva S. Balogh, “Viktor Orbán Will Take Care of Hungary's Unwanted Immigrants,” *Hungarian Spectrum*, April 25, 2015, <http://hungarianspectrum.org/2015/04/25/viktor-orban-will-take-care-of-hungarys-unwanted-immigrants/>.

<sup>17</sup> Gábor and Messing, “Infiltration of Political Meaning-Production: Security Threat or Humanitarian Crisis? The Coverage of the Refugee ‘Crisis’ in the Austrian and Hungarian Media in Early Autumn 2015.”

<sup>18</sup> Saim Saeed, “Hungary Approves Anti-Foreign NGO Law,” *POLITICO*, June 13, 2017, <http://www.politico.eu/article/hungary-approves-anti-foreign-ngo-law/>.

<sup>19</sup> Ivan Krastev, *After Europe* (Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 2017).

## PANEL GENDER EQUALITY IN THE EUROPEAN UNION AND IN SLOVENIA

SONJA LOKAR

Slovenia is a former socialist country. The last three decades were for Slovenes very difficult times: separation from the former federal state, 10 days' war for independence, loss of the Yugoslav internal market and building of the institutions of an independent democratic state at the beginning of the nineties, EU, Nato (2004) and Eurozone (2007) integration. After a short period of (fake) economic boom it was hit by a terrible economic crises which started in 2008.

In the EIGE Gender Equality Index for 2017 Slovenia is tenth out of 28 EU member states, better than EU average and better than Germany or Austria:

EU average 2017	66,2
Sweden	82.6
Denmark	76.8
Finland	73.0
The Netherlands	72.9
France	72.6
United Kingdom	71.5
Belgium	70.5
Ireland	69.5
Luxemburg	69.0
Slovenia	68.4

Slovenia is still lacking behind in some important indexes:

**Employment rate of elderly male/female workers is at 30.5%, nearly 16 percentage points below EU average; women work much more when one combines paid and unpaid work than men do in average in 28**

**EU member states; while in the EU women older than 65 are at risk of poverty more than men for 6,9 percentage points, in Slovenia this gender gap is 16.0 %. In the domain of power Slovenia has critically low number of women mayors – only 7.5 %.**

Regardless of these facts, the interesting question is: **How does it come that Slovenian overall level of gender equality is the best compared to all former socialist countries which have become EU member states or are in the waiting room for the EU membership?**

**The first reason** is Slovenian's socialist legacy. Gender equality was a value and a goal of the original Yugoslav communist ideology and economic and political system. This left independent Slovenia with a high level of full time employed well educated women workers and employees, with a strong public sector in child care, education, health and elderly care.

**The second reason** is the fact that in post-communist Slovenia, the left and the right poles of political spectrum were nearly in the balance, with only some 5 % of the voters floating between them. Due to this fact and due to a strong public support for a society with small social differences, conservatives and the Catholic Church were not able to implement any radical reforms which would push women back to the "three Ks" (kitchen, children and church).

**The third** and in my opinion decisive reason

is that progressive women in Slovenia were capable to form broad, **cross-cutting ad hoc issue coalitions, building personal alliances of prominent women across civil society and politics, media and academia, position and opposition, liberal democratic, social democratic and people's parties** in order not only to defend civilizational gains of socialist times but also in order to achieve new political goals, such as zero tolerance against violence against women, equal political power of women, acceptance of the NAP for UN Security Council Resolution 1325 or ratification of the Istanbul Convention.

- The first massive public protest in independent Slovenia was organised by such an ad hoc coalition as early as in December 1991. This ad hoc coalition efficiently asked from the parliament to keep the article proclaiming freedom of decision regarding birth, which was included in the constitution of Socialist Republic of Slovenia in 1974, also in the new Slovenian constitution.
- A differently constructed ad hoc coalition successfully defended strict separation of public schools from religious organisations.
- The third ad hoc coalition achieved that heavily subsidised public child care system from socialist times was not destroyed, pushing aside the ideas of making it private and organised by the catholic church, but improved under liberal and conservative governments. The first seriously raised quality standards of public child care, the second decided that the parents who already have a child in the kinder garden could get a place in the public child care for the second child free of charge.

It is really interesting that all these achievements were accomplished in the times when women in Slovenia had only a symbolic presence in the parliaments, in local councils, between the mayors and in the governments. In the last socialist parliament, Slovenia had 26 % of women



MPs, but in the period after the first free elections in 1990 till 2008 this percentage oscillated between 7,8% and 14%. The coalition for parity, created only in 2001 was one of the most difficult to put in place, as the idea of legal quotas was strongly opposed within all conservative parties and not really warmly supported in liberal democratic and social democratic party leaderships, while civil society actors did not see why they should also fight for this goal. On the top of it, women from social democrats and liberal democrats were competing from 1992 till 2001 and did not even try to cooperate when proposing different legal solutions for positive measures regarding better political representation of women.

The **coalition for parity** was formed in the best possible moment, when Slovenia was preparing for the EU accession and the left and the right political poles were fighting neck to neck in the campaigns for the first EU and new general elections (2004). The conservatives were in fact the ones who passed the floor and enabled a change of the constitution and enactment of legal quotas with rather long grace periods for national and local elections.

Due to the legal quotas for the legislative elections at all levels, which are now in full implementation and due to a radical change in the political landscape, where new parties started to win early elections, Slovenia has today:

- 35.6% women member of parliament: The legal quota for the less represented sex is 35%, no placing rules are possible as the electoral units are uninominal, even if the system is proportional. The lists are closed, no preferential voting is possible.
- One Commissioner at the European Commission from Slovenia is a woman: No legal regulations for gender equality in selection of the candidate.
- 37.5% women members of European parliament: There is a 40% legal quota for the less represented sex, at



## PANEL

least one of the less represented sex has to be between the names in the first half of the list, the lists are open to preferential voting for one name.

- 50% of ministers in Slovenia are women (no legal quota regulations)
- 7.5% of women mayors in Slovenia (no legal quota regulations)
- 31.8% of women councillors: There is a 40% quota for the less represented sex. In bigger communes with a proportional system, a zipper system is obligatory, the lists are open for preferential voting for one candidate.
- Out of 212 communes, there are still ten without any woman councillor

After the eruption of the economic crises in 2008, and a refugee crises in 20015/16, Slovenian political landscape started to change rapidly. The core parties of transition started to fade, new parties were constantly created. The political centre moved to the right, the political right moved to the far right. The united left coalition was formed and got 6% of votes in 2014 elections, clearly stating its position of striving for democratic socialism.

Paradoxically, Slovenia never had more women in politics than in the moment when the governments and the parliaments voted on a serial of austerity measures hitting women much harder than the rest of the population.

At the same time in civil society, formerly dispersed radical Christian conservatives,

supported by the rather conservative Catholic Church in Slovenia and strong foreign far right circles launched, in connection with fear and xenophobia which spread in the country and in EU after the refugee crises in 2015/6, for the first time an **open attack on the very concept of gender equality: on constitutional right to free, legal, safe abortion and contraceptives, the right of the couples to family planning, an open attack on feminists and women human rights activists.**

Already in the past they were able to win three referenda against human rights

- Single women's right to artificial insemination (lost in 2002)
- The right of LGBT couples to adopt each other children (lost in 2012)
- Equal marriage for all (lost in 2015)

**Slovenian progressive women's movement is strongly challenged today:**

- The very concept of global consensus on women human rights is under attack by strong conservative movements in the Catholic Church, their NGOs and right wing parties. Progressives mostly think it is the best to pretend not to see it. The secular state is under sneaky attacks for example, when conservative parties are exerting pressure to pay 100% public money for private (mostly religious) primary schools.
- Public sexism and misogyny of highly positioned experts, male and even female political leaders pass without serious public attention and criticism.

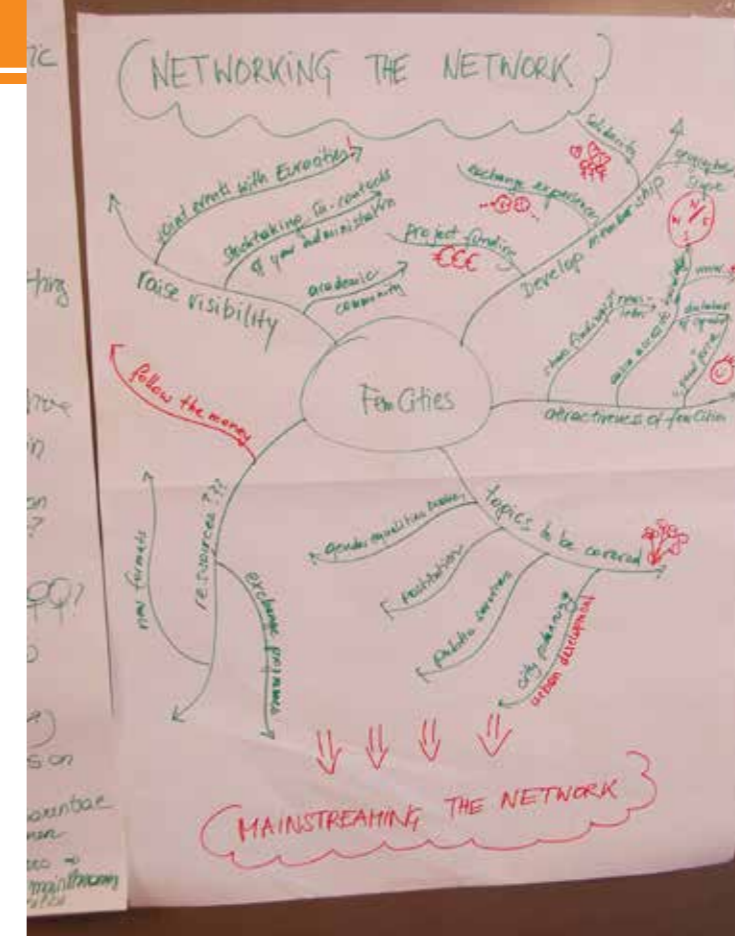
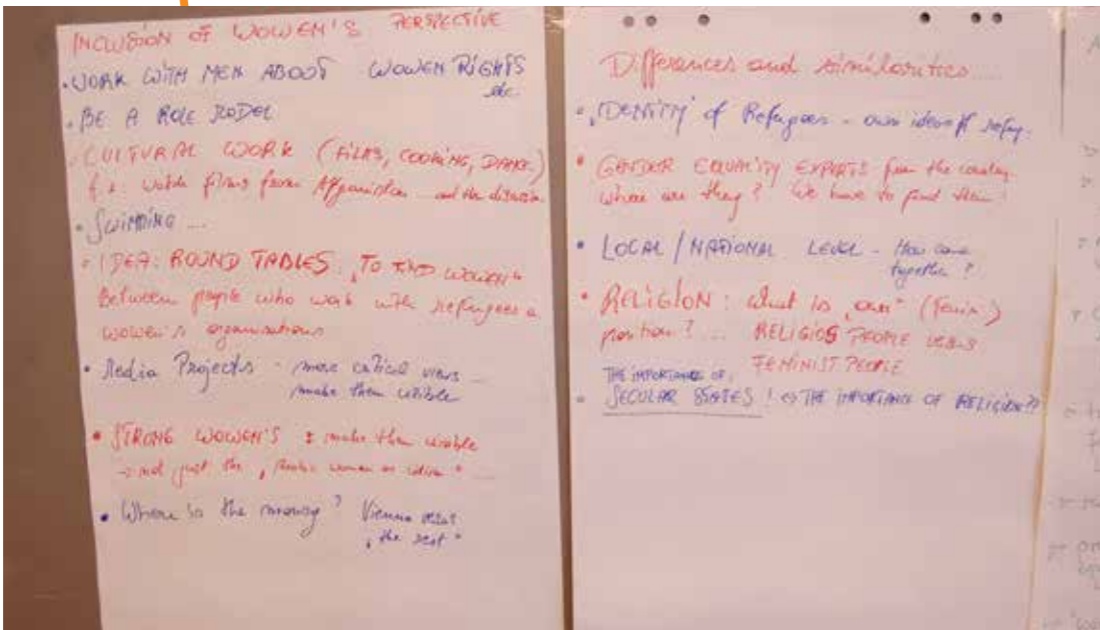
- Women's movement is still turning a blind eye to the powerlessness and poverty of the working poor - of precarious workers, where women predominate
- There is very little real solidarity of women's human rights' defenders with migrant women
- Some LGBT, human rights organisations (Amnesty International) and even some feminists' voices are starting to argue that the state should decriminalise organisers of prostitution and start to treat prostitution as any other work. (Remark from the editor: At FemCities we decided to agree to disagree on the issue of prostitution and focus on expertise and support on all other issues regarding gender equality<sup>20</sup>).
- Right wing participants in social media and right wing yellow media are regularly attacking women human rights defenders.

It is impossible to predict the outcome. What I can say for sure is, that progressive women of Slovenia will not give in. They are more than aware: no fights, no rights.

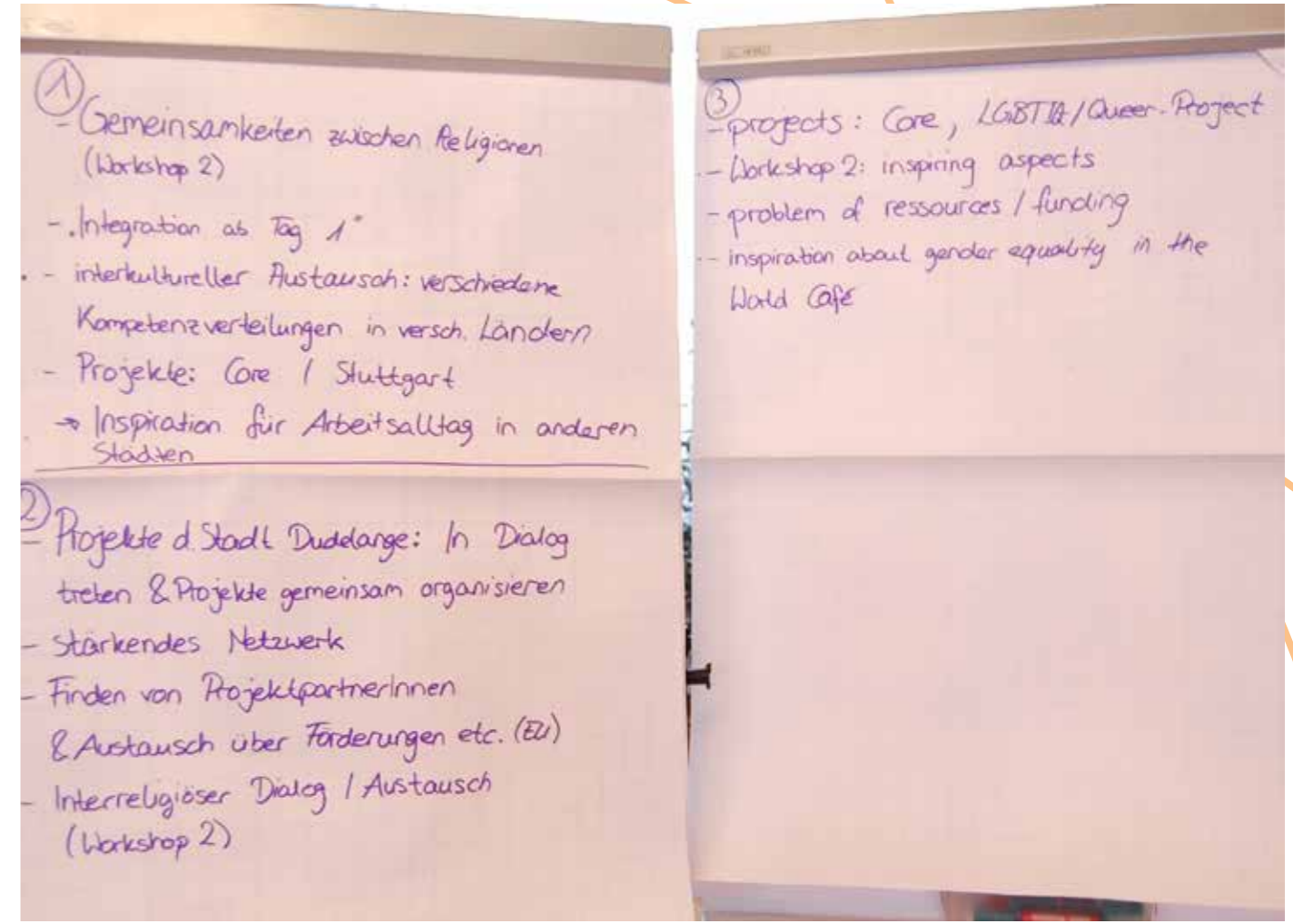
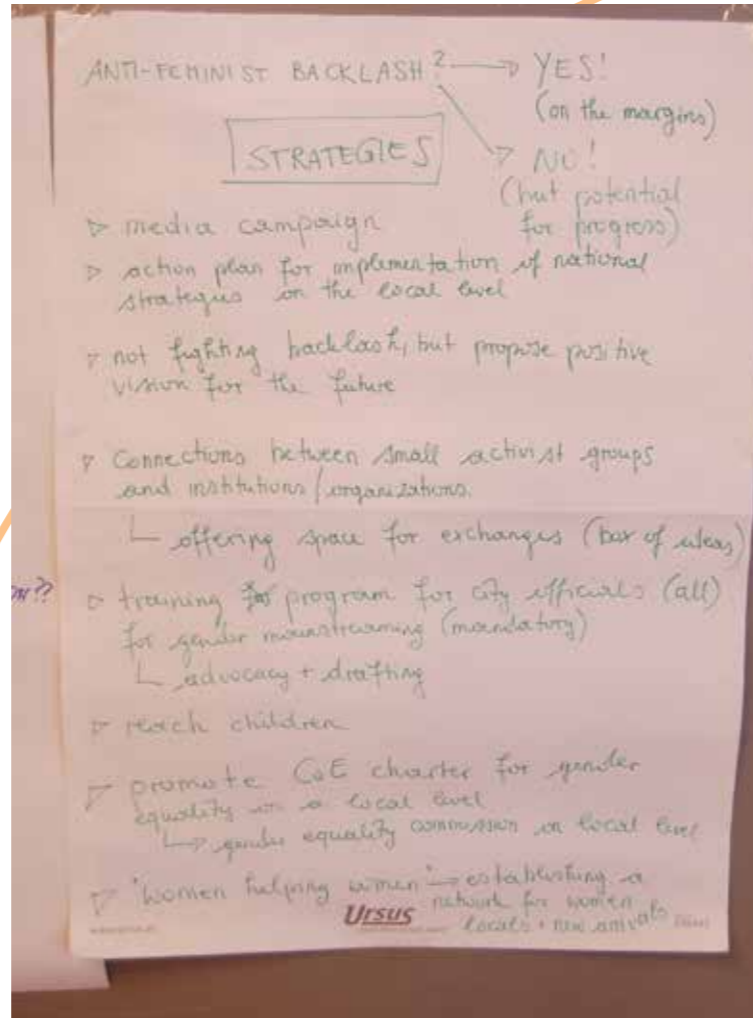
<sup>20</sup>The FemCities coordination shares the position of Amnesty International: Prostitution is not "any other work", but it has to be taken into account if the effects of legislation forbidding or abolishing prostitution meet human rights for the women affected or not.

# WORLD CAFE – SUMMARY OF DISCUSSION

© Raphael Friedlmayer



# POSTER DOCUMENTATION

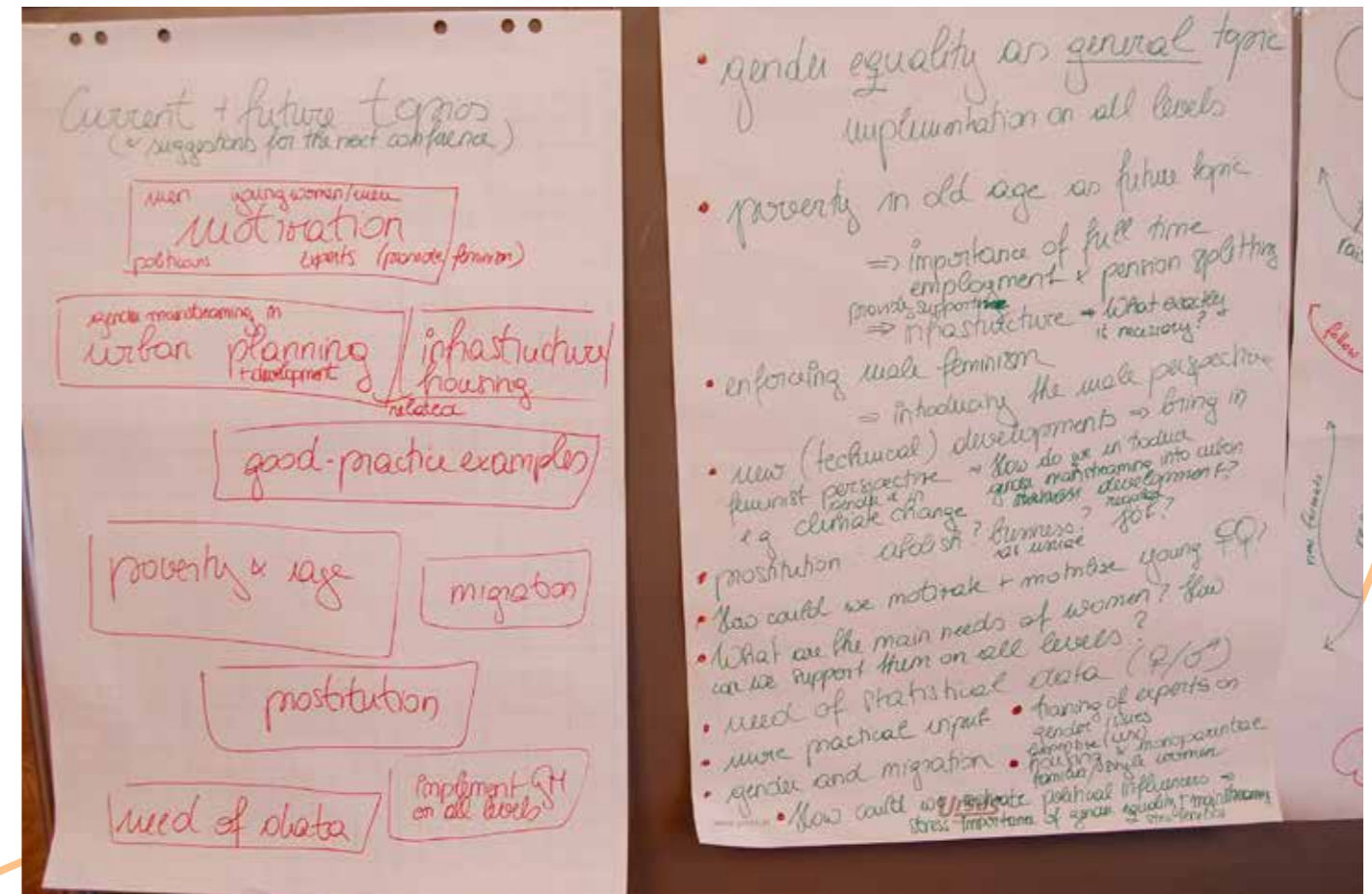


## IS THERE AN ANTI-FEMINIST BACKLASH IN EUROPE? AND HOW TO COUNTER IT?

SUMMARY BY CONSTANZE JEITLER

The participants of the discussion were divided: Some asserted that there is an anti-feminist backlash in Europe, some were of the opinion that there is none, however, they agreed that there is definitely room for improvement in promoting feminism and women's rights in European cities. In conclusion, the group agreed on the following recommendations for strategies for the FemCities network:

1. First and foremost, we wish to emphasize that FemCities should not only fight the (possible) backlash, but propose a positive vision for the future when it comes to feminism, gender mainstreaming and women's rights.
2. Launch a media campaign in traditional as well as in social media to reach young women.
3. Many countries have national strategies for gender mainstreaming, however, its implementation on the local level often progresses only slowly. FemCities could launch an action plan for the implementation of national strategies on the local level.
4. Connect small activist groups with institutions and organizations and offer space for exchanges, both online as well as physical.
5. Launch a training program for all city officials – regardless of their field of work – for gender mainstreaming. Fem Cities could advocate for such a program and assist in drafting it.
6. Promote the adoption of the CoE charter for gender equality on a local level. One of its requirements is the establishment of gender equality commissions on local level.
7. Promote the establishment of “women helping women” networks to connect local women and migrant women.



# EU PROJEKTE

## EU-PROJEKTFINANZIERUNGSMÖGLICHKEITEN FÜR STÄDTE AN DER SCHNITTSTELLE: FRAUENRECHTE, RELIGION UND FLUCHT, SOWIE IN BEZUG ZU FEMCITIES THEMEN

SUSANNE BÖCK (EuroVienna)



**AGENDA**

EU-Förderungen – was muss ich beachten?

Welche Förderschiene mit Focus auf Städte, Frauen und Migration kommen in Frage?

Sind Kooperationen mit NGOs möglich?

Wo kann ich aktuell einreichen?

**EU-FÖRDERUNGEN WAS MUSS ICH BEACHTEN?**

**DIE EU-FÖRDERLANDSCHAFT 2014-2020**

Europa 2020 Strategie

	Ziele	Leitlinien
Intelligente Wachstum	<ul style="list-style-type: none"> <li>20% EU-DF in Forschung &amp; Entwicklung</li> <li>40% Hochtechnologie-Sektor</li> <li>Schulabschluß unter 20%</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Innovationsunion</li> <li>Leidenschaft in Bewegung</li> <li>Digital Agenda für Europa</li> </ul>
Nachhaltiges Wachstum	<ul style="list-style-type: none"> <li>20% Reduktion Treibhausgasemissionen</li> <li>20% mehr erneuerbare Energie</li> <li>20% mehr Energieeffizienz</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Klimaschutz- und Energieunion</li> <li>Strukturreform in der Globalisierung</li> </ul>
Mehrere Wohlstand	<ul style="list-style-type: none"> <li>75% Beschäftigungswachstum 2010-2020</li> <li>20 Mio. weniger Arbeitslosigkeit</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agenda für neue Kompetenzen und Jobs</li> <li>EU-Plattform zur Bekämpfung der Armut</li> </ul>

**FÖRDERPERIODE 2014-2020**

- Die 7-jährige Förderperiode gilt für alle EU-Programme
- Regelmäßige Projektausreibungen (jährlich oder häufiger)
- Die meisten Projektaufrufe erst ab 2015-2016
- Am Ende der Förderperiode gibt es oft weniger/kleinere Projektaufrufe

**DIE EU-FÖRDERLANDSCHAFT 2014-2020**

Der EU-Förderdschungel auf einen Blick

**WELCHE FÖRDERSCHEIEN MIT FOCUS AUF STÄDTE, MIGRATION UND FRAUEN KOMMEN IN FRAGE?**

**ESIF PROGRAMME**

**ESIF: EUROPÄISCHE STRUKTUR- UND INVESTITIONSFONDS**

**EU PROJEKTZYKLUS: ESIF**

**ESIF IN ÖSTERREICH: ETZ**

Europäische Territoriale Zusammenarbeit ETZ / Interreg

- 7 grenzüberschreitende Programme: Slowakei-Österreich, Österreich-Tschechien, Österreich-Ungarn, Italien-Österreich, Österreich-Bayern, Slowenien-Österreich, Alpenrhein Bodensee-Hochrhein
- Bis zu 85% EU-Förderung
- Mindestens je 1 Projektpartner je Programmland
- Städte und NGOs zugelassen

**ESIF IN ÖSTERREICH: ETZ**

Europäische Territoriale Zusammenarbeit ETZ / Interreg

- 4 Netzwerkprogramme:
  - Urbanet: fördert nachhaltige Stadtentwicklung, 70% EU-Förderung in AT, nur Städte
  - Espon: fördert Kohäsionspolitik der EU, Themen u.a. Jugendberufshilfe, Ströme von Migrantinnen und Flüchtlingen, max. € 800.000, Städte und NGOs
  - Interreg Europe: Themen je nach Call, 75-85% EU-Förderung, Städte und NGOs

**ESIF IN ÖSTERREICH: ETZ**

Europäische Territoriale Zusammenarbeit ETZ / Interreg

- 3 transnationale Programme: Alpenraum, Central Europe, Donauraum
- Bis zu 85% EU-Förderung
- Große Projektkonsortien, ab 3 Partner aus mindestens 3 Ländern
- Städte und NGOs zugelassen

**ESIF IN ÖSTERREICH: ESF**

Europäischer Sozialfonds (ESF)

- Arbeit – Bildung – Armut
- Nationale und regionale Aufrufe
- Je nach Call NGOs und Städte zugelassen

### ESIF IN ÖSTERREICH: ELER

- Förderung für landwirtschaftliche Betriebe:
  - umweltfreundliche Maßnahmen, Unterstützung von jungen Landwirten, etc.
- Förderung für ländliche Entwicklung:
  - Unternehmen, Frauen, soziale Maßnahmen, etc.
- Städte und NGOs sind förderbar
- Bis zu 100% der förderfähigen Kosten
- Kleine Projekte ab € 5.700,- bis max. 100.000



### EUROPA 2020: 11 THEMATISCHE ZIELE

Intelligentes Wachstum	Nachhaltiges Wachstum	Inklusives Wachstum
1. Ausbau von Forschung, technischer Entwicklung und Innovation	5. Anpassung an den Klimawandel, Risikoprävention und -management	8. Förderung nachhaltiger und hochwertiger Beschäftigung und Unterstützung der Mobilität von Arbeitnehmern
2. Verbesserung des Zugangs zu Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT) sowie ihrer Nutzung und Qualität	6. Umweltschutz und effiziente Nutzung von Ressourcen	9. Förderung der sozialen Eingliederung sowie Bekämpfung von Armut und Diskriminierung
3. Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit von KMU	7. Förderung einer nachhaltigen Verkehrsmittel- und Verbesserung von Netzwerkstrukturen	10. Investitionen in Aus- und Fortbildung und lebenslanges Lernen
4. Unterstützung der Umstellung auf eine CO2-arme Wirtschaft		11. Verbesserung der Effizienz der öffentlichen Verwaltung

### WO KANN ICH AKTUELL EINREICHEN?



### OFFENE CALLS

Interreg Slowakei - Österreich

- Prioritäten: Förderung von höherer Bildung und Lebenslangem Lernen für kompetente und qualifizierte Arbeitskräfte. Ausbau eines grenzüberschreitenden Bildungssystems um Wissen und Fähigkeiten für ein regionales Innovationssystem aufzubauen / Stärkung der grenzüberschreitenden politischen und institutionellen Zusammenarbeit
- Deadline: 15.11.2017
- EU-Förderanteil: bis zu 85%
- Projektpartnerschaft: je mindestens 1 Partner je Programmland

### OFFENE CALLS

Interreg Österreich – Tschechische Republik

- Prioritäten: Nachhaltige Netzwerke und institutionelle Kooperation / Entwicklung von Humanressourcen
- Deadline: 3.11.2017
- EU-Förderanteil: bis zu 85%
- Projektpartnerschaft: je mindestens 1 Partner je Programmland

### WELCHE FÖRDERSCHIENEN MIT FOKUS AUF STÄDTE, MIGRATION UND FRAUEN KOMMEN IN FRAGE?

#### AKTIONSPROGRAMME



### EU PROJEKTZYKLUS: AKTIONSPROGRAMME



### AKTIONSPROGRAMME: AMIF

Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds

- Unterstützt die Mitgliedstaaten bei der effizienten Steuerung der Migrationsströme, bei der Aufnahme von Flüchtlingen und Vertriebenen und bei der Bewältigung der dadurch entstehenden Probleme
- Nur Partner aus AT
- Projektbudget: € 100.000 – 750.000



### AKTIONSPROGRAMME: HORIZON 2020

Horizon 2020: Wissenschaft und Forschung

- Excellent Science
- Industrial Leadership
- Gesellschaftliche Herausforderungen
- Cross-cutting activities



### AKTIONSPROGRAMME: ERASMUS+

Erasmus+

- Allgemeine und berufliche Bildung
- Jugend und Lehrende in Bewegung
- Europäischer Freiwilligendienst
- Sport



### AKTIONSPROGRAMME: CREATIVE EUROPE

Creative Europe

- Creative Europe
  - Kulturkooperationen
  - Filmförderung
  - Europäische TV-Koproduktionen



### AKTIONSPROGRAMME: EUROPA FÜR BÜRGERINNEN UND BÜRGER

Europe for Citizens

- Europa für Bürgerinnen und Bürger
  - Städtepartnerschaften, Netze von Partnerstädten
  - Zivilgesellschaftliche Projekte
  - Europäisches Geschichtsbewusstsein



### AKTIONSPROGRAMME: DRITTES GESUNDHEITSPROGRAMM

Drittes Gesundheitsprogramm

- Gesundheitsförderung, Prävention von Krankheiten, Schaffung eines günstigen Umfelds für eine gesunde Lebensführung unter Berücksichtigung des Grundsatzes „Einbeziehung von Gesundheitsfragen in alle Politikbereiche“
- Schutz der EU-Bürgerinnen vor schwerwiegenden grenzübergreifenden Gesundheitsgefahren
- Erleichterung des Zugangs zu besserer und sicherer Gesundheitsversorgung für die EU-Bürgerinnen



### AKTIONSPROGRAMME: RECHTE, GLEICHSTELLUNG UND UNIONS-BÜRGERSCHAFT

Rechte, Gleichstellung und Unionsbürgerschaft Programm

- Antidiskriminierung
- Bekämpfung von Rassismus, Fremdenfeindlichkeit und anderen Formen der Intoleranz
- Stärkung von Rechten von Menschen mit besonderen Bedürfnissen
- Bekämpfung von Gewalt gegen Frauen, Kinder, Jugendliche (Daphne)
- Stärkung der Rechte des Kindes
- Datenschutz
- Verbraucherrechte



### AKTIONSPROGRAMME: JUSTIZ

Justiz

- Erleichterung und Unterstützung der juristischen Zusammenarbeit in Zivil- und Strafsachen
- Förderung des Zugangs zur Justiz für alle, Unterstützung der Rechte der Opfer von Straftaten



### AKTIONSPROGRAMME: EASI

EaSI – Programm für Beschäftigung und soziale Innovation

- Förderung eines hohen Niveaus hochwertiger und nachhaltiger Beschäftigung
- Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung
- Sicherstellung eines angemessenen, Armut verhindernden sozialen Schutzes
- Verbesserung von Arbeitsbedingungen und Zugang von sozial schwachen Personen zu Schulungen



### WO KANN ICH AKTUELL EINREICHEN?



### OFFENE CALLS

Recht, Gleichstellung, Unionsbürgerschaft

- Call: Verhinderung und Bekämpfung geschlechtsspezifischer Gewalt und Gewalt an Kindern
- Deadline: 14.11.2017
- EU-Förderanteil bis zu 80%, Projektbudget: mindestens € 75.000,-
- Projektpartnerschaft: mindestens 2 Institutionen national oder transnational

### OFFENE CALLS

Rechte, Gleichstellung, Unionsbürgerschaft

- Call: Unterstützung nationaler oder transnationaler Projekte zum Thema Nichtdiskriminierung sowie zum Thema Integration von Roma
- Deadline: 9.11.2017
- EU-Förderanteil bis zu 80%, Projektbudget: € 75.000,- bis 500.000,-
- Projektpartnerschaft: mindestens 2 Institutionen national oder transnational

### OFFENE CALLS

Rechte, Gleichstellung, Unionsbürgerschaft

- Call: Beschränkter Call für Behörden zum Thema Verhinderung und Bekämpfung von Rassismus, Xenophobie und anderer Formen von Intoleranz, insbesondere rassistisch motivierter Verbrechen, sowie Hasspostings und Verhetzung
- Deadline: 7.11.2017
- EU-Förderanteil bis zu 80%, Projektbudget: € 75.000,-
- Projektpartnerschaft: mindestens 2 Institutionen national oder transnational

**OFFENE CALLS**

**Rechte, Gleichstellung, Unionsbürgerschaft**

- Call: Verhinderung und Bekämpfung von Rassismus, Xenophobie und anderer Formen der Intoleranz
- Deadline: 7.11.2017
- EU-Förderanteil bis zu 80%, Projektbudget: € 75.000,-
- Projektpartnerschaft: mindestens 2 Institutionen national oder transnational

**OFFENE CALLS**

**ERASMUS+**

- Calls zu Migration und Integration sind geplant
- Deadlines: noch offen
- EU-Förderanteil: noch offen
- Projektpartnerschaft: noch offen

**EUROACCESS VIENNA**

**EuroAccess Vienna**  
 der Wiener Weg zu Ihrer EU-Förderung  
[www.euro-access.at](http://www.euro-access.at)

**EUROACCESS VIENNA**

**IHRE FRAGEN**

**FRAGEN & ANTWORTEN**

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Ich habe eine Idee und einen passenden Call gefunden...

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

**Partnerschaft (erforderlich in fast allen EU-Projekten)**

- Wer wird Lead Partner / Projektkoordinator?
- Welche Partner braucht das Projekt?
- Brauchen wir Assoziierte Partner? Strategische Partner?

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Was kommt in den Antrag?

- > Ziele
- > Aktivitäten, Zeit- und Maßnahmenplan (inkl. wer was macht)
- > Geplante Ergebnisse, Outputs, Outcomes
- > Indikatoren für die erfolgreiche Durchführung
- > Projektbudget - plus/minus nach den Vorgaben der Programmrichtlinien
- > Anhänge - z.B. Partnerschaftvereinbarung

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Häufigste Fehler vermeiden:

- Unklare Projektziele
- Projektantrag nicht konsistent
- Bezug zum Call nicht klar gemacht

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Zauberworte:

innovativ    gemeinsam    nachhaltig

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Routinebetrieb  
und bereits begonnene Projekte  
werden nicht gefördert

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Dauer der Einreichung:  
mindestens 3 Monate bis zu 1,5 Jahren

**only One Day left!**

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

EU-Mehrwert

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Einreichung meistens Englisch  
Selbst ins Englische übersetzen > sonst EU-Übersetzungen  
Einfache, klare Sprache  
Zahlen, Fakten

**TIPPS ZUR EINREICHUNG**

Bezug zu EU-Politik  
EU-Terminologie beachten

**EuroVienna experts for EU projects**

**DIE EUROVIENNA  
MACHT'S MÖGLICH!**

**EuroVienna experts for EU projects**

EuroVienna  
EU consulting & management GmbH  
Katerstraße 113-113/B  
A-1070 Vienna  
t +43 1 89 18 068 2700  
e office@eurovienna.at  
www.eurovienna.at

# ANNIVERSARY 20 YEARS OF FEMCITIES IMPRESSIONS



© Alexandra Kromus



## SHORT BIOGRAPHIES

### ERÖFFNUNG

**Sandra Frauenberger**, amtsführende Wiener Stadträtin für Soziales, Gesundheit und Frauen, Vorsitzende der SPÖ Margareten; 2015-2017 amtsführende Stadträtin für Frauen, Bildung, Integration, Jugend, und Personal; 2007-2015 amtsführende Stadträtin für Integration, Frauenfragen, KonsumentInnenschutz und Personal, 2006-2007 Vorstandsvorsitzende des Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds (waff), 2004-2007 Mitglied im ÖGB Bundesvorstand und GPA Bundespräsidium, 2001-2007 Mitglied des Wiener Landtags und Gemeinderats.

*Sandra Frauenberger is Executive City Councillor for Social Affairs, Health and Women in the City of Vienna and chairperson of the Social Democratic Party (SPÖ) Margareten; was from 2015 -2017 Executive City Councillor for Women, Education, Integration, Youth and Personnel, from 2007- 2015 Executive City Councillor for Integration, Women's Issues, Consumer Protection and Personnel in the City of Vienna, from 2006 until 2007 chief executive of the Vienna Employment Fund (waff), from 2004 until 2007 member of the federal board of the Austrian Trade Union Federation (ÖGB) and member of the GPA federal presidium, from 2001 until 2007 member of the Vienna City Council and Vienna Provincial Parliament.*

**Mag.<sup>a</sup> Andrea Mautz-Leopold**, Studium der Rechtswissenschaften an der Universität Linz und Wien (Abschluss Wien), war von 2005 - 2008 als Juristin bei der Stadt Wien tätig, von 2009 – 2014 SPÖ Bundesfrauengeschäftsführerin; derzeit stellvertretende Leiterin der MA 57 - Frauenabteilung der Stadt Wien, sowie Bezirksrätin und Bezirksfrauenvorsitzende der SPÖ Penzing.

*Mag.<sup>a</sup> Andrea Mautz-Leopold, graduated in law at the University of Vienna, was from 2005 until 2008 a jurist at the City of Vienna, from 2009 until 2014 managing director of the women's committee (Bundesfrauen) of the Austrian Social Democratic Party (SPÖ); currently deputy director of MA57 – City of Vienna Women's Department (MA 57), as well as district council and chairperson of the women's committee (Bezirksfrauen) of the SPÖ Penzing.*

### KEYNOTES 6.9.

**Univ.-Prof.<sup>in</sup> Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup> Elisabeth Holzeithner**, Studium der Rechtswissenschaften an der Universität Wien, 2000 Promotion zur Doktorin Juris, 2011 Habilitation; Universitätsprofessorin für Rechtsphilosophie und Legal Gender Studies an der Universität Wien, Vorständin des Instituts für Rechtsphilosophie, Vizestudienprogrammleiterin der Rechtswissenschaftlichen Fakultät; Sprecherin des Forschungsverbundes Gender & Agency. Univ.-Prof.

*Mag. Dr. Elisabeth Holzeithner, studied law at the University of Vienna, doctorate in law in 2000, habilitation in 2011; Professor of Legal Philosophy and Legal Gender Studies at the university of Vienna, head of the Department of Legal Philosophy, Vice Dean of the Studies Program at the faculty of law; speaker of the Research Network "Gender and Agency".*

**Dr.<sup>in</sup> Viola Raheb**, ist Universitätsassistentin am Lehrstuhl für Religionswissenschaft, Evangelisch-Theologischen Fakultät der Universität Wien. Sie ist selbstständige Beraterin für verschiedene Organisationen und Kuratorin vieler Programme und Initiativen im Bereich des interkulturellen Dialogs, Integration und Frauen, Sicherheit und Frieden.

*Dr. Viola Raheb is assistant Professor at the department of the studies of Religions, faculty of Protestant theology, University of Vienna; Dr. Raheb is an independent consultant for various GO's and NGO's and curator of various programs and initiatives focusing on intercultural dialogue, integration and women, peace and security.*

### WORKSHOP 1

**Tanya Kayhan, MA**, Bachelor im Bereich Journalismus an der Universität Kabul, Absolvierung der Biber-Akademie für Jungjournalisten (2015) und des Lehrgangs für Flüchtlingsbetreuung bei Intercom (2016); arbeitete in Afghanistan als Nachrichtensprecherin und Moderatorin beim Sender 1TV und als Reporterin für das Afghanische

Parlament; bevor sie nach Österreich floh, war sie als Reporterin bei Afghanistan Voice of America TV (VOA) tätig; Zurzeit führt sie den Verein Interkulturelles Entwicklungszentrum und arbeitet daneben als Moderatorin bei OKTO-TV.

*Tanya Kayhan graduated in journalism in Kabul (2008), attended the Biber-Academy for young journalists (2015) and the training course for refugee care at Intercom (2016) in Austria; worked in Afghanistan as a news anchor and moderator for 1TV and as a reporter for the Parliament of Afghanistan; before fleeing to Austria she worked for Voice of America TV (VOA) as a reporter. At the moment she manages the association Interkulturelles Entwicklungszentrum in Vienna and works as a moderator at OKTO-TV.*

**Mag.<sup>a</sup> Rachida Toubal**, Studium der Soziologie und Englischen Linguistik in Algerien, Journalistin, Übersetzungstätigkeiten für das Integrationshaus, Sail Technology, die Libysche und andere Botschaften in Wien; seit 2010 beim Verein WAFAA Women Resources für Beratung und Öffentlichkeitsarbeit zuständig, seit 2015 zusätzlich Trainerin und Beraterin beim BFI Wien.

*Rachida Toubal studied sociology and English linguistic in Algeria. She worked as a translator for „Integrationshaus“ Vienna, Sail Technology, Libyan and other embassies in Vienna. Since 2010 she is at WAFAA Women Resources responsible for counselling and PR. Additionally she works as trainer and counsellor at BFI Vienna since 2015.*

**Maynat Kurbanova** hat einen Studienabschluss in Journalismus der staatlichen tschetschenischen Universität und arbeitete seit 1991 für verschiedene russische Medien. Seit dem Beginn des zweiten tschetschenischen Krieges war sie auch Korrespondention in Tschetschenien. Sie lebt nun in Wien und arbeitet als unabhängige Journalistin, macht ihr Master in islamischer Religionspädagogik an der Universität Wien und arbeitet aktuell in unterschiedlichen Deradikalisierungsprojekten, Resozialisierung, und Prävention hauptsächlich mit tschetschenischen Jugendlichen und mit tschetschenischen Frauen. 2003 erhielt sie den Andrej Sacharov Preis, 2009 den Radio Journal Rundfunkpreis

(Deutschland) und 2011 den Exil-Preis; Edition Exil (Österreich).

*Maynat Kurbanova graduated from the Department of Journalism at the Chechen State University and worked since 1991 for various Russian mass media. Since the beginning of the Second Chechen War, she was a correspondent (Moscow newspaper Novaya Gazeta, radio station Svoboda in the North Caucasus) She left Russia and lives now in Vienna, where she works as an independent journalist, does the master's programme Islamic religious pedagogy is currently working in different projects in the fields of deradicalization, resocialization and prevention mainly with Chechen juveniles and women.*

### WORKSHOP 2

**Dipl.-Ing.in Shams Asadi**, Menschenrechtsbeauftragte und Leiterin des Menschenrechtsbüros der Stadt Wien. Internationales Studium „City & Regional Planning“ (Raumplanung an der TU-Wien), langjährige Tätigkeit im Bereich der Stadterneuerung und strategischen Stadtentwicklung mit den Schwerpunkten Gender Mainstreaming und Diversität in der Planung, Stadtwirtschaft sowie europäische und internationale Zusammenarbeit (1993–2009). Zertifizierte Managerin im öffentlichen Dienst, wissenschaftliche Forschungs- und Lehrtätigkeit an Universitäten im In- & Ausland, Vorstandsmitglied des Kulturvereins „SOHO“ sowie des Interkulturellen Zentrums in Wien.

*Shams Asadi is the Human Rights Commissioner and head of the Human Rights Office of the City of Vienna. She studied architecture and urban planning abroad before she arrived in Vienna, where she graduated from the University of Technology. She has many years of practical and academic experience in Urban Regeneration and Urban Development with a focus on European and international affairs. The human rights dimension of urban development accompanied her from beginning of her professional life and since 2010 human rights are the main subject of her career.*



## SHORT BIOGRAPHIES

**Gabriele Kienesberger**, Studium der Kombinierten Religionspädagogik und Deutschen Philologie an der Universität Salzburg; Master in European Studies an der Donau-Uni Krems (fast abgeschlossen); Mitarbeiterin der Kath. Sozialakademie Österreichs mit Schwerpunkt Zeitethik und Koordinatorin der Allianz für den freien Sonntag Österreich; Co-Präsidentin des Ökumenischen Forums christlicher Frauen in Europa; Vorstandsmitglied von TAMAR, Beratungsstelle für misshandelte und sexuell missbrauchte Frauen, Mädchen und Kinder.

*Gabriele Kienesberger studied of Combined Religions Pedagogy and German Philology at the University of Salzburg; Master in European Studies at the Donau-Uni Krems (almost completed). Works at the Catholic Social Academy of Austria with focus on „Zeitethik“ and is coordinator of the „alliance for free Sunday Austria“; Co-President of the Ecumenical Forum of Christian Women in Europe; TAMAR’s board member (counselling center for abused and sexually abused women, girls and children).*

**Dr.<sup>in</sup> Rifa’at Lenzin**, Studium der Islamwissenschaft, Religionswissenschaft und Philosophie in Neu Delhi, Zürich und Bern, arbeitet als freischaffende Islamwissenschaftlerin und Publizistin mit den Schwerpunkten Interkulturalität, Genderfrage im Islam und muslimische Identität in Europa; zuständig für den Bereich Islam am Zürcher Lehrhaus, Co-Präsidentin der Gemeinschaft Christen und Muslime in der Schweiz (GCM) und Vizepräsidentin der Interreligiösen Arbeitsgemeinschaft in der Schweiz (IRAS-COTIS).

*Rifa’at Lenzin, Scholar of Islamic Studies, is of Swiss-Pakistani origin and studied Oriental languages and Philosophy at the Jawaharlal Nehru University in New Delhi and Islamic Studies, Oriental languages and Comparative religions at the Universities of Zurich and Berne (Switzerland). She is Co-director of the Interreligious Academy „Zürcher Lehrhaus“ in Zurich and a lecturer at several universities. She authored many publications and articles in the field of Islamic studies, Gender studies and studies on Muslim identity in Europe. She is a member of the Swiss Federal Commission against Racism, member of the Interreligious Women’s Think-tank, and Vice-president of the Interreligious Association of Switzerland (IRAS COTIS).*

**Dr.<sup>in</sup> Viola Raheb**, ist Universitätsassistentin am Lehrstuhl für Religionswissenschaft, Evangelisch-Theologischen

Fakultät der Universität Wien. Sie ist selbstständige Beraterin für verschiedene Organisationen und Kuratorin vieler Programme und Initiativen im Bereich des interkulturellen Dialogs, Integration und Frauen, Sicherheit und Frieden.

*Dr. Viola Raheb is assistant Professor at the department of the studies of Religions, faculty of Protestant theology, University of Vienna; Dr. Raheb is an independent consultant for various GO’s and NGO’s and curator of various programs and initiatives focusing on intercultural dialogue, integration and women, peace and security.*

### WORKSHOP 3

**Mag.<sup>a</sup> Amani Abuzahra, M.A.**, geboren 1983, ist Autorin und Hochschulprofessorin an der Kirchlichen Pädagogischen Hochschule Wien/Krems. Sie studierte Philosophie und Intercultural Studies. Sie schreibt, forscht und referiert zum Thema der hybriden Identität, Islam und Interkulturalität.

*Mag.<sup>a</sup> Amani Abuzahra, M.A., born in 1983, studied Philosophy and Intercultural Studies, author and college professor at the Kirchlich Pädagogische Hochschule KPH Wien/Krems; writes, researches and holds lectures on the topic hybrid identity, Islam and interculturality.*

**Mag.<sup>a</sup> Asiye Sel**, Studium der Soziologie in Wien, seit 1991 Integrationsarbeit an Schulen und in AMS Kursen, arbeitsmarktpolitische Beratung, Leitung diverser EU Projekte zu Gleichbehandlung und Antidiskriminierung sowie zur Anerkennung von Qualifikationen. Seit 2008 ist sie Referentin in der AK Wien mit Schwerpunkten Arbeitsmarktpolitik für Frauen, Migrations-Diversitätspolitik und Gender.

*Mag.<sup>a</sup> Asiye Sel studied sociology in Vienna; since 1991 integration work at schools and AMS courses, counselling on labour market policies, management of several EU-projects regarding equal treatment and anti-discrimination, as well as the recognition of qualifications. Since 2008 she is a referent of the Vienna Chamber of Labour with focus on labour market policy for women, migration- and diversity policy and gender.*

**Mag. Dr. phil. Almir Ibric** - Studium der und Kunstgeschichte an der Universität Wien. Seit 2005 in der MA17 tätig (Regionalstellenarbeit, Diversitätsmanagement);

Lektor am Institut für Philosophie der Universität Wien, der Johannes Kepler Universität Linz, der FH Campus Wien sowie Vortragender an der Verwaltungsakademie der Stadt Wien und anderen Bildungseinrichtungen und Organisationen; Mitglied im Wiener Netzwerk für Deradikalisierung und Prävention.

*Mag. Dr. phil. Almir Ibric studied philosophy and art history at the University of Vienna; worked for MA17 (City of Vienna) since 2005 (regional office, diversity management); lecturer at the Institute of Philosophy at the University of Vienna, at the Johannes Kepler University Linz, at the FH Campus Vienna; lecturer at the administration academy of the City of Vienna and at other education facilities and organizations; Member of the network for de-radicalisation and prevention of the City of Vienna.*

**Alina Zachar**, Psychologin, seit Jänner 2009 Referentin für EU, Internationales und Migration in der Frauenabteilung der Stadt Wien sowie FemCities Koordinatorin. Von 2006-2008 war sie Koordinatorin des europäischen NGO-Netzwerks gegen Gewalt an Frauen (WAVE), davor arbeitete sie in internationalen und lokalen Frauen-NGOs in Wien und Brüssel.

*Alina Zachar, psychologist, officer for basic research and FemCities network coordinator in the City of Vienna Women’s Department since January 2009. From 2006 till end of 2008 she coordinated the European NGO Network WAVE – Women against Violence. Prior to that she has worked with a number of international and local women’s NGOs in Vienna and Brussels.*

### WORKSHOP 4

**Queerbase:** Die Gruppe Queer Base hilft und unterstützt Lesben, Schwule, Bisexuelle, Trans\*- und Interpersonen (LGBTIQ\*), die nach Österreich geflüchtet sind.

*QueerBase group helps and supports lesbians, gays, bisexuals, trans\* and inter\*persons (LGBTIQ \*) who have fled to Austria.*

### PANEL 6.9.2017

**Dipl.-Ing.<sup>in</sup> Shams Asadi**, Menschenrechtsbeauftragte

und Leiterin des Menschenrechtsbüros der Stadt Wien. Internationales Studium „City & Regional Planning“ (Raumplanung an der TU-Wien), langjährige Tätigkeit im Bereich der Stadterneuerung und strategischen Stadtentwicklung mit den Schwerpunkten Gender Mainstreaming und Diversität in der Planung, Stadtwirtschaft sowie europäischen und internationalen Zusammenarbeit (1993–2009). Zertifizierte Managerin im öffentlichen Dienst, wissenschaftliche Forschungs- und Lehrtätigkeit an Universitäten im In- & Ausland, Vorstandsmitglied des Kulturvereins „SOHO“ sowie des Interkulturellen Zentrums in Wien.

*Shams Asadi is the Human Rights Commissioner and head of the Human Rights Office of the City of Vienna. She studied architecture and urban planning abroad before she arrived in Vienna, where she graduated from the University of Technology. She has many years of practical and academic experience in Urban Regeneration and Urban Development with a focus on European and international affairs. The human rights dimension of urban development accompanied her from beginning of her professional life and since 2010 human rights are the main subject of her career.*

**Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup> Tania Araujo**, Brasilianerin, feministische Theologin und Befreiungsphilosophin. Studium in Sao Paulo/ Brasilien, San Jose/Costa Rica und Linz/ Österreich. Mitbegründerin der Migrantinnen-Selbstorganisation maiz (www.maiz.at), des Forum Interkulturalität, von Migrawood und Universität der Ignorant\_innen. Als Kulturarbeiterin und gesellschaftspolitische Aktivistin in selbstorganisierten Kontexten tätig.

*Mag. Dr.<sup>in</sup> Tania Araujo, Brazilian, feminist theologian and philosopher of liberation. Studies in Sao Paulo / Brazil, San Jose / Costa Rica and Linz / Austria. Co-founder of the migrant self-organization maiz (www.maiz.at), the Intercultural Forum, Migrawood and the University of Ignorance. Active in self-organized contexts as a cultural worker and socio-political activist.*

**Annabelle Laborier-Saffran**, MA (VILLE DE DUDELANGE – LUXEMBURG) studierte Psychologie mit den Schwerpunkten klinische Emotionspsychologie sowie Medien-, Kommunikations- und Organisationspsychologie; Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Düdelingen systemische Familientherapeutin und Supervisorin (DGSF zertifiziert), Kommunalkoordinatorin für Empfang und Begleitung von Asylbeantragenden und Immigrierenden

## SHORT BIOGRAPHIES

*Annabelle Laborier-Saffran, MA, (VILLE DE DUDELANGE – LUXEMBURG) studied psychology, specialising in clinical emotion psychology as well as in media-, communication- and organizational psychology; systemic family therapist and supervisor (DGSF certified), gender equality commissioner, local coordinator for welcoming and supporting asylum seekers and migrants.*

**Mag.<sup>a</sup> Wittmann-Roumi Rassouli** studierte BWL und Soziologie an der Universität Wien. Forschungstätigkeit: „Empirische Untersuchung über Sozialkapital im Bazar von Teheran“; Mitwirkung an empirischen Studien unter anderem zum Thema „Frauen bei der Bundespolizei“ und „Integration der zweiten Ausländergeneration“. Seit 2006 ist sie als Mitarbeiterin in der Abteilung für Integration und Diversität der Stadt Wien (MA 17) tätig; seit 2010 im Fachbereich Integrationsprojekte und Förderungen.

*Mag.<sup>a</sup> Wittmann-Roumi Rassouli studied business administration and sociology at the University of Vienna. Research activity: “empirical research on social capital in the bazaar of Teheran” and participation in empirical studies on issues such as “women in the federal police force” and “integration of second-generation foreigners”. Since 2006 she has been a staff member in the department for integration and diversity of the city of Vienna (MA 17), since 2010 in the field integration projects and promotions.*

**Dr.<sup>in</sup> Ursula Matschke** Studium der Verwaltungswissenschaft, Politik- und Geschichtswissenschaft, leitet die Abteilung für Chancengleichheit von Frauen und Männern der Stadt Stuttgart. Arbeitsschwerpunkte: Interkommunale Vergleichsstudien zu Modernisierungsprozessen im öffentlichen Sektor, internationale Vergleichsstudien zur strategischen Unternehmensführung, Diversity- und Gender-Mainstreaming im öffentlichen Sektor. Besonderer Schwerpunkt seit 2001: Aufbau, Koordination und Controlling einer kommunalen Interventionspartnerschaft gegen häusliche Gewalt (STOP), seit 2013 die genderspezifische Prävention gegen Beziehungsgewalt bei Teenagern, Gewaltschutz für geflüchtete Frauen, Täterarbeit mit geflüchteten Männern.

*Dr. Ursula Matschke, studied political science and history in Stuttgart. She is Head of the department for equal opportunities for women and men at the City of Stuttgart. Key activities: inter-municipal studies of modernization processes in the public sector, strategic corporate*

*management in an international perspective, diversity and gender mainstreaming in the public sector. Since 2001, a special focus has been on the implementation, coordination and controlling of the Stuttgart Partnership against Domestic Violence (STOP), since 2013 on gender specific prevention of violence in relationships between teenagers, protection from violence for female refugees, work with male refugees, who are offenders.*

**Dr. David Reichel**, arbeitet als Forscher bei der Europäischen Union Agentur für Grundrechte (FRA), im „Statistik und Umfragen Sektor“. Vor seinem Eintritt bei FRA arbeitete er am International Center for Migration Policy Development (ICMPD) und als Dozent an der Universität Wien. Er promovierte in Soziologie und hat zahlreiche Artikel, Arbeitspapiere und Buchkapitel zu Fragen der Migration, Integration, Staatsbürgerschaft sowie häuslicher Gewalt veröffentlicht.

*Dr. David Reichel works as a researcher at the European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), Statistics and Surveys Sector. Prior to joining FRA, he worked at the International Centre for Migration Policy Development (ICMPD) and as a lecturer at the University of Vienna. He holds a PhD in Sociology and has published numerous articles, working papers and book chapters on issues related to migration, integration, citizenship as well as domestic violence.*

**Nadja Asbaghi-Namin, BA**, Fachmitarbeiterin im „Fonds Soziales Wien (FSW)“, Fachbereich Betreutes Wohnen, Wiener Flüchtlingshilfe. BA in der Studienrichtung Politikwissenschaft mit Erweiterungscurriculum Rechtswissenschaften, derzeit Masterarbeit in der Studienrichtung Politikwissenschaft zum Thema Frauen und Flucht.

*Nadja Asbaghi-Namin, BA, works in „Fonds Soziales Wien (FSW)“, department of Assisted Living, “Viennese Refugee-Assistance”. BA in the field of political science with extension curriculum legal sciences, currently master thesis on the subject women and escape.*

### PANEL 7.9.2017

**Constanze Jeitler, MA** in Comparative History (Central European University in Budapest), Magistra der Philosophie in Theater, Film und Medienwissenschaft (Universität Wien). Sie koordinierte die CEU Freiwilligen-Aktivitäten während der Flüchtlingskrise im September 2015 und war später ehrenamtlich bei der “Open Learning Initiative” der CEU für Flüchtlinge und AsylwerberInnen beteiligt. Weitere Forschungstätigkeit: Fokus auf Populismus in Beziehung zu Geschichte, Erinnerung und Menschenrechten.

*Mag.<sup>a</sup> Constanze Jeitler, MA, recently graduated from Central European University in Budapest with an MA in Comparative History. She also holds a degree in Theater, Film and Media studies (University of Vienna). She coordinated CEU volunteer efforts during the refugee crisis in September 2015 and later served as a volunteer in the university’s Open Learning Initiative for refugees and asylum seekers. In her future research, she plans to focus on populism in relation to history, memory and human rights.*

**Michaela Kauer**, Leiterin des Verbindungsbüros der Stadt Wien zur EU in Brüssel, Bezirksrätin im 2. Wiener Gemeindebezirk, Vorstandsmitglied der AIDS Hilfe Wien. Vortragende in Lehrveranstaltungen über „European Public Management“ an Fachhochschulen in Wien und Eisenstadt.

*Michaela Kauer, born 1966 in Vienna, has more than 20 years work experience with the City of Vienna, where she occupied different posts and managed some major organisational change processes. In 2009, she was appointed director of the liaison office of the City of Vienna in Brussels. Her academic background is in international public management, she regularly publishes, gives lectures, and teaches European public Management at “Fachhochschule Burgenland”.*

**Sonja Lokar** studierte Französisch und Soziologie an der Universität Ljubljana; Soziologin, Aktivistin und Politikerin. Geschäftsführerin des „CEE Network for Gender Issues“; ehemalige Präsidentin der Europäischen Frauenlobby.

*Sonja Lokar studied French and sociology at the University of Ljubljana; sociologist, activist and politician; Executive Director of the CEE Network for Gender Issues and Chairperson of the Stability Pact Gender Task Force, former president of the European Women’s Lobby.*

### VORTRAG EU-FÖRDERUNGEN

**Mag.<sup>a</sup> Susanne Böck, MSc.**, studierte Europäische Ethnologie an der Universität Wien, Europäische Studien – Management von EU-Projekten an der FH Burgenland; M. Sc. Systemic coaching an der European Systematic Business Academy; berufliche Erfahrung in den Bereichen Unternehmensberatung, Projektmanagement EU Projekte, Fördermittelberatung, Projektentwicklung; derzeit bei EuroVienna als Bereichsleitung Projekte tätig.

*Mag.<sup>a</sup> Susanne Böck studied European ethnology at the University of Vienna, European studies – management of EU-projects at the FH Burgenland; Systemic coaching at the European Systematic Business Academy; professional experience in the fields of business consulting, project management EU projects, subsidy consultancy, project development; currently works at EuroVienna, division manager for projects.*